

MULTILINGUAL ELECTION TERMINOLOGY LIST

English | Afrikaans | IsiZulu | IsiXhosa | Siswati | IsiNdebele
Setswana | Sepedi | Sesotho | Tshivenda | Xitsonga



arts & culture

Department:
Arts and Culture
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LAYING THE FOUNDATION
FOR GREATNESS





Multilingual Election Terminology List



arts & culture

Department:
Arts and Culture
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

ISBN no 978-0-621-42377-8

TABLE OF CONTENTS

Preface	3	Xitsonga collaborators for the working meeting and first consultative workshop	8
Acknowledgements	3	Xitsonga collaborators for the final consultative workshop	8
IsiNdebele collaborators for the working meeting and first consultative workshop	4	IsiZulu collaborators for the working meeting and first consultative workshop	9
IsiNdebele collaborators for the final consultative workshop	4	IsiZulu collaborators for the final consultative workshop	9
Setswana collaborators for the working meeting and first consultative workshop	4	Sesotho collaborators for the working meeting and consultative workshop	9
Setswana collaborators for the final consultative workshop	5	Sesotho collaborators for the final consultative workshop	10
Afrikaans collaborators for the working meeting and first consultative workshop	5	Sepedi collaborators for the working meeting	10
Afrikaans collaborators for the final consultative workshop	5	Sepedi collaborators for the final consultative workshop	11
Tshivenda collaborators for the working meeting and first consultative workshop	6	Multilingual election terminology explanatory notes	11
Tshivenda collaborators for the final consultative workshop	6	Main entry	12
Siswati collaborators for the working meeting and first consultative workshop	6	Synonyms	12
Siswati collaborators for the final consultative workshop	7	Identical headwords	12
IsiXhosa collaborators for the working meeting and first consultative workshop	7	Multilingual election terminology	14
IsiXhosa collaborators for the final consultative workshop	8	Dictionary	15
		References	164
		List of references	165
		Notes	167



Preface

Acknowledgements

PREFACE

The Election Terminology Project was initiated by the Terminology Coordination Section during the 2010/11 financial year. The original list comprised of 400 term entries which were compiled by individual terminologists who were part of the National Terminology Service (NTS) in the early 90's. The terms were excerpted from a combination of election booklets, manuals and research projects compiled by individual contributors and the Human Sciences Research Council (HSRC).

The term list was expanded to 700 entries by the NLS terminologists during the 2010/11 financial year. The NLS terminologists supplied equivalents in their target languages in consultation with subject field specialists and through the use of other available sources of information.

The project is aimed at facilitating communication and educating the general public about election terminology. The public should become informed about election-related issues in order to empower them to exercise their democratic right to vote.

Working meetings and consultative workshops were held during the 2012/13 and 2013/14 financial years to finalise the provision of target term equivalents in the other 10 official languages.

ACKNOWLEDGEMENTS

This list of acknowledgements is a culmination of the process of consultation and collaboration with different stakeholders and collaborators.

Many stakeholders and collaborators contributed towards this project. The TCS would like to express its gratitude to the collaborators who diligently prepared for and attended the terminology meetings. Their commitment and willingness is highly appreciated.

The TCS would like to thank everyone who had a part in the development of this project.



ISINDEBELE COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Masombuka, E.R., Ms. | Linguist, National Parliament |
| 2. Mashiyane, Z.J., Dr. | Linguist, University of Zululand |
| 3. Mahlangu, J.P., Mr. | Linguist, Limpopo Legislature |
| 4. Sithole, S.M., Mr. | Specialist, Independent Electoral Commission |
| 5. Nkambule, W.Z., Mr. | Specialist, Ikwewezi FM |
| 6. Motha, N.E., Ms. | Linguist, Government Communication and Information System |
| 7. Sibiyi, V.L., Mr. | Linguist, Department of Culture, Sport and Recreation |
| 8. Skosana, J.F.B., Mr. | Linguist, SABC TV |
| 9. Mahlangu, R.V., Mr. | Terminologist, National Language Service |
| 10. Skhosana, N.L., Ms. | Terminologist, National Language Service |

ISINDEBELE COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Jiyane, D.M., Mr. | Linguist, Department of Education |
| 2. Mashiyane, Z.J., Dr. | Linguist, University of Zululand |
| 3. Matjhiga, J.T., Mr. | Linguist, Department of Education |
| 4. Ntuli, M.E., Ms. | Linguist, Department of Education |
| 5. Skosana, J.F.B., Mr. | Linguist, SABC TV |
| 6. Skhosana, N.L., Ms. | National Language Service |
| 7. Mnisi, S., Mr. | National Language Service |

SETSWANA COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Letsholo, G.R., Mr. | Linguist |
| 2. Lopang, L.V., Ms. | Linguist |
| 3. Mashike, J.W.P., Mr. | Linguist |
| 4. Mr Molebatsi, M.J., Mr. | Linguist |
| 5. Koonyaditse, O.A., Mr. | SABC Current Affairs |
| 6. Molohe, A.K., Mr. | Linguist |

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 7. Ntjanyana, T., Mr. | Linguist |
| 8. Makapan, S., Ms. | National Language Service |
| 9. Thole, O.K.P., Ms. | National Language Service |

SETSWANA COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Letsholo, G.R., Mr. | Linguist |
| 2. Molebaloa, M.K., Mr. | Linguist |
| 3. Mareme, G.B., Mr. | National Lexicography Unit |
| 4. Molope, A.K., Mr. | Linguist |
| 5. Mashike, J.W.P., Mr. | Linguist |
| 6. Makapan, S., Ms. | National Language Service |
| 7. Thole, O.K.P., Ms. | National Language Service |

AFRIKAANS COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Alberts, M., Dr. | Linguist |
| 2. Smith, P., Mr. | Subject specialist |
| 3. Du Toit, D., Mr. | Subject specialist |
| 4. Bester, C., Mr. | Subject specialist |
| 5. Swiegers, D., Ms. | National Language Service |

AFRIKAANS COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. McLachlan, J.D., Mr. | Linguist |
| 2. Alberts, M., Dr. | Linguist |
| 3. Jansen, J.L., Mr. | Independent Electoral Commission |
| 4. Lombard, F.J., Dr. | Linguist |
| 5. Swiegers, D., Ms. | National Language Service |



TSHIVENḐA COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Maḑadzhe, S., Mrs. Department of Sport, Arts and Culture, Limpopo
2. Maḑadzhe, R.N., Prof. University of Limpopo
3. Nemuḑanzhela, T.L., Mr. University of Limpopo
4. Tshikota, S.L., Mr. Editor-in-Chief: Tshivenḑa National Lexicography Unit
5. Neswiswi, N., Ms. Independent Electoral Commission (IEC)
6. Ḓithole, T., Ms. Independent Electoral Commission
7. Lukoto, T., Mr. SABC TV news
8. Nḑou, L., Mr. Tshwane University of Technology
9. Mphephu, A., Ms. National Language Service
10. Ramuedzisi, L., Mr. National Language Service

TSHIVENḐA COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Tshikota, S.L., Mr. Editor-in-Chief: Tshivenḑa National Lexicography Unit
2. Muloiwa, T.W., Prof. Retired professor
3. Nemuḑanzhela, T.L., Mr. University of Limpopo
4. Mukaḑuni, F.E., Ms. National Language Service
5. Ramuedzisi, L., Mr. National Language Service

SISWATI COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Dube, L.P., Ms. Linguist, Department of Education
2. Simelane, S.Z., Mr. Linguist
3. Malindzisa, G.A., Dr. Linguist
4. Fakude, A.T., Mr. Linguist, Department of Education
5. Lubisi, P.E., Mr. Linguist, Ligwalagwala FM
6. Nkuna, K.J., Ms. Linguist, Department of Sport, Culture and Recreation

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 7. Zitha, E.R., Mr. | Presiding Officer local elections |
| 8. Nkosi, S. V., Mr. | Independent Electoral Commission |
| 9. Nkosi, N.G., Ms. | National Language Service |
| 10. Mpangane, B., Mr. | National Language Service |

SISWATI COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Simelane, S.Z., Mr. | Linguist |
| 2. Shongwe, P.V., Mr. | Linguist |
| 3. Malinga, I.B., Mr. | NLU |
| 4. Dube, L.P., Ms. | Linguist |
| 5. Zwane, N.B., Ms. | DCSR |
| 6. Nkosi, S.V., Mr. | Independent Electoral Commission |
| 7. Nkosi, N.G., Ms. | National Language Service |
| 8. Mpangane, B., Mr. | National Language Service |

SISXHOSA COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Tshongolo, X., Mr. | Language practitioner, Provincial Office, W.C |
| 2. Ntwana, T.L., Ms. | Linguist |
| 3. Plaatjie, N., Ms. | Specialist, Independent Electoral Commission |
| 4. Magqashela, Z., Ms. | Linguist |
| 5. Mthandeki, Z., Mr. | Current Affairs, Radio Zibonele |
| 6. Sibula, P., Mr. | Linguist |
| 7. Mfenyana, K., Ms. | Specialist, Independent Electoral Commission |
| 8. Ralarala, M., Dr. | Linguist |
| 9. Ngingi, L., Mr. | National Language Service |
| 10. Zingitwa, S., Ms. | National Language Service |



ISIXHOSA COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Zotwana, S.Z., Dr. Linguist
2. Ralarala, M., Dr. Linguist
3. Saliwa-Mogale, N., Ms. Linguist
4. Dyantyi, N., Ms. Linguist
5. Makeleni, B.T., Mr. Linguist
6. Tshongolo, X., Mr. Language practitioner, Western Cape Provincial Office
7. Ngingi, L., Mr. National Language Service
8. Zingitwa, S., Ms. National Language Service

XITSONGA COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Nxumalo, N.E., Dr. Linguist
2. Magamana, D., Ms. Provincial Department of Sport, Arts and Culture
3. Mawela, R.S., Ms. Linguist
4. Masingi, J.S., Mr. Independent Electoral Commission
5. Nkwini, T.C., Mr. Political analyst
6. Ramajela, K.M., Ms. Independent Electoral Commission
7. Chauke-Hlayiseka, E.T., Ms. Linguist
8. Mabasa, M.A., Mr. National Language Service
9. Mabasa, N.A., Ms. National Language Service

XITSONGA COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Hlungwane, M.J., Linguist
2. Mwale, R.T., Ms. Linguist
3. Masingi, M.S., Mr. Linguist
4. Mabasa, M.A., Mr. National Language Service
5. Mabasa, N.A., Ms. National Language Service

ISIZULU COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND FIRST CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Hlengwa, M., Mr. | Linguist, PLC |
| 2. Mdluli, B., Mr. | Linguist, KwaZulu-Natal Legislature |
| 3. Ndlovu, S., Mr. | Terminologist, KwaZulu-Natal Provincial Language Services |
| 4. Mngadi, S., Mr. | Linguist, University of KwaZulu-Natal |
| 5. Xaba, N., Ms. | Specialist, Independent Electoral Commission |
| 6. Xala, Z., Mr. | Linguist |
| 7. Zungu, B., Dr. | Linguist, University of KwaZulu-Natal |
| 8. Dlamini, I., Ms. | Specialist, Independent Electoral Commission |
| 9. Mazibuko, G., Dr. | Linguist |
| 10. Msibi, J., Ms. | National Language Service |
| 11. Mguni, S.T.N., Ms. | National Language Service |

ISIZULU COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Nxumalo, B.R., Mr. | Linguist, Durban University of Technology |
| 2. Xala, Z.E., Mr. | Terminologist |
| 3. Mbatha, M.O., Mr. | Isikhungo Sesichazamaswi SesiZulu |
| 4. Maphumulo, AM., Prof. | Linguist, University of KwaZulu-Natal |
| 5. Ngongoma, M., Mrs. | Language practitioner, EtheKwini Municipality |
| 6. Mazibuko, J., Rev. | Terminologist – Bible Society |
| 7. Msibi, J., Ms. | National Language Service |
| 8. Mguni, S.T.N., Ms. | National Language Service |

SESOITHO COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING AND CONSULTATIVE WORKSHOP

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Sehlabo, M.V., Mrs. | Linguist Mojanala |
| 2. Ntsukunyane, T.V., Mr. | Linguist, Retired public servant |
| 3. Mahanke, M., Mr. | Linguist, Department Sports, Arts, Culture and Recreation, Free State |



4. Nkhobo, L., Mr. Linguist Department Sports, Arts, Culture and Recreation, Free State
5. Ntebele, A.L., Mr. IEC specialist, IEC Bloemfontein
6. Kgaile, S., Mr. IEC specialist, IEC Bloemfontein
7. Theletsane, T., Mr. Linguist, Sesotho NLU
8. Motlhakwana, K., Mr. Linguist, Department Sports, Arts, Culture and Recreation, Free State
9. Shuping, M., Mr. Linguist, Free State University
10. Phindane, P.A., Dr. Linguist, Central University of Technology
11. Mokhele, M., Ms. National Language Service
12. Motake, L., Mr. National Language Service

SESOThO COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Sehlabo, M.V., Mrs. Linguist, Mojanala
2. Ntsukunyane, T.V., Mr. Linguist, Retired public servant
3. Shuping, M., Mr. Linguist, Free State University
4. Phindane, P.A., Dr. Linguist, Central University of Technology
5. Mokhele, M., Ms. National Language Service
6. Motake, L., Mr. National Language Service

SEPEDI COLLABORATORS FOR THE WORKING MEETING

1. Matlou, F.M., Mr. National Language Service
2. Rammala, J.R., Dr. Linguist, University of Limpopo
3. Rapholo, S.M., Mr. National Language Service
4. Kekana, T.J., Mr. University of South Africa
5. Mathiba, M.N., Mr. SABC
6. Manthata, M.N., Mr. DSAC
7. Maponya, E.R., Mr. S/Home Enterprise
8. Masetlane, R.R., Ms. IEC Lepelle-Nkumpi
9. Ramohlale, M.I., Mr. HOD

SEPEDI COLLABORATORS FOR THE FINAL CONSULTATIVE WORKSHOP

1. Rammala, J.R., Dr.	Linguist, University of Limpopo
2. Mangoale, P., Dr.	Sesotho sa Leboa, National Language Body
3. Matlou, F.M., Mr.	PanSALB
4. Kanyane, F.M., Ms.	Sesotho sa Leboa, National Language Body
5. Kekae, M.J., Mr.	Sesotho sa Leboa, National Language Body
6. Mathole, M.F., Ms.	National Language Service
7. Rapholo, S.M., Mr.	National Language Service

MULTILINGUAL ELECTION TERMINOLOGY EXPLANATORY NOTES

Terminology in the field of elections changes over time as a result of new developments or insights. New terms appear and existing terms are changed. The general public also become more informed and use terms that they have previously not known or have not been aware of.

The main purpose of this terminology list is to facilitate communication and to educate the general public about election terminology typically used in the South African context.

The NLS realised that it was necessary to update and expand the original list of multilingual terminology in the field of election terminology and approached the Independent Electoral Commission (IEC) for assistance.

The following emanated from several meetings with officials of the IEC:

- Terms that were identified not to be applicable to the South African context have been included, .e.g. federalism, Hare quota, gerrymandering.
- There are also terms that the collaborators suggested that they be added to the term list. These terms will be added on the database but will not form part of this publication.



MAIN ENTRY

The MAIN ENTRY contains all the information concerning the concept, including synonyms, abbreviations, definition, note, equivalents etc. and has the preferred term as headword.

two-third majority

English synonym

<see also qualified majority>

supermajority

SYNONYMS

ballot →ballot paper

Synonyms are listed in their alphabetical position, but the user is directed to the main entry where the information is documented in full.

Abbreviations, acronyms and short forms of terms are treated as synonyms, but may appear as the main entry term where the full form is not familiar, e.g. MINMEC.

IDENTICAL HEADWORDS

Where identical headwords are of different parts of speech this is denoted in abbreviated form in the following order:

n. – noun

v. – verb

adj. – adjective

adv. – adverb

The source text term synonyms are listed according to preference and usage. See boundary (boundary line).

Abbreviations and acronyms are not listed in isolation, but always with the full form to follow. See MEC (Member of the Executive Council); MEO (Municipal Electoral Officer); GNU (Government of National Unity); CA (Constitutional Assembly).

All main entries are documented in their singular form unless in cases where the main entry term is used mainly in plural form, e.g. government elections, human rights, polling hours.

Original terms take precedence over the borrowed terms.

Equivalents borrowed from English or another language are placed last in the list of synonyms.

Context indicators are added to give clarity to certain terms, e.g. accrue {legal}: march {an organised protest}.

Consistency is retained in the use of -ise, e.g. mobilise instead of mobilize, electoral advertising instead of electoral advertizing, etc.

Preference is given to British English and not American English.

This document may be downloaded or printed for personal or educational use, on condition that this notice accompanies the text. Distribution for financial gain is not permitted. Copyright remains with the Department of Arts and Culture (DAC) and no changes to the format or content of this document may be made without the permission of the copyright holder.



Multilingual Election Terminology

A

absentee ballot → absentee voting

absentee vote

Afrikaans	afwesigekieserstem
IsiZulu	ivoti elithunyelwe
IsiXhosa	ivoti yongekhoyo
Siswati	livoti lalongekho
IsiNdebele	iwowudu yongekho
Setswana	tlhopho o se yo (tlhopho ya tlhokasebele)
Sepedi	mmouta a sego
Sesotho	kgetho ka poso
Tshivenda	u vouta u siho (u khetha u siho)
Xitsonga	ku vhota u nga ri kona (ku hlawula u nga ri kona)

absentee voter

Afrikaans	afwesige kieser
IsiZulu	umvoti othumele ivoti
IsiXhosa	umvoti ovote engekho
Siswati	lokhetsa angekho (lovota angekho)
IsiNdebele	umvowudi ongekho
Setswana	motlhophi a se yo
Sepedi	mmouta a sego
Sesotho	mokgethi ka poso
Tshivenda	mukhethi a siho (muvouti a siho)
Xitsonga	muvhoti a nga ri kona (muhlawuri a nga ri kona)

absentee voting (absentee ballot)

Afrikaans	voorafstemming
IsiZulu	ukuvota ngokuthumela
IsiXhosa	ukuvota ungekho
Siswati	kuvota ungekho (kukhetsa ungekho)
IsiNdebele	ukuvowuda ungekho
Setswana	-tlhopho o se yo
Sepedi	go bouta o se gona (go bouta felo go šele)
Sesotho	kgetho pele ho dikgetho
Tshivenda	u khetha u siho (u vouta u siho)
Xitsonga	ku vhota u nga ri kona (ku hlawula u nga ri kona)

absolute majority

Afrikaans	volstrekte meerderheid
IsiZulu	ubuningi obugunyazayo
IsiXhosa	igunya lovoto ngokwesininzi
Siswati	bunyenti lobungangabateki
IsiNdebele	ubunengi obugunyazako
Setswana	bontsi
Sepedi	bontšiphetišo
Sesotho	bongata bo totobetseng
Tshivenda	vhunzhi vhukuma
Xitsonga	vunyingi lebyi hetisekeke



abstain from voting

Afrikaans	buite stemming bly
IsiZulu	ukugodla ivoti
IsiXhosa	ukugodla ivoti (ukukhetha ukungavoti)
Siswati	khetsa kungavoti
IsiNdebele	-ngakhethi (-godla ivowudu, -ngavowudi)
Setswana	ikiletsothopho (ikgatholosothopho, -sa tlhophe)
Sepedi	go kgetha go se boutse
Sesotho	- se kgethe
Tshivenda	u sa vouta (u sa khetha)
Xitsonga	ku tshika ku vhota (ku tshika ku hlawula)

abuse <v.> {power}

Afrikaans	misbruik
IsiZulu	ukusebenzisa ngokungena-bulungiswa
IsiXhosa	ukuxhaphaza
Siswati	dlabhalata (sebentisa budlabha)
IsiNdebele	-gabisa amandla
Setswana	tirisobotlhaswa
Sepedi	diriša gampe
Sesotho	-sebedisa hampe
Tshivenda	u shumisa maandza lu si lwavhuḽi (u shumisa ṅḽivho lu si lwavhuḽi)
Xitsonga	ku tirhisa hi ndlela yo hoxeka

accountability

Afrikaans	verantwoordingsplig (verantwoordingspligtigheid)
IsiZulu	isibophezelokubika
IsiXhosa	uxanduva lokuphendula
Siswati	kutiphendvulela
IsiNdebele	ukuziphendulela (isibopho)
Setswana	boikarabelo (maikarabelo)
Sepedi	boikarabelo
Sesotho	boikarabelo
Tshivenda	vhuḽifhinduleli
Xitsonga	vutihlamuleri

accountable <adj.>

Afrikaans	verantwoordingspligtig
IsiZulu	ngokuzibophezela
IsiXhosa	ukuba noxanduva lokuphendula
Siswati	-ba nekutiphendvulela
IsiNdebele	-ziphendulelako
Setswana	ikarabelang
Sepedi	-wa boikarabelo
Sesotho	-ikarabelang
Tshivenda	-vha na vhuḽifhinduleli
Xitsonga	-tihlamulela

A

accredited observer

Afrikaans	geakkrediteerde waarnemer
IsiZulu	ingqaphelikhetho egunyaziwe
IsiXhosa	umakhi-mkhanyo ovunywayo
Siswati	umbekiliso logunyatiwe
IsiNdebele	umbekilihlo ogunyaziweko (umtjheji ogunyaziweko)
Setswana	moelatlhokotetlwa (molebeleditlwa)
Sepedi	molebeledi wa maloka
Sesotho	molekodi ya ananetsweng
Tshivenda	mulavhelesi a re na thendelo
Xitsonga	muxiyaxiyi loyi a pfumeleriweke

accrue {legal}

Afrikaans	oploop
IsiZulu	ukuphoqeleka (ukuthwaliseka)
IsiXhosa	ukwandisa amanani
Siswati	ngeteka
IsiNdebele	-sebenziseka
Setswana	direga (kgonega)
Sepedi	-diragatša
Sesotho	-sebediseha
Tshivenda	engedzea
Xitsonga	sindzisa

act <n.>

Afrikaans	wet
IsiZulu	umthetho
IsiXhosa	umthetho

Siswati	umtsetfo
IsiNdebele	umthetho
Setswana	molao
Sepedi	molao
Sesotho	molao
Tshivenda	mulayo
Xitsonga	nawu

act of parliament

Afrikaans	wet van die parlement (parlements wet)
IsiZulu	umthetho wephalamende
IsiXhosa	umthetho wepalamente
Siswati	umtsetfo wephalamende
IsiNdebele	umthetho wepalamente
Setswana	molao wa palamente
Sepedi	molao wa palamente
Sesotho	molao
Tshivenda	mulayo wa phalamennde
Xitsonga	nawu wa palamende

additional member system

Afrikaans	proporsionele stelsel (stelsel van proporsionele verteenwoordiging)
IsiZulu	uhlelo lokwengeza amalungu
IsiXhosa	inkqubo yokongeza ilungu
Siswati	indlela yekwengeta lilunga (luhlelo lwekwengeta)



IsiNdebele	lilunga) irherho lokungezelela ilunga
Setswana	thulaganyo ya lelokotlaleletso (thulaganyo ya tokolotlaleletso)
Sepedi	tshepetšo ya leloko la tlaleletšo
Sesotho	kgetho ya setho sa tlatsetso
Tshivenda	sisteme ya u engedza miraḡo (maitete a u engedza miraḡo)
Xitsonga	maendlelo yo engetela mpimoxiave sisiteme yo engetela mpimoxiave

adequate registration ratio

Afrikaans	voldoende registrasieverhouding
IsiZulu	ubhalisomininingwane olwanele
IsiXhosa	umlinganiselo wobhaliso owaneleyo
Siswati	lubhaliso lolwenelisako
IsiNdebele	isilinganiso sokuzitlolisa esanelisako
Setswana	kaboikwadiso e e lekaneng
Sepedi	tekanelano ya boingwadišo ya maleba
Sesotho	tekanyetso ya lenane la boingodiso
Tshivenda	ndivhanele ya vhuḡiḡwalisi i fushaho

Xitsonga	mpimoxiave wo ringanela wa lava tsariseke
-----------------	---

adjusted allocation

Afrikaans	aangepaste toewysing
IsiZulu	isabelo esilungisiwe (isabelo esilinganisiwe)
IsiXhosa	isabelo esilungelelanisiweyo (isabelo esihlengahlengisiweyo)
Siswati	sabelo lesilungisiwe
IsiNdebele	isabelo esilinganisiweko
Setswana	kabotolamiso
Sepedi	kabo yeo e lekaneditšwego
Sesotho	kabo e lokisitsweng
Tshivenda	nyavhelo yo sungusedzwaho
Xitsonga	avelo wa switulu leswi ringanyetiweke

A

affirmation

Afrikaans	plegtige verklaring
IsiZulu	isiqinisekiso
IsiXhosa	ingqinisekiso
Siswati	sicinisekiso
IsiNdebele	isiqinisekiso
Setswana	tlhomamiso (netefatso)
Sepedi	kgonthišo
Sesotho	tiisetso
Tshivenda	khwaḡhisedzo
Xitsonga	ntiyisiso

aged voter (elderly voter)

Afrikaans	bejaarde kieser
IsiZulu	umvoti osekhulile
IsiXhosa	umvoti owalupheleyo
Siswati	umkhetsi losakhulile (umvoti losakhulile)
IsiNdebele	umvowudi omdala
Setswana	motlhophitsofe (motlhophigodi)
Sepedi	mokgethi wa motšofadi
Sesotho	mokgethi ya dilemong tsa boqheku
Tshivenda	muvouti mulala (mukhethi mulala)
Xitsonga	muvhoti loyi a dyuhaleke (muhlawuli loyi a dyuhaleke)

A**aggregate**

Afrikaans	totaal
IsiZulu	isamba (inqwaba)
IsiXhosa	umyinge
Siswati	samba
IsiNdebele	isamba
Setswana	palogare
Sepedi	palogare
Sesotho	kakaretso
Tshivenda	thanganyelo
Xitsonga	nhlayoxikarhi

aggrieved <adj.>

Afrikaans	beswaard (gegrief)
IsiZulu	ongagculisekile (onesikhalo)
IsiXhosa	ukunganeliseki (ukuba nesikhalo)
Siswati	-khubekile

IsiNdebele-bilayelako (-lilako-
ngakaphatheki kuhle)**Setswana**kgopisitsweng
(belaelang,
kgopisegileng,
ngongoregelang)**Sepedi**

kgopišegilego

Sesotho

-kgopisehileng

Tshivenda

-vhaiswaho

Xitsonga

-vilela

alien

Afrikaans	vreemdeling
IsiZulu	isifiki
IsiXhosa	umphambukeli
Siswati	umcubi
IsiNdebele	iphandle
Setswana	mofaladi (moditšhaba, motswakwa motswantle)

Sepedi

motšwante

Sesotho

molata

Tshivenda

mubvannḁa

Xitsonga

muhlampfa

allocation of seats (apportionment)

Afrikaans	toewysing van setels
IsiZulu	isabiwozihlalo ngokumeleleka
IsiXhosa	ukwabiwa kwezihlalo
Siswati	kwabiwa kwetihlalo
IsiNdebele	ukwabiwa kweenhlalo
Setswana	kabo ya ditulo
Sepedi	kabo ya ditulo
Sesotho	kabo ya ditulo
Tshivenda	nyavhelo ya madzulo
Xitsonga	avelo wa switulu



all-race election

Afrikaans	nierassige verkiesing
IsiZulu	ukhetho lwezinhlanga zonke
IsiXhosa	unyulo olungakhethe bala (unyulo ulungenamkhethe)
Siswati	lukhetfo lwetinhlanga tonkhe
IsiNdebele	ikhetho lobuhlanga boke
Setswana	ditlhopho tsa merafeyotlhe
Sepedi	dikgetho tša mehlobo ka moka
Sesotho	dikgetho tsa merabe yohle
Tshivenda	khetho dza mirafho yothe
Xitsonga	nhlawulo wa tinxaka hinkwato

amended quota

Afrikaans	gewysigde kwota
IsiZulu	isabelo esichitshiyelwe
IsiXhosa	isabelo esiphuculweyo
Siswati	sabelo lesichitjelwe
IsiNdebele	isabelo esikhitjlelweko
Setswana	karolelophetolwa (kabelano e e fetotsweng)
Sepedi	kabelano ye e fetotšwego
Sesotho	khouta e ntlafaditsweng
Tshivenda	mukovhe wo khwiniswaho
Xitsonga	mpimo lowu cinciweke

amendment

Afrikaans	wysiging
IsiZulu	isichibiyelo
IsiXhosa	isilungiso
Siswati	sichibelo
IsiNdebele	isikhibeelo (itjhugululo)
Setswana	phetolo (phetogo)
Sepedi	phetošo
Sesotho	tokiso
Tshivenda	khwiniso
Xitsonga	ncinco

announcement of results

Afrikaans	aankondiging van verkiesingsuitslae
IsiZulu	ukumenyenzelwa kwemiphumela
IsiXhosa	ubhengezo lweziphumo
Siswati	kumenyetelwa kwemiphumela
IsiNdebele	ukumenyenzelwa kwemiphumela
Setswana	kitsiso ya dipholo
Sepedi	tsebagatšo ya dipoelo
Sesotho	phatlalatso ya sepheto
Tshivenda	u qivhadzwa ha mvelelo
Xitsonga	ntiviso wa mbuyelo

A

apparentement (election coalition, electoral alliance, electoral pact)

Afrikaans	verkiesingsalliansie (apparentement)
IsiZulu	ukusebenzisana kwamaqembu (ukubambisana kwamaqembu)
IsiXhosa	ubumbano lwamaqela kunyulo
Siswati	kuhlanganyela kwetinhlangano
IsiNdebele	ihlanganyela yeenhlangano (ukuhlanganyela kweenhlangano)
Setswana	tirisano (tshwaragano ya ditlhophha tsa dipoletiki)
Sepedi	kgwerano ya mekgatlo ya dipolitiki
Sesotho	selekane sa mekga ya dipolotiki
Tshivenda	ṭhanganelano ya madzangano
Xitsonga	nhlanganelo wa mavandla

appeal <n.>

Afrikaans	appèl
IsiZulu	isedlulisisingqumo
IsiXhosa	isibheno
Siswati	kuphikisa sincumo
IsiNdebele	ukuzibilayeza ngesigwebo (ukudlulisa isigwebo)
Setswana	boikuelo
Sepedi	boipelaetšo
Sesotho	boipiletso

Tshivenda	khaṭhululo
Xitsonga	xirilo (aphili)

appeal tribunal

Afrikaans	appèltribunaal
IsiZulu	inkantolo yezinqumo ezidlulisiwe
IsiXhosa	inkundla yezibheno (ikomiti yezibheno)
Siswati	libandla lekuhlola tincumo letiphikisiwe (ikomidi yekuhlola tincumo letiphikisiwe)
IsiNdebele	ikomidi yeembilayezo (ibandla leembilayezo, ikomidi yeenlilo)
Setswana	kgotlanaboikuelo
Sepedi	komiti ya boipelaetšo
Sesotho	lekgotla la boipiletso
Tshivenda	khorokhaṭhululi
Xitsonga	komiti ya swirilo (komiti ya aphili)

appellant {legal}

Afrikaans	appellant (appellerende party)
IsiZulu	umdlulisisingqumo
IsiXhosa	umbheni (obhenayo)
Siswati	umphikisisincumo
IsiNdebele	umbilayeli (olilako)
Setswana	moikuedi
Sepedi	moipelaetši
Sesotho	moipiletsi
Tshivenda	muhumbeli wa khaṭhululo
Xitsonga	murili (muaphili)



appoint the cabinet

Afrikaans	die kabinet aanstel
IsiZulu	ukuqoka isigungu songqongqoshe (ukuqoka isigungu sekhabinethi)
IsiXhosa	tyumba ikhabinethi (chonga ikhabinethi)
Siswati	coka ikhabinethi (khetsa ikhabinethi, khetsa libandla letindvuna tembuso)
IsiNdebele	-khetha ikhabinedi
Setswana	- tlhoma - kabinete
Sepedi	kgetha kabinete
Sesotho	-kgetha kabinete
Tshivenda	u thola khabinethe
Xitsonga	ku hlawula khabinete

apportionment

Afrikaans	toedeling
IsiZulu	isabiwozihlalo ngokumeleleka
IsiXhosa	ulwabiwo lwezihlalo
Siswati	kwabiwa kwetihlalo ngalokulinganiselwe
IsiNdebele	ukwabiwa kweenhlalo
Setswana	kaboditulo
Sepedi	kabo ya ditulo
Sesotho	kabo ya ditulo
Tshivenda	nyavhelo ya madzulo
Xitsonga	avelo wa switulu

apportionment → allocation of seats

assembly (government)

Afrikaans	vergadering
IsiZulu	isishayamthetho
IsiXhosa	indlu yowiso-mthetho
Siswati	libandla lesishayamtsetfo
IsiNdebele	isibethamthetho
Setswana	kokoano
Sepedi	lekgotla
Sesotho	lekgotla la ketsamolao
Tshivenda	buthano
Xitsonga	huvo (nawu)

assignment of functions

Afrikaans	toewysing van werksaamhede
IsiZulu	ukwabiwa kwemisebenzi
IsiXhosa	ukwabiwa kwemisebenzi
Siswati	kwabiwa kwemisebenti
IsiNdebele	ukwabela imisebenzi (ukwaba imisebenzi)
Setswana	kaboditiro
Sepedi	kabelo ya mešomo
Sesotho	kabo ya mesebetsi
Tshivenda	nyavhelo ya mishumo
Xitsonga	avelo wa mitirho

A

assisted voting

Afrikaans	bygestaande stemming
IsiZulu	ukuvota ngokusizwa
IsiXhosa	ukuvota ngokuncediswa
Siswati	kuvota ngekusitwa
IsiNdebele	ukuvowuda ngokusizwa (ukuvowuda ngokulekelelwa)
Setswana	- thusiwa go bouta (- thusiwa go tlhophla, - thusiwa go vouta)
Sepedi	go bouta o thušwa
Sesotho	ho kgetha ka ho thuswa
Tshivenda	u thusiwa u vouta (u thusiwa u khetha)
Xitsonga	ku vhota hi ku pfuniwa (ku hlawula hi ku pfuniwa)

B

assumption of office

Afrikaans	ampsaanvaarding
IsiZulu	ukuqala esikhundleni
IsiXhosa	ukuqalisa esikhundleni
Siswati	kutsatsa sikhundla
IsiNdebele	ukuthoma ukusebenza
Setswana	tshimololotiro
Sepedi	go thoma mošomo
Sesotho	-qalo ya tshebetso
Tshivenda	u thoma mushumo
Xitsonga	ku sungula ku tirha

awareness campaign

Afrikaans	bewusmakingsveldtog
IsiZulu	umkhankaso wokunxenxa (umkhankaso wokwazisa ngokhetho)
IsiXhosa	iphulo logayo-voti
Siswati	umkhankhaso wekwatisa
IsiNdebele	ijima lokuyelelisa
Setswana	letsholotemoso
Sepedi	lesolo la kwalakwatšo (lesolokwalakwatšo)
Sesotho	letsholo la tlhokomediso
Tshivenda	fulo la u ndimuso
Xitsonga	pfhumba ra ndzemukiso

B

ballot booth → voting booth

ballot booth controller (voting booth controller)

Afrikaans	stemhokkiekontroleur (stemhokkiekontroleerder)
IsiZulu	umlawuli wegunjana lokuvotela
IsiXhosa	umlawuli wegunjana lokuvotela
Siswati	umlawuli wendlwana yekuvotela
IsiNdebele	umlawuli wekhokghomeje yokuvowudela



Setswana	(umlawuli webhuthi yokuvowudela, umlawuli werhorhomeje yokuvowudela) molaolantlwana-tlhophelo (molaolaphaposana-tlhophelo)
Sepedi	molaodi wa ntlwana ya go boutela
Sesotho	molaodi wa sekgutlwana sa ho kgethela
Tshivenda	mulangalufhera lwa u voutela (mulangalufhera lwa u khethela)
Xitsonga	mulawulaxiyindlwana xo hlawulela (mulawulaxiyindlwana xo vhotela)

ballot box	
Afrikaans	stembus
IsiZulu	ibhokisi lamavoti
IsiXhosa	ibhokisi yeevoti
Siswati	libhokisi lemavoti
IsiNdebele	ibhokisi lamavowudu
Setswana	lebokosopam-pirithopho (lebokosobaloto)
Sepedi	lepokisi la go boutela
Sesotho	lebokose la dikgetho
Tshivenda	bogisi la u voutela (bogisi la u khethela)

Xitsonga	bokisi ra maphepha yo hlawulela (bokisi ra maphepha yo vhotela, bokisi ra tibaloto)
-----------------	---

ballot box controller

Afrikaans	stembuskontroleur (stembuskontroleerder)
IsiZulu	umlawuli webhokisi lamavoti
IsiXhosa	umlawuli webhokisi yeevoti
Siswati	umlawuli welibhokisi lemavoti
IsiNdebele	umlawuli webhokisi lamavowudu
Setswana	molaolabokosopam-piridithopho (molaolabokosobaloto)
Sepedi	molaodi wa lepokisi la go boutela
Sesotho	molaodi wa lebokose la dikgetho
Tshivenda	mulangabogisi la u voutela (mulangabogisi la u khethela)
Xitsonga	mulawulabokisi ro chela tivhoti mulawulabokisi ro chela tibaloto

B

ballot paper

Afrikaans	stembrief
IsiZulu	iphepha lokuvota
IsiXhosa	iphepha lokuvota
Siswati	liphepha lekuvota (ibhalothi)
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda
Setswana	pampiritlhopho (baloto)
Sepedi	pampiri ya go bouta
Sesotho	pampiri ya dikgetho
Tshivenda	bambiri ja u voutela (bambiri ja u khetshela)
Xitsonga	phepha ro vhotela (baloto, phepha ro hlawulela)

ballot paper issuer

Afrikaans	stembriefuitreiker
IsiZulu	umnikezimaphepha okuvota
IsiXhosa	umniki-maphepha okuvota
Siswati	lonikana emaphepha ekuvota (lowemukelisa emaphepha ekuvota)
IsiNdebele	umphakisi wamaphepha wokuvowuda (umphakisi wamaphepha wokukhetha)
Setswana	moneeladipam- pirithopho
Sepedi	moabi wa pampiri ya go bouta
Sesotho	moabi wa pampiri ya dikgetho

Tshivenda

muphakheli wa
mabambiri a u
voutela (muphakheli
wa mabambiri a u
khetshela)

Xitsonga

muphakheli wa
maphepha yo vhotela
(muphakeri wa
maphepha yo
hlawulela, muphakeri
wa tibaloto)

ballot paper table {inventory}

Afrikaans	stembrietafel
IsiZulu	itafula lamaphepha okuvota
IsiXhosa	itafule yamaphepha okuvota
Siswati	litafula lemaphepha ekuvota
IsiNdebele	itafula yamaphepha wokuvowuda
Setswana	tafolepampiritlhopho (tafolebaloto)
Sepedi	tafola ya dipampiri tša go bouta
Sesotho	tafole ya pampiri ya dikgetho
Tshivenda	tafula ja mabambiri a u voutela (tafula ja mabambiri a u khetshela)
Xitsonga	tafula ra maphepha yo vhotela (tafula ra maphepha yo hlawulela, tafula ra tibaloto)

B



banner	
Afrikaans	banier
IsiZulu	ibhena
IsiXhosa	ibhanile
Siswati	umbhelebhele
IsiNdebele	iflarha (ibhena)
Setswana	bena
Sepedi	penara
Sesotho	bena
Tshivenda	bena
Xitsonga	mujeko

	ileyibula enebhakhowudu)
Setswana	letshwaobaakhoutu
Sepedi	leswao la paakhoute
Sesotho	letshwao la bakhoutu
Tshivenda	ǀebuǀu i re na baakhoutu
Xitsonga	mfungho wa bakhodi

bar-code scanning unit → zip-zip machine

bar code	
Afrikaans	strepieskode (staafkode)
IsiZulu	amagabelomfihlo
IsiXhosa	ibha khowudi
Siswati	emagabelo (ibhakhodi)
IsiNdebele	umtlolofihlo (ibhakhowudi, ibhakhowudu)
Setswana	baakhoutu
Sepedi	paakhoutu (paakhoute)
Sesotho	bakhoutu
Tshivenda	baakhoutu
Xitsonga	bakhodi

bias	
Afrikaans	partydigheid (vooroordeel)
IsiZulu	ukuchema
IsiXhosa	umkhethe (ukuthatha icala)
Siswati	kutsatsa luhlangotsi (kuvuna)
IsiNdebele	ukuthatha ihlangothi
Setswana	tshekamelothakoreng (kgobebele, tseotlhakore, tshekamo)
Sepedi	go tšea lehlakore (tshekamelo)
Sesotho	leeme
Tshivenda	vhudzhiasia
Xitsonga	ku voyamela tlhelo

bar-coded label	
Afrikaans	strepieskodestrokie (staafkodestrokie)
IsiZulu	ilebuli enamagabelomfihlo
IsiXhosa	iphetshana elinebha khowudi
Siswati	ilebuli yemagabelo
IsiNdebele	ileyibula enomtlolofihlo (ileyibula enebhakhowudi,

B

bill {law}	
Afrikaans	wetsontwerp
IsiZulu	umthethosivivinywa
IsiXhosa	umthetho osayilwayo (ibhili)
Siswati	umtsetfosivivinywa
IsiNdebele	umthethomlingwa
Setswana	molaotlhomo (molaokakangwa)
Sepedi	molaokakanywa
Sesotho	setshwantsho sa molao
Tshivenda	mulayotibe
Xitsonga	nawumbisi

bill of human rights → bill of rights

bill of rights (bill of human rights)

Afrikaans	handves van regte (handves van menseregte)
IsiZulu	umqulu wamalungelo (umqulu wamalungelo abantu)
IsiXhosa	usomqulu wamalungelo (umqulu wamalungelo oluntu)
Siswati	umculu wemalungelo
IsiNdebele	ivikelamalungelo
Setswana	molaotlhomo wa ditshwanelo (molaokaedi wa ditshwanelo, molaokakangwa wa ditshwanelo)
Sepedi	molao wa ditokelo
Sesotho	bili ya ditokelo

Tshivenda	mulayo wa pfanelo dza vhathu
Xitsonga	nxaxamelo wa timfanelo

block vote

Afrikaans	blokstem
IsiZulu	ivoti lokumela abaningi
IsiXhosa	ivoti ngokwenani labamelwa
Siswati	kuvota ngesigungu
IsiNdebele	ivowudu yokujamela
Setswana	tlhophokemedi
Sepedi	kgethokemedi
Sesotho	kgethokemedi
Tshivenda	voutu nyimela tshigwada
Xitsonga	ku vhota xikan'we ka vanhu

boundary (boundary line)

Afrikaans	grens
IsiZulu	umngcele
IsiXhosa	umda
Siswati	umncele (umnye)
IsiNdebele	umkhawulo
Setswana	molelwane
Sepedi	mollwane
Sesotho	moedi
Tshivenda	mukano
Xitsonga	ndzelekana

boundary line → boundary

B

**boycott <v.>**

Afrikaans	boikot
IsiZulu	ukuduba
IsiXhosa	ukukwaya
Siswati	dvuba
IsiNdebele	-nghala
Setswana	- ikgatolosa (- boekhota, - ngala)
Sepedi	poekhota
Sesotho	-boekhota
Tshivenda	ñala
Xitsonga	khira

by-law (bye-law)

Afrikaans	verordening
IsiZulu	umthetho kamasipala
IsiXhosa	umthetho kamasipala
Siswati	umtsetfo wamasipaladi
IsiNdebele	umthetho kamasipaladi
Setswana	molawanatlaleletso
Sepedi	molawana
Sesotho	molawana
Tshivenda	mulayowapo
Xitsonga	xinawana xa masipala

bye-law → by-law**by-election**

Afrikaans	tussenverkiesing
IsiZulu	ukhetho lokuchibiyela
IsiXhosa	unyulo lovalo-sikhewu
Siswati	lukhetfo lwekuchibela
IsiNdebele	ikhetho lokujamiselela (ikhetho lokukhibelela, ikhetho lokuvala isikhundla)
Setswana	tihophotlaleletso
Sepedi	dikgethotlaleletšo
Sesotho	dikgetho tsa tlatssetso
Tshivenda	khethokati
Xitsonga	nhlawulo wo pfala xivandla

C

CA → Constitutional Assembly**cabinet**

Afrikaans	kabinet
IsiZulu	umkhandlu wesifundazwe (ikhabinethi)
IsiXhosa	ikhabinethi (isigqeba)
Siswati	libandla letindvuna tembuso (ikhabinethi)
IsiNdebele	ikhabinethi (ikhabinedi)
Setswana	kabinete (khebinete)
Sepedi	kabinete
Sesotho	khansele ya phethahatso
Tshivenda	khabinethe
Xitsonga	khabinete

C

campaign (election campaign)

Afrikaans	veldtog (verkiezingsveldtog)
IsiZulu	umkhankaso
IsiXhosa	iphulo lonyulo
Siswati	umkhankhaso
IsiNdebele	ijima
Setswana	letsholo (letsholotlhopho)
Sepedi	kwalakwatšo ya dikgetho
Sesotho	letsholo
Tshivenda	fulo
Xitsonga	pfhumba

campaign helplist

Afrikaans	veldtoghulplys
IsiZulu	izinsizakukhankasa
IsiXhosa	uluhlu lwezincedisi kugayo-voti
Siswati	luhlu lwekusita umkhankhaso
IsiNdebele	irhelo lokusiza ejimeni lekhetho
Setswana	lenanethusotsholo
Sepedi	lenaneothušo la kwalakwatšo
Sesotho	lenanethuso la letsholo
Tshivenda	mutevhethuso wa fulo
Xitsonga	mpfhumba ro pfuneta

campaign literature

Afrikaans	veldtoglektuur
IsiZulu	imibhalo yokukhankasa
IsiXhosa	iimbalo zogayo-voti
Siswati	imibhalo yekukhankhasa

IsiNdebele

Setswana	imittlolo yejima lekhetho dikwalotsholo
Sepedi	dingwalwakwalakwatšo
Sesotho	dingolwa tsa letsholo
Tshivenda	mañwalo a fulo
Xitsonga	matsalwa ya pfhumba ra nhlawulo

cancelled ballot paper

Afrikaans	gekanselleerde stembrief (gerojeerde stembrief)
IsiZulu	iphepha elingasenakuse- tshenziselwa ukuvota
IsiXhosa	iphepha lokuvota elaliweyo
Siswati	liphepha le kuvota lelilahliwe
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda elingasasebenziko
Setswana	pampiritlhopho e e phimotsweng (baloto e e phimotsweng)
Sepedi	pampiri ya go bouta yeo e khantshetšwego
Sesotho	pampiri ya dikgetho e hlakotsweng
Tshivenda	bambiri ǀa u voutela ǀo khantselwaho (bambiri ǀa u khethela ǀo khantselwaho)
Xitsonga	phepha ro hlawulela leri onhiweke (phepha ro vhotela leri onhiweke, baloto leyi onhiweke)



candidate	
Afrikaans	kandidaat
IsiZulu	umngenelikhetho (ummelikhetho)
IsiXhosa	umgqatswa
Siswati	ummelilukhetfo
IsiNdebele	ungikhethani
Setswana	ntlhopheng
Sepedi	nkgetheng
Sesotho	nkgetheng
Tshivenda	nkhetheni
Xitsonga	muyimelakulanhwa

Xitsonga	phepha ro vhotela muyimelakulanhwa un'we (baloto yo hlawulela muyimelakulanhwa un'we, baloto yo vhotela muyimelakulanhwa un'we, phepha ro hlawulela muyimelakulanhwa un'we)
-----------------	--

**candidate-centered ballot {directly
elected}**

Afrikaans	kandidaatsentriese stemming
IsiZulu	ukuvotela ummelikhetho oyedwa ohlwini
IsiXhosa	iphepha lokuvotela umgqatswa
Siswati	liphepha lekuvotela ummelilukhetfo
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda likangikhethani munye
Setswana	- tota motlhophiwa (baloto tota motlhophiwa, pampiritlhopho tota motlhophiwa)
Sepedi	bouto ya go lebiša nkgetheng
Sesotho	pampiri ya dikgetho ya bonkgetheng
Tshivenda	bambiri ja u khethela ja vhonkhetheni (bambiri ja u voutela ja vhonkhetheni)

canvass <n.>

Afrikaans	werwing
IsiZulu	ukunxenxa ukwesekwa
IsiXhosa	ugayo-voti
Siswati	kukhankhasa
IsiNdebele	ukubawa amavowudi (ukukhombela amavowudi)
Setswana	ngôko (ipapatso)
Sepedi	kuwauwetšo
Sesotho	ho thaotha
Tshivenda	u galatsha
Xitsonga	nghangiso

C

canvasser	
Afrikaans	werwer
IsiZulu	umnxenxi
IsiXhosa	umgayi-voti
Siswati	umkhankhasi
IsiNdebele	umbawimavowudu (umfunimavodu, umkhombelima- vowudu)
Setswana	mongôki (mmapatsi, moipapatsi)
Sepedi	mouwauwetši
Sesotho	thaothe
Tshivenda	mugalatshi
Xitsonga	mugangisi

cardboard roll

Afrikaans	kartonrol
IsiZulu	iqoqamningwane
IsiXhosa	isiqukathi sezixhobo zovoto
Siswati	sigocotelitinsita
IsiNdebele	isiphutheli seensetjenziswa zekhetho
Setswana	rolo ya khateboto
Sepedi	rolo ya khatepoto
Sesotho	khateboto
Tshivenda	rolo ya khadibogisi
Xitsonga	xiphutselo xa khadibodo

cast a ballot (cast a vote)

Afrikaans	stem (stem uitbring)
IsiZulu	ukuvota
IsiXhosa	vota
Siswati	khetsa (vota)
IsiNdebele	-vowuda (-khetha)

Setswana	tlhopha (vouta)
Sepedi	-bouta
Sesotho	-kgetha
Tshivenda	u khetha (u vouta)
Xitsonga	ku hlawula (ku vhota)

cast a vote → cast a ballot

casual vacancy

Afrikaans	toevallige vakature
IsiZulu	isikhala sesikhashana (itoho)
IsiXhosa	isingxungxo
Siswati	sikhala sesikhashana
IsiNdebele	isikhala sesikhatjhana
Setswana	phatlhatironakwana
Sepedi	sekgoba sa nakwana
Sesotho	sekgeo sa mosebetsi sa nakwana
Tshivenda	mushumo wa tshifhinganyana
Xitsonga	xivandla xa nkarhinyana

categorical ballot

Afrikaans	kategoriese stemming
IsiZulu	ukuvota kanye
IsiXhosa	udidi lwevoti
Siswati	liphepha lekukhetsa kanye (liphepha lekuvota kanye)
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda kanye (iphepha lokukhetha kanye)
Setswana	tlhophongwe
Sepedi	bouto ya kgethotee
Sesotho	pampiri ya ho kgetha ha nngwe



Tshivenda	bambbiri ja u khetha luthihi (bambbiri ja u vouta luthihi)
Xitsonga	nhlawulo wo hlawula muyimelakulanghwa kumbe vandla (nhlawulo wo vhotela muyimelakulanghwa kumbe vandla)

Charter of Human Rights

Afrikaans	Handves van Menseregte
IsiZulu	Umqulu Wamalungelo Abantu
IsiXhosa	uMqulu wamaLungelo oluNtu
Siswati	Umculu Wemalungelo Eluntfu
IsiNdebele	umTlolomalungelo woBuntu
Setswana	tšhate ya ditshwanelo tsa botho (lokwalo lwa ditshwanelo tsa botho)
Sepedi	Sengwalwa sa Ditokelo tša Botho
Sesotho	Tjhata ya Ditokelo tsa Botho
Tshivenda	Thendelanonzwiwa ya Pfanelo dza Vhathu (Tshati ya Pfanelo dza Vhathu)
Xitsonga	Tsalwa ra Timfanelo ta Ximunhu

chief electoral officer

Afrikaans	hoofverkiegings-beampte
IsiZulu	inhloko yokhetho
IsiXhosa	igosa lonyulo eliyintloko
Siswati	inhloko leyengamele lukhetfo
IsiNdebele	isiphathiswa esikhulu sezamakhetho
Setswana	motlhankedimogolo wa ditlhopho (motlhophisemogolo)
Sepedi	mohlankedimogolo wa dikgetho
Sesotho	mohlanka e moholo wa dikgetho
Tshivenda	muofisiri muhulwane wa khetho
Xitsonga	muofisirinkulu wa nhlawulo

C

citizen

Afrikaans	burger
IsiZulu	isakhamuzi
IsiXhosa	ummi
Siswati	sakhamuti
IsiNdebele	isakhamuzi (isakhalizwe)
Setswana	moagi
Sepedi	modudi (moagi)
Sesotho	moahi
Tshivenda	modzulapo
Xitsonga	muakatiko

citizen participation

Afrikaans	burgerlike deelname
IsiZulu	ukubamba iqhaza kwezakhamuzi
IsiXhosa	intatho-nxaxheba yabemi
Siswati	kutibandzakanya kwetakhamuti
IsiNdebele	ukuhlanganyela kwezakhamuzi
Setswana	botsayakarolo jwa baagi
Sepedi	botšeakarolo bja badudi
Sesotho	seabo sa moahi
Tshivenda	u shela mulenzhe ha vhadzulapo (u dzenela ha vhadzulapo)
Xitsonga	nghenelelo wa vaakatiko

citizenship

Afrikaans	burgerskap
IsiZulu	ubusakhamuzi
IsiXhosa	ubumi
Siswati	buve
IsiNdebele	ubulunga belizwe (ukuba sisakhamuzi)
Setswana	boagi
Sepedi	tokelo ya bodudi
Sesotho	boahi
Tshivenda	vhudzulapo
Xitsonga	vuakatiko

civic education

Afrikaans	burgerlike opvoeding
IsiZulu	imfundiso ngobusakhamuzi
IsiXhosa	imfundiso ngobumi
Siswati	imfundziso ngebuve
IsiNdebele	ifundiso yabahlali (ifundiso yezakhalizwe, ifundiso yezakhamuzi)
Setswana	thuto ya baagi
Sepedi	thuto ya badudi
Sesotho	thuto ya boahi
Tshivenda	pfunzo ya vhadzulapo
Xitsonga	dyondzo ya vaakatiko

civil association

Afrikaans	burgerlike vereniging
IsiZulu	inhlango yomphakathi
IsiXhosa	iqumru lasekuhlaleni
Siswati	inhlango yetakhamuti
IsiNdebele	ihlango yabahlali
Setswana	mokgatlo wa baagi
Sepedi	mokgatlo wa badudi
Sesotho	mokgatlo wa baahi
Tshivenda	dzangano la vhadzulapo
Xitsonga	nhlango wa vaakatiko

civil society

Afrikaans	burgerlike samelewing
IsiZulu	umphakathi
IsiXhosa	umbutho woluntu (uluntu)
Siswati	tinhlango temmango
IsiNdebele	umphakathi



Setswana mokgatlho wa boagi
Sepedi setšhaba
Sesotho setjhaba
Tshivenda tshitshavha tsha
vhadzulapo
Xitsonga nhlngano wa
vaakatiko

class
Afrikaans klas
IsiZulu isigaba senhlalo
IsiXhosa udidi
Siswati lizinga
IsiNdebele isiqhema (izinga)
Setswana boemo
Sepedi legoro
Sesotho sehlopha
Tshivenda tshigwada (kijasi)
Xitsonga ntlawa

closed list (proportional list)

Afrikaans partysentriese lys
IsiZulu uhlumubandela
IsiXhosa uluhlu lokuvotela
umbutho kuphela
Siswati luhlu loseluvalewe
IsiNdebele irhelo elikhawulelweko
(irhelo eliqintelweko)
Setswana lenaanetswalelwa
(lanaanetekanyetswa)
Sepedi lenaneo leo le
tswaletšwego
Sesotho lenane le kwetsweng
Tshivenda mutevhe wo valwaho
Xitsonga nongonoko wo pfaleka

coalition
Afrikaans koalisie
IsiZulu amadlelandawonye
(ukusebenzisana)
IsiXhosa imbumba
(indibaniselwano)
Siswati kuhlhanganyela
IsiNdebele ihlanganyela
Setswana tlhakanelo (tirisano,
tshwaraganelo)
Sepedi kgwerano
Sesotho selekane
Tshivenda tshumisano
Xitsonga nhlnganelo wa
ntirhisano

code of conduct

Afrikaans gedragskode
IsiZulu indlela yokuziphatha
IsiXhosa umgaqo wokuziphatha
Siswati indlela yekutiphatsa
IsiNdebele imithetho yokuziphatha
Setswana melawana ya
maitsholo
Sepedi melao ya boitshwaro
Sesotho molawana wa
boitshwaro
Tshivenda milayo ya vhudifari
Xitsonga milawu ya
matikhomelo

C

commission

Afrikaans	kommissie
IsiZulu	ikhomishani
IsiXhosa	ikomishini (ikomishoni)
Siswati	ikhomishini
IsiNdebele	ikomitjhini
Setswana	khomišene (komisi)
Sepedi	khomišene
Sesotho	khomishene
Tshivenda	khomishini
Xitsonga	khomixini

common voters' roll (voters' roll) {in an area}

Afrikaans	algemene kieserslys
IsiZulu	uhlu lwabavoti
IsiXhosa	uluhlu lwabavoti
Siswati	luhlu lwebavoti
IsiNdebele	irhelo labavowudi
Setswana	lenaane la batlhophi
Sepedi	lenaneo la bakgethi
Sesotho	lenane la bakgethi
Tshivenda	mutevheguṭe wa vhakhethi (mutevheguṭe wa vhavouti)
Xitsonga	nxaxamelo wa vahlawuri (nxaxamelo wa vavhoti)

communal roll (communal voters' roll)

Afrikaans	kommunale kieserslys (groepsentriese kieserslys)
IsiZulu	uhlu lwabalungele ukuvota

IsiXhosa	uluhlu lwabavoti ngokohlanga
Siswati	luhlu lwebavoti ngekwebuhlanga
IsiNdebele	umtlole wabalungele ukuvowuda (irolo yabavowudi)
Setswana	lenaanetlhophi (lenaane la batlhophi)
Sepedi	lenaneotlhaolele la bakgethi
Sesotho	karolo ya lenane la bakgethi
Tshivenda	redzhistara ya vhakhethi (redzhistara ya vhavouti)
Xitsonga	rhijistara ra vahlawuri (rhijistara ra vavhoti)

communal voters' roll → communal roll

community election

Afrikaans	gemeenskaps- verkiesing
IsiZulu	ukhetho lomphakathi
IsiXhosa	unyulo ngabahlali
Siswati	lukhetfo lwemmango
IsiNdebele	ikhetho lomphakathi
Setswana	ditlhopho tsa baagi
Sepedi	dikgetho tša setšhaba
Sesotho	dikgetho tsa setjhaba
Tshivenda	khetho dza tshitshavha (khetho dza vhadzulapo)
Xitsonga	nhlawulo wa muganga



community representative

Afrikaans	gemeenskapsver- teenwoordiger
IsiZulu	omele umphakathi
IsiXhosa	ummeli woluntu
Siswati	ummeleli wemmango
IsiNdebele	umjameli womphakathi
Setswana	moemedi wa baagi
Sepedi	moemedi wa setšhaba
Sesotho	moemedi wa setjhaba
Tshivenda	muiemeleli wa tshitshavha (muiemeleli wa vhadzulapo)
Xitsonga	muyimeri wa muganga

compilation form

Afrikaans	kompilasievorm
IsiZulu	ifomu lokuqoqela imininingwane
IsiXhosa	ifom yozaliso- nkukacha
Siswati	lifomu
IsiNdebele	iforomo lemininingwane
Setswana	foromo
Sepedi	foromo yeo e beakantšwego
Sesotho	foromo e tlatswang
Tshivenda	fomo ya u kuvhanganya
Xitsonga	fomo

consensus

Afrikaans	konsensus (ooreenstemming)
IsiZulu	ukuvumelana

IsiXhosa

imvumelwano
(ukuvumelana)

Siswati

kuvumelana

IsiNdebele

ukuvumelana
(ukuzwana)

Setswana

tumelano (kutlwanelo)

Sepedi

tumelelano

Sesotho

tumellano

Tshivenda

thendelano nga huswi
(thendelano)

Xitsonga

mpfumelelano

conservative <n.>

Afrikaans	behoudende (konserwatief, konserwatiewe)
IsiZulu	untamolukhuni
IsiXhosa	untamolukhuni
Siswati	ntsamolukhuni
IsiNdebele	umalitjhuguluko (ongathandi itjhuguluko)
Setswana	moganadiphetogo
Sepedi	moganadiphetogo
Sesotho	mohanaphetoho
Tshivenda	muhanatshanduko
Xitsonga	mualahundzuko (mualancinco)

C

constituency

Afrikaans	kiesafdeling
IsiZulu	abavoti beqembu
IsiXhosa	ummandla wovoto (iqela labavoti bengingqi)
Siswati	sigodzilukhetfo (sigcemelukhetfo)
IsiNdebele	isifundakhetho
Setswana	kgaolothopho (karolothopho)
Sepedi	karolokgetho
Sesotho	lebatowa
Tshivenda	vhukhethelo
Xitsonga	ndhawu ya vahlawuri

constituency council

Afrikaans	kiesafdelingsbestuur
IsiZulu	umkhandlu wabamele iqembu
IsiXhosa	ibhunga lommandla wovoto
Siswati	umkhandlu wesigodzilukhetfo (umkhandlu wesigcemelukhetfo)
IsiNdebele	umkhandlu wesifundakhetho
Setswana	kgotla ya kgaolothopho (khansele ya karolothopho)
Sepedi	khantshele ya karolokgetho
Sesotho	khansele ya lebatowa
Tshivenda	khoro ya vhukhethelo

Xitsonga

huvo ya xifundza
xa vahlawuri (huvo ya
xifundza xa vavhoti)

constituency system

Afrikaans	kiesafdelingstelsel
IsiZulu	inqubo yesiyingi sokhetho
IsiXhosa	inkqubo yommandla wovoto
Siswati	inchubo yesigodzilukhetfo (inchubo yesigcemelukhetfo)
IsiNdebele	irherho lesifundakhetho
Setswana	thulaganyo ya kgaolothopho (thulaganyo ya karolothopho)
Sepedi	tshepetšo ya karolokgetho
Sesotho	mokgwa wa tsamaiso ya lebatowa
Tshivenda	sisteme ya vhukhethelo
Xitsonga	huvo ya xifundza

constituent → voter

constitution

Afrikaans	grondwet
IsiZulu	umthethosisekelo
IsiXhosa	umgaqo-siseko
Siswati	umtsetfosisekelo
IsiNdebele	umthethosisekelo
Setswana	molaotheo
Sepedi	molaotheo



Sesotho molao wa motheo
Tshivenda ndayotewa
Xitsonga vumbiwa

Constitutional Assembly (CA)

Afrikaans Grondwetlike
Vergadering

IsiZulu Isigungu
Somthethosisekelo

IsiXhosa iQumrhu loMgaqo-
siseko

Siswati Libandla
Lemtsetfosisekelo

IsiNdebele isiBethamthetho
somThethosisekelo

Setswana Kokoanopeomolao
Sepedi Lekgotla la Molaotheo

Sesotho lekgotla la ketsamolao
la molao wa motheo

Tshivenda Buthano ja Ndayotewa
Buthano ja
Mulayotewa)

Xitsonga Huvo ya Vumbiwa

Constitutional Court <RSA>

Afrikaans Konstitusionele Hof

IsiZulu Inkantolo
Yomthethosisekelo

IsiXhosa iNkundla yoMgaqo-
siseko

Siswati Inkantolo
Yemtsetfosisekelo

IsiNdebele Bandlakhulu
Wemtsetfosisekelo

IsiNdebele iKhotho yom
Thethosisekelo

Setswana Kgotlatshekelokgolo
ya Molaotheo

Sepedi Kgorotsheko ya
Molaotheo

Sesotho Lekgotla la Dinyewe
tsa Molao wa
Motheo

Tshivenda Khothe ya Ndayotewa
Xitsonga Huvo ya Vumbiwa
(Khothe ya Vumbiwa)

constitutional democracy

Afrikaans grondwetlike
demokrasie

IsiZulu intando yabantu
ngokomthethosisekelo

IsiXhosa intando yesininzi
esekelwe kumgaqo-
siseko

Siswati intsandvo yelinyenti
ngekwemtsetfosisekelo

IsiNdebele umthethosisekelo
wentando yenengi

Setswana temokerasi ya
Molaotheo

Sepedi temokerasi ya go
thewa godimo ga
molaotheo

Sesotho demokerasi ya molao
wa motheo

Tshivenda dimokhrasi ya
ndayotewa
(dimokhrasi ya
mulayotewa)

Xitsonga xidemokirasi xa
vumbiwa

C

constitutional right

Afrikaans	grondwetlike reg
IsiZulu	ilungelo ngokomthethosisekelo
IsiXhosa	ilungelo ngokomgaqo-siseko
Siswati	lilungelo ngekwentsetfosisekelo
IsiNdebele	ilungelo ngokomthethosisekelo
Setswana	tshwanelo-semolaotheo
Sepedi	tokelo go ya ka molaotheo
Sesotho	tokelo ya molao wa motheo
Tshivenda	pfanelo ya ndayotewa (pfanelo ya mulayotewa)
Xitsonga	mfanelo ya vumbiwa

consultation

Afrikaans	konsultasie
IsiZulu	ukubonisana
IsiXhosa	ukubonisana (ukucebisana, ukulumana indlebe)
Siswati	kubonisana
IsiNdebele	ukuthintana nomphakathi (ukubonisana nomphakathi)
Setswana	therisanelo (puisanelo)
Sepedi	therišano
Sesotho	therisano
Tshivenda	vhuvhudzisi (tḥoḍangeletshedzo)
Xitsonga	vutihlanganisi

contest <v.>

Afrikaans	betwis
IsiZulu	ukungenela ukhetho
IsiXhosa	ukuziqgatsela unyulo
Siswati	chudzelana
IsiNdebele	-phalisana ekhethweni
Setswana	gaisana
Sepedi	phenkgišana
Sesotho	-iketa
Tshivenda	pikisana
Xitsonga	phikizana

contiguous district

Afrikaans	aangrensende distrik
IsiZulu	isifunda esinezindawo ezixhumene
IsiXhosa	ummandla oneendawo ezimeleneyo
Siswati	sifundza lesinetigodzi letihlangene (sifundza lesinetigceme letihlangene)
IsiNdebele	iinyingi ezitjhideleneko
Setswana	kgaolotlhophomabapi (kgaolotlhophoko-pantsweng)
Sepedi	seletetlhopho
Sesotho	setereke sa matotwana a bapileng
Tshivenda	tshitiriki tsho vhandekanaho
Xitsonga	miganganyingi



contravention of code

Afrikaans oortreding van kode
IsiZulu ukuphikisana nendlela yokuziphatha

IsiXhosa ukwaphulwa komgaqo
Siswati kwephula umgomo lobekiwe

IsiNdebele ukwephula umthetho (ukweqa umthetho)

Setswana kgatakomolawana (tlolomolawana)

Sepedi tshelo ya melawana
Sesotho tlolo ya molao wa boitshwaro

Tshivenda u pfuka mulayo
Xitsonga ku tlula nawu

control <n.> (majority control)

Afrikaans meerderheidsbeheer
IsiZulu ukulawula

IsiXhosa ulawulo
Siswati kulawula

IsiNdebele ilawulo (amandla wokubusa)

Setswana taolo
Sepedi taolo

Sesotho taolo
Tshivenda ndaulo (ndango)
Xitsonga ndzawulo

controlled area

Afrikaans beheerde gebied (afgebakende gebied)

IsiZulu indawo eklanyiwe
IsiXhosa indawo ephantsi kolawulo

Siswati indzawo lebiyelwe
IsiNdebele indawo elawulwako

Setswana lefelo le le laolwang
Sepedi lefelo leo le laolwago
Sesotho sebaka se taolong
Tshivenda vhupo ha ndaulo (vhupo vhu laulwaho)
Xitsonga ndhawu leyi lawuriwaka

council
Afrikaans raad
IsiZulu umkhandlu
IsiXhosa ibhunga
Siswati umkhandlu
IsiNdebele umkhandlu
Setswana lekgotla (khansele)
Sepedi khantshele
Sesotho khansele
Tshivenda khoro
Xitsonga huvo

councillor
Afrikaans raadslid
IsiZulu ikhansela
IsiXhosa uceba
Siswati likhansela
IsiNdebele ikhansela
Setswana mokgotla (mokhansela, molekgotla) mokhantshelara
Sepedi mokhantshelara
Sesotho lekhanselara
Tshivenda mukhantsejara
Xitsonga mukhanselara

C

counter {of votes}

Afrikaans	teller
IsiZulu	umbalimavoti (obalayo)
IsiXhosa	umbali (isibali)
Siswati	umbali (sibali)
IsiNdebele	umbali (isibali)
Setswana	mmadi (sebadi)
Sepedi	mmadi
Sesotho	mmadi (sebadi)
Tshivenda	muvhali (tshivhali)
Xitsonga	muhlayeri (xihlayeri)

counterfoil (stub)

Afrikaans	teenblad
IsiZulu	isigqebhezana sobufakazi
IsiXhosa	intsalela yerisithi ebubungqina
Siswati	sifakazeli
IsiNdebele	isalela yerasidi (ikhawunthafoyili)
Setswana	khaontafoele (tshalelotshupo)
Sepedi	khaonthafoele
Sesotho	khaonthafoele
Tshivenda	khaunthafoyili
Xitsonga	khawunthafoyili

counter-productive

Afrikaans	teenproduktief
IsiZulu	okungayisindawo (okungalindelekile)
IsiXhosa	umqobo kwiziphumo ezifunwayo
Siswati	-ba nemphumela longakalindzelwa
IsiNdebele	-nomphumela

	ophambeneko (-nomphumela ophikisako)
Setswana	poelomorago
Sepedi	ditlamorago tšeo di sa emelwago
Sesotho	sepheto se hananang
Tshivenda	u lwa na mveledziso
Xitsonga	mbuyelokaneto

counting centre → counting station

counting checklist

Afrikaans	telkontrolelely
IsiZulu	okubhekwayo
IsiXhosa	uluhlu lokuqinisekisa okubalwayo
Siswati	luhlu lwekuhlola lubalo
IsiNdebele	irhelohlolo lokubala
Setswana	lenaanenetefatso (lenaanetlhomamiso)
Sepedi	lenaneotekolo la go balwa ga dibouto
Sesotho	lenanetekolo la ho bala
Tshivenda	mutevhetsedzulusi wa kuvhalele
Xitsonga	nngoloko wa nkambelo wa nhlayelo

counting irregularity

Afrikaans	tel-onreëlmatigheid
IsiZulu	iphutha ekubaleni
IsiXhosa	ubugwenxa kubalo
Siswati	liphutsa ekubaleni
IsiNdebele	umtjhapho wokubala
Setswana	phosopalelo
Sepedi	phošo ya go balela



Sesotho dibouto
Tshivenda phoso palong
Xitsonga vhukhakhi kha u vhala
xihoxo xo hlayscale

counting officer

Afrikaans telbeampste
IsiZulu obhekelela ukubala
IsiXhosa igosa lobalo
eliphetheyo
Siswati sisebenti sekubala
IsiNdebele isiphathiswa
sezokubala
Setswana motlankedipalelo
Sepedi mohlankedi wa go
balela dibouto
Sesotho mohlanka wa ho bala
Tshivenda muofisiri wa u vhala
Xitsonga muofisiri wo hlayscale

counting of votes

Afrikaans tel van stemme
IsiZulu ukubalwa kwamavoti
IsiXhosa ubalo lweevoti
Siswati kubalwa kwemavoti
IsiNdebele ukubalwa
kwamavowudi
Setswana palodithlopho
(palodivoutu)
Sepedi go bala dibouto
Sesotho palo ya dikgetho
Tshivenda u vhalwa ha dzivoutu
Xitsonga ku hlayscale ka tivhoti

counting report form

Afrikaans telverslagvorm
IsiZulu ifomu lombiko

IsiXhosa wokubala
Siswati ifom yengxelo yobalo
lifomu lekubika
ngekubala

IsiNdebele iforomo lombiko
wokubala

Setswana foromopegelo ya
palodithlopho
(foromopegelo ya
palodivoutu)

Sepedi foromo ya pego ya go

Sesotho balwa ga dibouto
foromo ya tlaleho ya
ho bala

Tshivenda fomo ya muvhigo wa u
vhala

Xitsonga fomo ya xiviko xa
nhlayelo

counting station (counting centre)

Afrikaans tselentrum
IsiZulu isikhungo sokubalela
IsiXhosa iziko lobalo (isikhululo
sokubalela)
Siswati sitieshi sekubalela
(sikhungo sekubalela)
IsiNdebele isitetjhi sokubalela
Setswana seteishene sa
palodithlopho
(senthara ya
palodithlopho)
Sepedi setishi sa go balela
dibouto
Sesotho setsi sa ho balla
Tshivenda senthara ya u vhala
(tshithishi tsha u vhala)
Xitsonga xitichi xo hlayscale
tivhoti

C

cronyism**Afrikaans**

boetieïsme
(kornuitbegunstiging)

IsiZulu

ukuqasha ngokwazana
(ukuqasha
ngobungani)

IsiXhosa

ukuqesha abahlobo
kwizikhundla
zolawulo

Siswati

kucashana
ngekwatana
(kucashana
ngebungani)

IsiNdebele

ukuqatjhana
ngokwazana
ngokwepolotiki

Setswana**Sepedi**

thapo- ka- botsala
thwalo ka sekgotse

Sesotho

sewesoweso

Tshivenda

tshidivhano

Xitsonga

ku tholana hi ku tivana
(ku tholana hi xixaka)

cross**Afrikaans**

kruisie

IsiZulu

isiphambano

IsiXhosa

uphawu lovoto
(ungxabalaza)

Siswati

siphambano

IsiNdebele

isiphambano
(isiphambani)

Setswana

sefapaano

Sepedi

sefapano

Sesotho

sekere

Tshivenda

tshifhambano

Xitsonga

xihambano

cross-cutting cleavage**(cross-cutting support)****Afrikaans**

dwarssnydende steun

IsiZulu

ukwethembeka
eqenjini

IsiXhosa

intembeko yabavoti
engenalucalulo

Siswati

kwetsembeka
kwebavoti
lokungenambandzela
(kwetsembeka
kwebavoti)

lokungakhetsi,
kwetsembeka
kwebavoti

lokungenamncele)

IsiNdebele

ukuthembeka
ngokunganamkhawulo

Setswana**Sepedi**

boineelotatedi
potegelo ya go se
hlaole magomo

Sesotho

botshepehi bo sa
kgetheng

Tshivenda

thikhedzo ya mirafho
yothe

Xitsonga

ntshembo wa
vaseketeri ku nga ri hi
mbala

cross-cutting support → cross-cutting cleavage**cumulation****Afrikaans**

kumulasie

IsiZulu

ukuvumeleka ukuvota
kaningana

IsiXhosa

ilungelo lokuvotela
umgqatswa kaninzi

Siswati

lilungelo lekukhetsa





IsiNdebele	lilunga kanyenti ilungelo lokukhetha umuntu munye kanengi
Setswana	tlhophontsi ya ntlhopheng
Sepedi	kgethontši
Sesotho	kgetho ya motho a le mong ha ngata
Tshivenda	u khetha lunzhi (u vouta lunzhi)
Xitsonga	ku hlawula muyimelakulangwa ko tala (ku vhotela muyimelakulangwa ko tala)

Xitsonga xihlambanyo

declaration of secrecy

Afrikaans	verklaring van geheimhouding
IsiZulu	isifungo sobumfihlo
IsiXhosa	isifungo sobumfihlo (isifungo semfihlo)
Siswati	sifungo sekuba nemfihlo (sifungo sekuba nesifuba)
IsiNdebele	isifungo sokuba nefihlo
Setswana	kanobophiri
Sepedi	boikano bja go swara sephiri
Sesotho	kano ya ho boloka sephiri
Tshivenda	muano wa tshiphiri
Xitsonga	xihlambanyo xa vuhundla

D

D

declaration

Afrikaans	aankondiging (bekendmaking)
IsiZulu	isimemezelo
IsiXhosa	ubhengezo olusesikweni
Siswati	simemetelo lesisemtsetfweni (satiso lesisemtsetfweni)
IsiNdebele	isimemezelo
Setswana	kitsisokano (tlhomamiso)
Sepedi	tsbagatšo
Sesotho	phatlalatso
Tshivenda	mulevho (nqivhadzo ya tshiofisi)

declaration vote

Afrikaans	verklaringstem
IsiZulu	ivoti longekho ohlwini kunobufakazi
IsiXhosa	ivoti yobengekho kuluhlu lwabavoti
Siswati	kuvota ngekucinisekisa
IsiNdebele	ivowudi yokuqinisekisa
Setswana	tlhophokano (voutukano)
Sepedi	bouto ya boikano
Sesotho	kgetho ka kano
Tshivenda	voutu ya khwaṭhisedzo (khethe ya khwaṭhisedzo)
Xitsonga	vhoti ya ku hlambanya

declare elected

Afrikaans	verkose verklaar
IsiZulu	ukumenyenzelwa njengokhethiwe
IsiXhosa	-bhengezwe njengowonyuliweyo
Siswati	-menyetelwe njengalokhetsiwe
IsiNdebele	-menyenzelwe njengokhethiweko
Setswana	kanotlhopho
Sepedi	tsebišo ya go kgethwa
Sesotho	-phatlalatswa o kgethilwe
Tshivenda	u qivhadzwa uri o khethwa
Xitsonga	ku tivisiwa ku va loyi a hlawuriweke

deficit

Afrikaans	tekort
IsiZulu	okushodayo
IsiXhosa	intsilelo
Siswati	kushoda (kungeneli, kusilela)
IsiNdebele	itlhayelo
Setswana	tlahelelo
Sepedi	tlahelelo
Sesotho	kgaello
Tshivenda	ṭhahalelo (milandu, zwikolodo)
Xitsonga	nkayivelo

demarcation

Afrikaans	afbakening
IsiZulu	ukuklama
IsiXhosa	ukucandwa kwemida
Siswati	kukanisa
IsiNdebele	ukusika (ukuhlukanisa, ukuqinta)
Setswana	kgaoganyo
Sepedi	tshego ya mellwane
Sesotho	tsheho ya moedi
Tshivenda	mukano
Xitsonga	ndzelekana

demarcation board

Afrikaans	afbakeningsraad
IsiZulu	ibhodi eliklama imingcele
IsiXhosa	ibhodi yocando lwemida
Siswati	libandla lekukanisa (ibhodi yemincele)
IsiNdebele	ibhodo yemikhawulo (ibhodo eqintako, ibhodo esikako)
Setswana	boto ya melelwane
Sepedi	poto ya tshego ya mellwane
Sesotho	boto ya tsheho ya moedi
Tshivenda	bodo ya mikano
Xitsonga	bodo ya mindzelekana



demarcation tape

Afrikaans	afsperband
IsiZulu	intambo yokuklama
IsiXhosa	ulutya lokwahlula umda wendawo yovoto
Siswati	ithephu yekukanisa
IsiNdebele	itheyiphu yokukhawulela
Setswana	theipi ya legora
Sepedi	theiphi ya go laetša mellwane
Sesotho	theipi ya tsheho ya moedi
Tshivenda	theiphi ya mukano
Xitsonga	theipi ya ndzelekana

IsiXhosa

unyulo lwentando
yesininzi

Siswati

lukhetfo lwentsandvo
yeliinyenti

IsiNdebele

ikhetho ledemokhrasi
(ikhetho lentando
yenengi)

Setswana

ditlhopho tsa
demokerasi (ditlhopho
tsa temokerasi)

Sepedi

dikgetho tša
temokerasi

Sesotho

dikgetho tsa
demokerasi

Tshivenda

khetho dza dimokhrasi
nhlawulo wa
xidemokirasi

Xitsonga

democracy

Afrikaans	demokrasie
IsiZulu	intando yabantu
IsiXhosa	ulawulo lwentando yesininzi
Siswati	intsandvo yelinyenti (idemokhrasi)
IsiNdebele	idemokhrasi (intando yenengi)
Setswana	demokerasi (temokerasi)
Sepedi	temokerasi
Sesotho	demokerasi
Tshivenda	dimokhrasi
Xitsonga	xidemokirasi

democratic government

Afrikaans	demokratiese regering
IsiZulu	uhulumeni wentando yabantu
IsiXhosa	urhulumente wentando yesininzi
Siswati	umbuso wentsandvo yelinyenti (hulumende wentsandvo yelinyenti)
IsiNdebele	urhulumende wedemokhrasi urhulumende wentando yenengi)
Setswana	puso ya demokerasi (puso ya temokerasi)
Sepedi	pušo ya temokerasi
Sesotho	puso ya demokerasi
Tshivenda	muvhuso wa dimokhrasi
Xitsonga	mfumo wa xidemokirasi

democratic election

Afrikaans	demokratiese verkiezing
IsiZulu	ukhetho lwentando yabantu

democratic process

Afrikaans	demokratiese proses
IsiZulu	inqubo yentando yabantu
IsiXhosa	inkqubo yentando yesininzi
Siswati	inchubo yentsandvo yelinyenti
IsiNdebele	ikambiso yedemokhrasi (ikambiso yentando yenengi)
Setswana	tsamaiso sedemokerasi (tsamaiso setemokerasi)
Sepedi	tshepedišo ya setemokerasi
Sesotho	tshebetso ya demokerasi
Tshivenda	maitele a dimokhrasi
Xitsonga	fambiselo ra xidemokirasi

democratic right

Afrikaans	demokratiese reg
IsiZulu	ilungelo lentando yabantu
IsiXhosa	ilungelo ngokwentando yesininzi
Siswati	lilungelo ngentsandvo yelinyenti
IsiNdebele	ilungelo ledemokhrasi (ilungelo lentando yenengi)
Setswana	tshwanelo ka temokerasi (tshwanelo ka demokerasi)

Sepedi

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

tokelo ya setemokerasi
tokelo ya demokerasi
panelo ya dimokhrasi
mfanelo ya xidemokirasi

democratic system

Afrikaans

IsiZulu

IsiXhosa

Siswati

IsiNdebele

Setswana

Sepedi

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

demokratiese stelsel
uhlelo lwentando yabantu
inkqubo yentando yesininzi
luhlelo lwentsandvo yelinyenti
irherho ledemokhrasi (irherho lentando yenengi)
thulaganyo sedemokerasi (thulaganyo setemokerasi)
tshepetšo ya setemokerasi
tsamaiso ya demokerasi
sisteme ya dimokhrasi
endlelo ra xidemokirasi

demonstration

Afrikaans

IsiZulu

IsiXhosa

Siswati

IsiNdebele

Setswana

Sepedi

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

betoging
umbhikisho
uqhankqalazo
umshuco
umtjhagalo
tshupetso
tshupetšo
pontsho
musumbedzo
nkombeto

**deputy chief electoral officer**

Afrikaans	adjunk- hoofverkiegingsbeampte
IsiZulu	iphini lenhloko yokhetho
IsiXhosa	isekela legosa eliyintloko lonyulo
Siswati	lisekela lenhloko yelukhetfo
IsiNdebele	isekela lesiphathiswa esikhulu sezamakhetho
Setswana	motlatsamotlho- phisimogolo wa ditlhopho
Sepedi	motlatšamohlanke- dimogolo wa dikgetho
Sesotho	motlatsamohlanka e moholo wa dikgetho
Tshivenda	tshanda tsha muofisiri muhulwane a khetho (muthusamuofisiri muhulwane wa khetho)
Xitsonga	xandla xa muofisirinkulu wa nhlawulo

deputy president

Afrikaans	adjunkpresident
IsiZulu	iphini likamengameli
IsiXhosa	usekela-mongameli (isekela likamongameli)
Siswati	lisekela lamengameli
IsiNdebele	isekela likamengameli
Setswana	motlatsamoporesitente (motlatsapresidente)
Sepedi	motlatšamoporesitente
Sesotho	motlatsaporesitente

Tshivenda

mufarisamuphresi-
dennde (tshanda tsha
phresidente)

Xitsonga

xandla xa puresidente

deputy presiding officer

Afrikaans	adjunk- voorsittende beampte (adjunk voorsittende beampte)
IsiZulu	iphini lesikhulu sesikhungo sokuvota
IsiXhosa	isekela legosa eliphethe kwiziko lokuvota
Siswati	lisekela lemphatsisikhungo (lisekela lemphatsisiteshi)
IsiNdebele	isekela lesiphathiswa esengameleko
Setswana	motlatsa-moelathoko wa ditlhopho (motlatsa- motlhokomedi wa ditlhopho)
Sepedi	motlatšahlogo wa setiši sa dikgetho
Sesotho	motlatsamotsamaisi wa dikgetho
Tshivenda	mufarisa mutshimbidzatshitiitshi
Xitsonga	xandla xa mufambisi wa xitichi xo vhotela

D

deregistration

Afrikaans	deregistrasie
IsiZulu	ukusulwa
IsiXhosa	ukukhutshwa kuluhlu lwabavoti
Siswati	kwesula eluhlwini
IsiNdebele	ukusulwa
Setswana	phimolokwadiso
Sepedi	go ntšhwa (phumolo)
Sesotho	hlakola boingodisong
Tshivenda	u phumulwa
Xitsonga	nsulo wa ntsariso

designation

Afrikaans	benoeming (aanwysing)
IsiZulu	ukuqoka
IsiXhosa	ukubeka esikhundleni
Siswati	kucoka (kukobola)
IsiNdebele	ukubeka (ukukhetha)
Setswana	tshupokemo
Sepedi	go fa maemo ao a itšego
Sesotho	ho thonya
Tshivenda	u ta (u topola)
Xitsonga	ku nyikiwa ntirho

direct democracy

{for example in a referendum}

Afrikaans	regstreekse demokrasie
IsiZulu	intando yabantu ngqo
IsiXhosa	urhulumente olawulwa ngabantu
Siswati	intsandvo yekutikhetsela ngco
IsiNdebele	idemokhrasi yokuzijamela

(intando yenengi yokuzijamela)

Setswana	demokerasithamalalo (temokerasithamalalo)
Sepedi	temokerasi ya seboka
Sesotho	demokerasi ka kotloloho
Tshivenda	dimokhrasi ya vhuḽiimeli
Xitsonga	demokirasi yo tiyimela

direct district representation

Afrikaans	regstreekse distriksverteenwoordiging
IsiZulu	ukumeleleka ngqo kwesifunda
IsiXhosa	umelo ngokommandla
Siswati	bamelelisigodzi
IsiNdebele	abajameli besiyingi
Setswana	kemedikgaolo-thamalalo
Sepedi	kemedithwii ya selete
Sesotho	boemedi ba setereke ka kotloloho
Tshivenda	vhuimeli ha tshiṭiriki ho livhanaho (vhuimeli ha tshiṭiriki thwii)
Xitsonga	vuyimeri bya xifundza

discrimination

Afrikaans	diskriminasie (diskriminerings)
IsiZulu	ukubandlulula
IsiXhosa	ucalucalulo
Siswati	kubandlulula (umbalandlati)
IsiNdebele	ukukhetha (ukubandlulula)



Setswana tihaolele (tlhophololo)
Sepedi kgethologanyo
Sesotho kgethollo
Tshivenda khethululo (tshiṭalula)
Xitsonga xihlawuhlawu

Siswati sikhatsikubusa
IsiNdebele isikhathi sombuso
Setswana mokgwapuso
(mokgwatsamaiso)
Sepedi mokgwapušo
Sesotho puso
Tshivenda nyimele ya poṭotiki ya tshifhinga tshenetsho
Xitsonga nkarhi

disenfranchise (disfranchise)

Afrikaans ont Kieser (stemreg ontneem)
IsiZulu ukuphuca ilungelo lokuvota
IsiXhosa ukoxuthwa ilungelo lokuvota (ukohluthwa ilungelo lokuvota)
Siswati ncisha lilungelo lekuvota (emuka lilungelo lekuvota)
IsiNdebele -dima ilungelo lokuvowuda
Setswana kganela (thibela, tima)
Sepedi ganetša tokelo ya go bouta
Sesotho -thibela ho kgetha
Tshivenda ṭhangulo ya pfanelo dza u vouta (ṭhangulo ya pfanelo dza u khetha)
Xitsonga hlawula (ku tekeriwa mfanelo yo vhotla)

disputed ballot

Afrikaans betwiste stembrief
IsiZulu iphepha lokuvota elinongabazane
IsiXhosa iphepha lokuvota elikhwinisayo
Siswati liphepha lekuvota lelisolwako
IsiNdebele iphepha lokuvowuda elisolisako (ibhalothi elisolisako)
Setswana balotokganetsano
Sepedi bouto ya go belaetša
Sesotho kgetho e belaetsang
Tshivenda bammbiri ṭa u voutela ṭa mbangisano (bammbiri ṭa u khethela ṭa mbangisano)
Xitsonga phepha ro hlawulela leri kanetiwaka (phepha ro vhotela leri kanetiwaka, baloto leyi kanetiwaka)

disfranchise → disenfranchise

dispensation {political}

Afrikaans bedeling (bestel)
IsiZulu uhlelo lombuso
IsiXhosa ixesha lombuso

dissident

Afrikaans	andersdenkende
IsiZulu	ophikisana nombuso
IsiXhosa	ivukela-mbuso (umnxaxhi)

Siswati

licembu lelivukela
umbuso (lidlanzana
lelivukela umbuso)

IsiNdebele**Setswana**

umphikisimbuso
baganetsi
(baemakgatlanong)

Sepedi**Sesotho****Tshivenda****Xitsonga**

moganetšapušo
mahanapuso
lìvhanga
ntlawa wa vakaneti

distribution requirement

Afrikaans verspreidingsvereiste

IsiZulu isidingo
sokuphumelela

IsiXhosa imfuneko
yokuphumelela
ngenxaso
egqibeleleyo

Siswati sidzingo

IsiNdebele sekuphumelela
ifuneko yokuthumba

Setswana tlihokegokabo

Sepedi senyakwa sa
phatlalatšo

Sesotho pehelo ya tlholo

Tshivenda thodea dza
phaḍaladzo

Xitsonga xilaveko xo humelela

district boundary

Afrikaans distriksgrens

IsiZulu umngcele wesifunda

IsiXhosa umda wesithili

Siswati umncele wesigodzi
(umnye le wesigodzi)

IsiNdebele umkhawulo wesiyingi

Setswana molelwanekegalo

Sepedi mollwane wa selete

Sesotho moedi wa setereke

Tshivenda mukano wa tshitiiriki

Xitsonga ndzelekana wa
xifundza

district council

Afrikaans distriksraad

IsiZulu umkhandlu wesifunda

IsiXhosa ibhunga lesithili

Siswati umkhandlu wesigodzi

IsiNdebele umkhandlu wesiyingi

Setswana lekgotlakgalo

(khanselekgalo)

Sepedi khantshela ya selete

Sesotho khantshela ya setereke

(lekgotla la setereke)

Tshivenda khoro ya tshitiiriki

Xitsonga huvo ya xifundza

(khantshela ya xifundza)

district electoral officer

Afrikaans distrikverkiesings-
beampte

IsiZulu obhekelela ukhetho
lwesifunda

IsiXhosa igosa lonyulo lesithili

Siswati umphatsi wetelukhetfo
lwesigodzi

IsiNdebele isiphathiswa



Setswana	sezamaketho sesiyingi motlankedithopho wa kgaolo
Sepedi	mohlankedi wa dikgetho wa selete
Sesotho	mohlanka wa dikgetho seterekeng
Tshivendḡa	muofisiri wa khetho kha tshitiḡiriki
Xitsonga	muofisiri wa nhlawulo wa xifundza

district municipality

Afrikaans	distriksmunisipaliteit
IsiZulu	umasipala wesifunda
IsiXhosa	umasipala wesithili
Siswati	masipaladi wesigodzi
IsiNdebele	umasipaladi wesiyingi
Setswana	mmasepala wa kgaolo
Sepedi	mmasepala wa selete
Sesotho	masepala wa setereke
Tshivendḡa	masipala wa tshitiḡiriki
Xitsonga	masipala wa xifundza

district magnitude*{number of members}*

Afrikaans	distrikgrootte
IsiZulu	isibalo samalungu azokhethwa esifundeni
IsiXhosa	inani lamalungu aza konyulwa kwisithili
Siswati	linani lemalunga latawukhetfwa esigodzini
IsiNdebele	inani lamalunga azokukhethwa esiyingini
Setswana	bogolothophi jwa kgaolo
Sepedi	palo ya bonkgetheng ba selete
Sesotho	palo ya bakgethwa seterekeng
Tshivendḡa	tshivhalo tsha vhonkhetheeni
Xitsonga	nhlayo ya swirho leswi faneleke ku hlawuriwa eka xifundza

district officer

Afrikaans	distriksbeampte
IsiZulu	obhekelela ukhetho esifundeni
IsiXhosa	igosa lesithili
Siswati	umphatsisigodzi
IsiNdebele	isiphathiswa sesiyingi
Setswana	motlankedikgaolo
Sepedi	mohlankedi wa selete
Sesotho	mohlanka wa dikgetho seterekeng
Tshivendḡa	muofisiri wa tshitiḡiriki
Xitsonga	muofisiri wa xifundza

D

door controller

Afrikaans	deurkontroleur (deurkontroleerder)
IsiZulu	umlawulimnyango
IsiXhosa	olawula emnyango
Siswati	umlawulimnyango
IsiNdebele	umlawulimnyango
Setswana	molaolakgoro (molaolabotseno)
Sepedi	molaodi wa monyakong
Sesotho	molaodi wa monyako
Tshivendḡa	mulangavhudzheno
Xitsonga	mulawularivanti

E

EC → Independent Electoral Commission

EISA → Electoral Institute for Sustainable Democracy in Africa

elderly voter → aged voter

elect

Afrikaans	verkies
IsiZulu	ukukhetha
IsiXhosa	nyula
Siswati	khetsa (vota)
IsiNdebele	-khetha
Setswana	tlhopha
Sepedi	kgetha
Sesotho	-kgetha
Tshivendḡa	khetha (vouta)
Xitsonga	hlawula

elected member

Afrikaans	verkose lid
IsiZulu	okhethiwe
IsiXhosa	ilungu elinyuliweyo
Siswati	lilunga lelikhetsiwe
IsiNdebele	ilunga elikhethiweko
Setswana	tokololothotswa
Sepedi	leloko leo le kgethilwego
Sesotho	mokgethwa
Tshivendḡa	muraḡo o khethwaho
Xitsonga	xirho lexi hlawuriweke

election

Afrikaans	verkiesing
IsiZulu	ukhetho
IsiXhosa	unyulo
Siswati	lukhetfo
IsiNdebele	ukukhetha
Setswana	ditlhopho
Sepedi	dikgetho
Sesotho	dikgetho
Tshivendḡa	khetho
Xitsonga	nhlawulo

election adjudication {resolving}

Afrikaans	verkiesingsberegting
IsiZulu	isixazululo sokhetho
IsiXhosa	ugwebo kwezonyulo
Siswati	sisombululo ngelukhetfo
IsiNdebele	isahlulelo sombango wamakhetho
Setswana	katlholothopho
Sepedi	kahlolo ya dikgetho
Sesotho	boahlodi dikgethong
Tshivendḡa	vhulamukanyi ha khetho
Xitsonga	vuahluri bya nhlawulo

election administration directorate

Afrikaans	verkiesingsadministrasiedirektoraat (direktoraat verkiesingsadministrasie)
IsiZulu	ihhovisi lobuqondisi bokuphathwa
IsiXhosa	igunya elilawula imicimbi yonyulo
Siswati	luphiko lwekuphatsa lukhetfo



IsiNdebele	iphiko lezokulawulwa kwamakhetho
Setswana	lephatatsama-isodithlopho
Sepedi	lefapha la taolo ya dikgetho
Sesotho	lekala la tsamaiso ya dikgetho
Tshivenda	ndaulo ya vhutshimbidzakhetho
Xitsonga	rhavi ra mafambiselo ya nhlawulo

election administration division

Afrikaans	verkiegingsadministrasieafdeling (afdeling verkiegingsadministrasie)
IsiZulu	uphiko lokuphathwa kokhetho
IsiXhosa	icandelo elilawula imicimbi yonyulo
Siswati	luhlangotsi loluphetse lukhetfo
IsiNdebele	ihlangothi lezokulawulwa kwamakhetho
Setswana	lekalatsamaisodithlopho
Sepedi	karolo ya taolo ya dikgetho
Sesotho	lekalana la tsamaiso ya dikgetho
Tshivenda	khethekanyo ya vhutshimbidzakhetho
Xitsonga	xiyenge xa mafambiselo ya nhlawulo

election campaign → campaign

election centre

Afrikaans	verkiegingsentrum
IsiZulu	isizinda sokhetho (umgogodla wokhetho)
IsiXhosa	iziko lonyulo
Siswati	sikhungo selukhetfo
IsiNdebele	isikhungo samakhetho (isentha yamakhetho)
Setswana	sentharatlhopho
Sepedi	senthara ya dikgetho
Sesotho	senthara ya khetho
Tshivenda	(senthara ya u vouta)
Xitsonga	senthara yo hlawulela (senthara yo vhotela)

election coalition → apparentement

election date

Afrikaans	verkiegingsdatum
IsiZulu	usuku lokhetho
IsiXhosa	umhla wonyulo
Siswati	lusuku lwelukhetfo
IsiNdebele	umhla wekhetho
Setswana	letlha la ditlhopho
Sepedi	letšatšikgwedi la dikgetho
Sesotho	letsatsi la dikgetho
Tshivenda	datumu ya khetho
Xitsonga	nkarhi wa nhlawulo (nkarhi wo vhota)

E

election day (voting day)

Afrikaans	stemdag (verkieingsdag)
IsiZulu	ilanga lokhetho
IsiXhosa	usuku lonyulo (usuku lokuvota)
Siswati	lilanga lelukhetfo
IsiNdebele	ilanga lekhetho
Setswana	letlhatlhopho
Sepedi	letšatši la dikgetho
Sesotho	letsatsi la dikgetho
Tshivenda	ɖuvha la khetho
Xitsonga	siku ra nhlawulo (siku ro vhota)

election material

Afrikaans	verkieingsmateriaal
IsiZulu	izinsiza zokhetho (izimpahla zokhetho)
IsiXhosa	izixhobo zonyulo
Siswati	tisetjentiswa telukhetfo (tinsita telukhetfo)
IsiNdebele	iinsetjenziswa zamakhetho
Setswana	ditlabakelo tsa ditlhopho (didiriswa tsa ditlhopho, ditlamelwana tsa ditlhopho)
Sepedi	didirišwa tša dikgetho
Sesotho	disebediswa tsa dikgetho
Tshivenda	tshomedzo dza khetho (zwishumiswa zwa khetho)
Xitsonga	switirhisiwa swa nhlawulo

election official

Afrikaans	verkiesingsbeampte
IsiZulu	isisebenzi sokhetho
IsiXhosa	igosa lonyulo
Siswati	sisebenti elukhetfweni
IsiNdebele	isiphathiswa sezamakhetho
Setswana	motlhankedi wa ditlhopho
Sepedi	mohlankedi wa dikgetho
Sesotho	mohlanka wa dikgetho
Tshivenda	muofisiri wa khetho
Xitsonga	muofisiri wa swa nhlawulo

election procedure

Afrikaans	kiesprosedure
IsiZulu	inqubo yokhetho
IsiXhosa	inkqubo yonyulo (isikhokelo sonyulo)
Siswati	inchubo yelukhetfo
IsiNdebele	ikambiso yezamakhetho
Setswana	tsamaiso ya ditlhopho
Sepedi	tshepedišo ya dikgetho
Sesotho	tsamaiso ya dikgetho
Tshivenda	matshimbidzele a khetho
Xitsonga	mafambiselo ya nhlawulo

election process

Afrikaans	verkieingsproses
IsiZulu	umgudu wokhetho
IsiXhosa	inkqubo yonyulo
Siswati	inchubeko yelukhetfo
IsiNdebele	indlelakambiso



Setswana	yezamakhetho
Sepedi	tsamaiso ya ditlhopho
Sesotho	tshepedišo ya dikgetho
Tshivend̩a	tshebetso ya dikgetho
Xitsonga	maitele a khetho
	maendlelo ya nhlawulo

election purpose

Afrikaans	verkiegingsdoel
IsiZulu	inhloso yokhetho
IsiXhosa	injongo yonyulo
Siswati	inhloso yelukhetfo (injongo yelukhetfo)
IsiNdebele	ihloso yekhetho (umqopho wekhetho)
Setswana	maitlhomō a ditlhopho
Sepedi	maikemišetšo a dikgetho (nepo ya dikgetho)
Sesotho	sepheo sa dikgetho
Tshivend̩a	ndivho ya khetho
Xitsonga	xikongomelo xa nhlawulo

election result

Afrikaans	verkiegingsuitslag
IsiZulu	umphumela wokhetho
IsiXhosa	isiphumo sonyulo
Siswati	umphumela welukhetfo
IsiNdebele	umphumela wekhetho
Setswana	dipholoditlhopho (dipoelotlhopho)
Sepedi	dipoelo tša dikgetho
Sesotho	sephetho sa dikgetho
Tshivend̩a	mvelelo dza khetho
Xitsonga	mbuyelo wa nhlawulo

election system (electoral system)

Afrikaans	kiesstelsel
IsiZulu	uhlelo lokhetho
IsiXhosa	imigaqo yonyulo
Siswati	luhlelo lwelukhetfo
IsiNdebele	irherho lekhetho
Setswana	thulaganyo ya ditlhopho
Sepedi	mokgwatshepetšo wa dikgetho
Sesotho	mokgwa wa tshebetso dikgethong
Tshivend̩a	sisteme ya khetho
Xitsonga	matirhelo ya swa nhlawulo

election timetable

Afrikaans	verkieensingstydrooster
IsiZulu	uhlelosikhathi lokhetho
IsiXhosa	uhlelo-xesha lonyulo
Siswati	luhlelosikhatsi lwelukhetfo
IsiNdebele	ihlelosikhathi lekhetho
Setswana	lenaneotsamaiso la ditlhopho
Sepedi	lenaneo la dikgetho
Sesotho	lenane la tshebetso dikgethong
Tshivend̩a	tsumbazwifingha ya khetho
Xitsonga	xikombamatirhelo xa nhlawulo

E

election tribunal

Afrikaans	verkiesingstribunaal
IsiZulu	inkantolo yezokhetho
IsiXhosa	inkundla yemicimbi yonyulo (ikomiti yemicimbi yonyulo)
Siswati	inkantolo yelukhetfo yesikhashana
IsiNdebele	Ibandla lokuzibilayeza lamakhetho
Setswana	leggotlana la ditlhopho
Sepedi	leggotlatshekelo la dikgetho
Sesotho	leggotla la dinyewe tsa dikgetho
Tshivenda	khokhaṭhuli ya khetho
Xitsonga	huvo ya nawu ya swa nhlawulo

electoral advertising

Afrikaans	verkiesingsreklame
IsiZulu	ukukhangisa ngezokhetho
IsiXhosa	ukwazisa ngezonyulo
Siswati	kukhangisa ngetelukhetfo
IsiNdebele	ukukhangisa zamakhetho
Setswana	papatsoditlhopho
Sepedi	kwalakwatšo ya dikgetho
Sesotho	papatso ya dikgetho
Tshivenda	vhukungedzeli ha khetho
Xitsonga	vunavetisi bya swa nhlawulo

elector → voter

Electoral Act

Afrikaans	Kieswet
IsiZulu	Umthetho Wokhetho
IsiXhosa	iElectoral Act (uMthetho woNyulo)
Siswati	Umtsetfo Wetelukhetfo
IsiNdebele	umThetho wezamaKhetho
Setswana	Molao wa Ditlhopho
Sepedi	Molao wa Dikgetho
Sesotho	Molao wa Dikgetho
Tshivenda	Mulayo wa Khetho
Xitsonga	Nawu wa swa Nhlawulo

electoral agent

Afrikaans	verkiesingsagent
IsiZulu	ummeleli weqembu okhethweni
IsiXhosa	umququzeleli womgqatswa kunyulo
Siswati	sitfunywa ngekwelukhetfo (sitfunywa elukhetfweni)
IsiNdebele	umjameli wezamaKhetho
Setswana	moemedi wa ditlhopho
Sepedi	moemedi wa dikgetho
Sesotho	moemedi wa mokga dikgethong
Tshivenda	zhendedzi ja khetho
Xitsonga	muymimeri wa nhlawulo



electoral alliance → **apparentement**

Xitsonga

Nawumbisi wa swa Nhlawulo (Nawumbisi wa Nhlawulo)

electoral behaviour

Afrikaans kiesersgedrag
IsiZulu ukuziphatha ngesikhathi sokhetho
IsiXhosa indlela yokuziphatha ngexesha lonyulo
Siswati kutiphatsa ngesikhatsi selukhetfo
IsiNdebele ukuziphatha ngesikhathi samakhetho
Setswana maitsholoditlhophong
Sepedi maitshwaro nakong ya dikgetho
Sesotho boitshwaro dikgethong
Tshivenda vhuḍifari khethoni
Xitsonga matikhomelo hi nkarhi wa nhlawulo

Electoral Code of Conduct

Afrikaans Verkiesings-gedragskode
IsiZulu Indlela Yokuziphatha Yokhetho
IsiXhosa uMgaqo wokuziPhatha ngexesha loNyulo
Siswati Indlela Yekutiphatsa ngesikhatsi Setelukhetfo
IsiNdebele ImiThetho yokuziPhatha kezamaKhetho
Setswana Molawana wa Maitsholo ka nako ya Ditlhopho
Sepedi Molawana wa Boitshwaro wa Dikgetho
Sesotho Molawana wa Boitshwaro Dikgethong
Tshivenda Mulayo ya Vhuḍifari Khethoni
Xitsonga Milawu ya Matikhomelo hi Nkarhi wa Nhlawulo

Electoral Bill

Afrikaans Kieswetsontwerp
IsiZulu Umthethosivivinywa Wokhetho
IsiXhosa uMthetho woNyulo osaYilwayo
Siswati Umtsetfosivivinywa Wetelukhetfo
IsiNdebele umThethomlingwa wezamaKhetho
Setswana Molaotlhomu wa Ditlhopho
Sepedi Molaokakanywa wa Dikgetho
Sesotho Setshwantsho sa Molao wa Dikgetho
Tshivenda Mulayotibe wa Khetho

E

**Electoral Commission →
Independent Electoral Commission**

**Electoral Commission Act
{Act 51 of 1996}**

Afrikaans	Wet op die Verkiesingskommissie
IsiZulu	Umthetho Wekhomishani Yokhetho
IsiXhosa	iElectoral Commission Act (uMthetho weKomishini yoNyulo, uMthetho weKomishoni yoNyulo)
Siswati	Umtsetfo Wekhomishini Yelukhetfo
IsiNdebele	umThetho weKomitjhini yezamaKhetho
Setswana	Molao wa Khomišhene ya Ditlhopho
Sepedi	Molao wa Khomišene ya Dikgetho
Sesotho	Molao wa Khomishene ya Dikgetho
Tshivenda	Mulayo wa Khomishini ya Khetho
Xitsonga	Nawu wa Khomixini ya Nhlawulo

Electoral Court

Afrikaans	Verkiesingshof
IsiZulu	Inkantolo Yezokhetho
IsiXhosa	iKundla yamatyala oNyulo
Siswati	Inkantolo Yelukhetfo (Likhotho Lelukhetfo)
IsiNdebele	iKhotho yezamaKhetho
Setswana	kgotlatshekelo ya ditlhopho
Sepedi	Kgorotsheko ya Dikgetho
Sesotho	Lekgotla la Dinyewe tsa Dikgetho
Tshivenda	Khothe ya Khetho
Xitsonga	Huvo ya nawu ya swa Nhlawulo (Khoto ya swa Nhlawulo)

electoral district → voting district

**electoral formula
{calculation of seats}**

Afrikaans	verkiesingsformule
IsiZulu	indlela yokubala izihlalo
IsiXhosa	indlela yokwaba izihlalo ngokweevoti
Siswati	indlela yekutfola tihlalo (indlela yekubala tihlalo)
IsiNdebele	indlela yokuthola iihlalo
Setswana	mokgwathopho
Sepedi	mokgwaphetolelo ya dibouto go ditulo
Sesotho	fomula ya kabo ya ditulo
Tshivenda	fomuḽa ya khetho
Xitsonga	maavelo ya ku kuma switulu



electoral fraud

Afrikaans	verkiesingsbedrog
IsiZulu	umkhonyovu okhethweni
IsiXhosa	ubuqhetseba kunyulo
Siswati	umkhonyovu elukhetfweni
IsiNdebele	ubukhwabanisi kezamakhetho
Setswana	tsietsoditlhophong
Sepedi	boradia bja dikgetho
Sesotho	boqhekanyetsi dikgethong
Tshivenda	vhufhura ha zwa khetho
Xitsonga	vukanganyisi bya swa nhlawulo

Electoral Institute for Sustainable Democracy in Africa (EISA)

Afrikaans	Verkiesingsinstituut vir Volhoubare Demokrasie in Afrika (EISA)
IsiZulu	Inhlangano Yokhetho Ebhekele Intando Yabantu E-Afrika (i-EISA)
IsiXhosa	iZiko loNyulo elijongene noZinzo leNtando yesiNinzi eAfrica (i-EISA)
Siswati	sikhungo setelukhetfo (i-EISA)
IsiNdebele	iHlangano yezamaKhetho yeDemokhrasi eNzinzileko e-Afrika (i-EISA)
Setswana	EISA (SDTDA, Setheo sa Ditlhopho sa Tswaletso ya

Demokerasi mo
Aforika, Setheo
sa Ditlhopho sa
Tswaletso ya
Temokerasi mo
Aforika)

Sepedi

EISA (Institute ya
Dikgetho tša
Tšwelopele
ya Temokerasi ka
Afrika)

Sesotho

EISA (Mokgatlo wa
Dikgetho
Ntshetsopeleng ya
Demokerasi Aforika)

Tshivenda

EISA (Tshimiswa tsha
Khetho tsha
Dimokhrasi ya
Ndalamo tsha Afrika)

Xitsonga

EISA (Xiyenge xa swa
Nhlawulo xo Yisa
eMahlweni
Xidemokirasi eAfrika)

E

electoral law

Afrikaans	kiesreg
IsiZulu	umthetho wokhetho
IsiXhosa	umthetho wonyulo
Siswati	umtsetfo wetelukhetfo
IsiNdebele	umthetho wezamakhetho
Setswana	molao wa ditlhopho
Sepedi	molao wa dikgetho
Sesotho	molao wa dikgetho
Tshivenda	mulayo wa khetho
Xitsonga	nawu wa swa nhlawulo

electoral legislation

Afrikaans	verkiesingswetgewing
IsiZulu	ukushaywa komthetho wokhetho
IsiXhosa	uwiso-mthetho lwezonyulo
Siswati	umtsetfo wetelukhetfo
IsiNdebele	umthetho wezamaxhetho
Setswana	molao wa ditlhopho
Sepedi	peomolao ya dikgetho
Sesotho	molao wa dikgetho
Tshivenda	mulayo wa khetho
Xitsonga	nawu wa swa nhlawulo

electoral list → voters' roll

electoral officer (returning officer)

Afrikaans	kiesbeampte
IsiZulu	obhekele ukhetho (isiphathimandla sokhetho)
IsiXhosa	igosa lonyulo
Siswati	sisebenti setelukhetfo
IsiNdebele	isiphathiswa sezamaxhetho
Setswana	motlhankedi wa ditlhopho
Sepedi	mohlankedi wa dikgetho
Sesotho	mohlanka wa dikgetho
Tshivenda	muofisiri wa khetho
Xitsonga	mutirhi wa swa nhlawulo

electoral pact → apparentement

electoral qualification

Afrikaans	kieskwalifikasie (kieserskwalifikasie)
IsiZulu	izimfanelo zokhetho
IsiXhosa	iimfanelo zokuvota
Siswati	tidzingo tekuvota
IsiNdebele	iimfanelo zokuvowuda
Setswana	ditlhokego tsa ditlhopho
Sepedi	maloka a go bouta
Sesotho	ditlhoko tsa ho kgetha
Tshivenda	thoḏea dza khetho
Xitsonga	swilaveko swa muhlawuri (swilaveko swa muvhoti)

electoral region

Afrikaans	kiesstreek
IsiZulu	isifundakazi sokhetho
IsiXhosa	ingingqi yonyulo
Siswati	sigodzi setelukhetfo
IsiNdebele	isiphande sekhetho
Setswana	kgaolothopho
Sepedi	selete sa dikgetho
Sesotho	lebatowa la dikgetho
Tshivenda	dzingu la khetho
Xitsonga	rhihini ya nhlawulo

electoral system → election system

electoral ward

Afrikaans	kieswyk
IsiZulu	isigceme sokhetho (iwadi lokhetho)
IsiXhosa	iwadi yonyulo
Siswati	sigceme selukhetfo (liwadi lelukhetfo)



IsiNdebele	iwadi yekhetho (iwodi yekhetho)
Setswana	kgorothlopho (kutletlhopho, watetlhopho)
Sepedi	wate ya dikgetho
Sesotho	wate ya dikgetho
Tshivenda	wadi ya khetho
Xitsonga	wadi ya nhlawulo

electorate	
Afrikaans	kieserskorps
IsiZulu	abavoti
IsiXhosa	abavoti
Siswati	bakhetsi (bavoti)
IsiNdebele	abavowudi
Setswana	batlhophi
Sepedi	bakgethi
Sesotho	bakgethi
Tshivenda	vhakhethi (vhavouti)
Xitsonga	vahlawuri (vavhoti)

eligible voter	
Afrikaans	stemgeregtigde
IsiZulu	ofanele ukuvota
IsiXhosa	umvoti ofanelekileyo
Siswati	umvoti lofanele
IsiNdebele	umvowudi oneemfanelo
Setswana	motlhophi yo o dumeletsweng
Sepedi	mokgethi wa maloka
Sesotho	mokgethi ya molaong
Tshivenda	muvouti o tendelwaho (mukhethi o tendelwaho)
Xitsonga	muhlawuri loyi a ringaneleke (muvhoti loyi a ringaneleke)

empowerment

Afrikaans	bemagtiging
IsiZulu	ukuhlomisa
IsiXhosa	uniko-gunya
Siswati	kuhlomisa (kunika emandla)
IsiNdebele	ukuhlomisa (ukunikela amandla)
Setswana	matlafatso
Sepedi	matlafatšo
Sesotho	matlafatso
Tshivenda	vhuṅeamaanda (u maandaafhadza)
Xitsonga	ku nyika matimba (ku haverisa matimba)

enumerator

Afrikaans	stemteller
IsiZulu	umbalimavoti
IsiXhosa	umbali-voti
Siswati	umbali
IsiNdebele	umbali
Setswana	mmadi
Sepedi	mmadi
Sesotho	mmadi
Tshivenda	muvhali
Xitsonga	muhlayeri

enumerators' area

Afrikaans	stemtellersgebied
IsiZulu	indawo yombalimavoti
IsiXhosa	indawo yombali-voti
Siswati	indzawo yembali
IsiNdebele	indawo yombali
Setswana	karolommadi
Sepedi	lefelu la mmadi
Sesotho	sebaka sa mmadi
Tshivenda	vhupo ha vhavhali
Xitsonga	ndhawu ya muhlayeri

E

equal participation

Afrikaans	gelyke deelname
IsiZulu	ukubamba iqhaza ngokulingana
IsiXhosa	intatho-nxaxheba ngokulinganayo
Siswati	kutibandzakanya ngalokulinganako (kuhlanganyela ngalokulinganako, kusebenta ngalokulinganako)
IsiNdebele	ukubamba indima ngokulinganako (kuhlanganyela ngokulinganako)
Setswana	- tsaya karolo ka go lekana (botsayakarolo ka tekatekano)
Sepedi	botšearokolo bja tekatekano
Sesotho	seabo se lekanang
Tshivenda	u dzhenela u lingana
Xitsonga	nghenelelo wo ringana

ethics

Afrikaans	etiesk
IsiZulu	inkambo elungile
IsiXhosa	indlela yokuziphatha esulungekileyo
Siswati	inkhambo lenhle
IsiNdebele	umgomo wokuziphatha
Setswana	boitsholo (boitshwaro)
Sepedi	melawana ya boitshwaro
Sesotho	boitshwaro
Tshivenda	vhuḍifari
Xitsonga	matikhomelo

ethnicity

Afrikaans	etnisiteit
IsiZulu	ubuzwe
IsiXhosa	ubuhlanga
Siswati	buve
IsiNdebele	ubutjhaba (ubuzwe)
Setswana	bomorafe
Sepedi	bohlobo
Sesotho	bomorabe
Tshivenda	lushaka (murafho)
Xitsonga	rixaka

evaluation form

Afrikaans	evalueringsvorm
IsiZulu	ifomu lokuhlola
IsiXhosa	ifom yovandlakanyo
Siswati	lifomu lekuhlola
IsiNdebele	iforomo lokuhlola
Setswana	foromotlhatlhubo
Sepedi	foromo ya tekolo
Sesotho	foromo ya tlhahlobo
Tshivenda	fomo ya vhuḥaḥuvhi (fomo ya vhusengulusi)
Xitsonga	fomo yo kambela (fomo yo hlela)



executive authority

Afrikaans	uitvoerende gesag
IsiZulu	isiphathimandla esilawulayo
IsiXhosa	ugunyaziwe olawulayo
Siswati	siphatsimandla (libandla leliphetse)
IsiNdebele	isiphathimandla
Setswana	bothatikhuduthamaga (mothatikhudutha- maga)
Sepedi	bolaodiphethiši
Sesotho	bolaodi ba phethahatso
Tshivenda	maandlanga
Xitsonga	matimba ya huvonkulu

executive mayor

Afrikaans	uitvoerende burgemeester
IsiZulu	usodolobha omkhulu
IsiXhosa	usodolophu olawulayo
Siswati	sodolobha lomkhulu
IsiNdebele	umeya omkhulu (usodorobha omkhulu)
Setswana	mmeiyamogolo (mmeiyaphetisi, ratoropomogolo)
Sepedi	meyaraphethiši
Sesotho	majoro wa phethahatso
Tshivenda	meyara muhulwane
Xitsonga	meyarankulu

executive council

Afrikaans	uitvoerende raad
IsiZulu	umkhandlu olawulayo
IsiXhosa	ibhunga lolawulo
Siswati	umkhandlu lophetse
IsiNdebele	umkhandlu ophetheko (isigungu esiphetheko)
Setswana	lekgotlakhuduthamaga
Sepedi	lekgotlaphethiši (khuduthamaga)
Sesotho	khansele ya phethahatso
Tshivenda	khoroitshitumbe
Xitsonga	huvonkulu (khanselenkulu)

exit poll

Afrikaans	stempeiling
IsiZulu	ukuqagela umphumela
IsiXhosa	uqikelelo-ziphumo zovoto
Siswati	indlela yekucombelela umphumela
IsiNdebele	ifuniselomiphumela
Setswana	phopholetsodi- pholotlhopho (kabakanyetsodi- pholotlhopho)
Sepedi	nyakišišo ya morago ga dikgetho
Sesotho	kgakanyo ya sephetho sa dikgetho
Tshivenda	khumbulelo ya mvelelo
Xitsonga	ndlela yo vhumbeha mbuyelo

E

eZiskan → zip-zip machine

F

federalism

Afrikaans	federalisme
IsiZulu	uzibuse wezifundazwe
IsiXhosa	umaziphathe wamaphondo
Siswati	umbuso wetifundzafundza letitimele
IsiNdebele	umazibuse weemfunda
Setswana	sefeterale
Sepedi	mokgwapušo wa sefeterale
Sesotho	bofederale
Tshivenda	vhufederaļa
Xitsonga	xifederali

fieldworker

Afrikaans	veldwerker
IsiZulu	osebenzela emphakathini
IsiXhosa	umsebenzi ophumayo (igosa elijikelezayo, umsebenzi ojikelezayo)
Siswati	losebentela ngaphandle
IsiNdebele	isisebenzi esiphumako
Setswana	modirimmatlisisi
Sepedi	mošomi wa ka ntle
Sesotho	mosebeleṣi wa kantle
Tshivenda	mushumelanḡa
Xitsonga	mutirhelahandle

first past the post (FPTP) {system}

Afrikaans	eerste-oor-die- wenstreek
IsiZulu	ukuphumelela ngamavoti amaningi (i-FPTP)
IsiXhosa	ukuphumelela ngeevoti ezininzi
Siswati	lophumelele ngulonemavoti lamanyenti
IsiNdebele	irherho lefikelelo
Setswana	FPTP (mofenyi)
Sepedi	mothopasefoka ka bontši bja dibouto
Sesotho	mohlodi ka palo
Tshivenda	muwini nga voutu nnzhisa
Xitsonga	muhumeleri hi tivhotti to tala

fixed voting station

Afrikaans	vaste stemlokaal
IsiZulu	isikhungo sokuvota esinesakhiwo
IsiXhosa	isikhululo sokuvotela esingenakufuduswa
Siswati	siteshi sekuvotela lesingesuki
IsiNdebele	isitetjhi sokuvowudela esinzinzileko
Setswana	seteišhenetlhopho- tsepamo
Sepedi	setiši sa dikgetho sa go se šute
Sesotho	setsi sa kgethelo se tsitsitseng
Tshivenda	tshititshi tshi sa sudzuluwu



Xitsonga xitichi xo hlawulela lexi nga sukiki
(xitichi xo vhotela lexi nga sukiki)

floating voter (undecided voter)

Afrikaans swerwende kieser

IsiZulu umvoti omanjika

IsiXhosa umvoti ongekathathi sigqibo

Siswati umvoti

losengakancumi

IsiNdebele umvowudi ongakaqunti

Setswana motlhophi yo o

etsaetsegang

Sepedi mokgethi wa go lokaloka

Sesotho mokgethi ya lokotsehang

Tshivenda mukhethi a si na vhuimo (mukhethi murwela^{ho}the)

Xitsonga muhlawuri loyi a nga si tekaka xibohe (muvhoti loyi a nga si tekaka xibohe)

foreign voting station

Afrikaans buitelandse stemlokaal

IsiZulu isikhungo sokuvota esikwelinnye izwe

IsiXhosa isikhululo sokuvotela esikwelinnye ilizwe (isitishi sokuvotela esikwelinnye ilizwe)

Siswati siteshi sekuvotela lesikulelinnye live

IsiNdebele isitetjhi sokuwovudela esikozozizwe

Setswana seteišhenethlhophele sa boditišhaba

Sepedi setiši sa go kgetha sa nageng e šele

Sesotho setsi sa kgethelo se naheng e sele

Tshivenda tshitišhi tsha khetho tsha mashangoḡavha

Xitsonga xitichi xo hlawulela xa le tikweni rimbe (xitichi xo vhotela xa le tikweni rimbe)

forfeiture

Afrikaans verbeuring ukulahlekelwa

IsiZulu (ukuphucwa) ukulahlekelwa

IsiXhosa kwemukwa

Siswati ilahlekelo

IsiNdebele tatlhegelo

Setswana tahlegelo

Sepedi tahlehelo

Sesotho u tūndululelwa (u lozwa)

Tshivenda ndzahlekelo (ku tekeriwa)

Xitsonga

F

forum	
Afrikaans	forum
IsiZulu	isigcawu
IsiXhosa	iqonga
Siswati	umhlangano
IsiNdebele	umhlangano (iforamu)
Setswana	foramo
Sepedi	foramo
Sesotho	foramo
Tshivenda	foramu
Xitsonga	foramu

.....

FPTP → first past the post

franchise {election}

Afrikaans	stemreg
IsiZulu	ilungelo lokuvota
IsiXhosa	ilungelo lokuvota
Siswati	lilungelo lekukhetsa (lilungelo lokuvota)
IsiNdebele	ilungelo lokuvowuda
Setswana	tshwanelothopho
Sepedi	maloka a go bouta
Sesotho	tokelo ya ho kgetha
Tshivenda	pfanelo ya u vouta (pfanelo ya u khetha)
Xitsonga	mfanelo yo hlawula (mfanelo yo vhota)

.....

free and fair election

Afrikaans	vrye en regverdige verkiezing (vry en regverdige verkiezing)
IsiZulu	ukhetho olukhululekile nolunobulungiswa
IsiXhosa	unyulo olukhululekileyo

Siswati	lukhetho lolukhululekile nalolungavuninhlango gotsi
IsiNdebele	ikhetho elikhululekileko nellilungileko
Setswana	dithopho tse di lokologileng di sa gobebele
Sepedi	dikgetho tša go lokologa le go hloka bosodi
Sesotho	dikgetho tse lokolohileng
Tshivenda	khetho dzo vhofholowaho
Xitsonga	nhlawulo lowu ntshuxekeke no famba kahle

.....

freedom of association

Afrikaans	vryheid van assosiasie
IsiZulu	inkululeko yokuzibandakanya
IsiXhosa	inkululeko yokuzibandakanya
Siswati	inkhululeko yekutibandzakanya
IsiNdebele	ikululeko yokuhlanganyela
Setswana	tshwanelo ya botokololo (tshwanelo ya boitsalanyo)
Sepedi	tokelo ya boikgethelo
Sesotho	bolokolohi ba boikamanyo
Tshivenda	pfanelo ya vhuḽibaḽekanyi
Xitsonga	ntshuxeko wo tihlawulela nhlangano



freedom of expression

Afrikaans	vryheid van uitdrukking
IsiZulu	ukukhuluma ngokukhululeka
IsiXhosa	inkululeko yokuvakalisa izimvo
Siswati	inkhululeko yekuvakalisa luvo (inkhululeko yekubeka umbono)
IsiNdebele	ikululeko yokuveza amazizo
Setswana	tshwanelotlhagiso- maikutlo
Sepedi	tokelo ya go tšweletša maikutlo
Sesotho	bolokolohi ba tlhahiso ya maikutlo
Tshivenda	pfanelo ya u tendelwa u amba (pfanelo ya u amba)
Xitsonga	ntshunxeko wo vulavula

freedom of speech

Afrikaans	vryheid van spraak
IsiZulu	inkululeko yokukhuluma
IsiXhosa	inkululeko yokuthetha
Siswati	inkhululeko yekukhuluma
IsiNdebele	ikululeko yokukhuluma
Setswana	kgololosego ya puo
Sepedi	tokelo ya polelo
Sesotho	bolokolohi ba ho bua
Tshivenda	pfanelo ya u amba
Xitsonga	ntshunxeko wo vulavula

freedom of voting

Afrikaans	vrye stemreg (stemvryheid)
IsiZulu	inkululeko yokuvota
IsiXhosa	inkululeko yokuvota
Siswati	inkhululeko yekuvota
IsiNdebele	ikululeko yokukhetha (ikululeko yokuvowuda)
Setswana	kgololosego ya go tlhophla
Sepedi	tokelo ya go bouta
Sesotho	bolokolohi ba ho kgetha
Tshivenda	pfanelo ya u vouta (pfanelo ya u khetha)
Xitsonga	ntshunxeko wo hlawula (ntshunxeko wo vhota)

G

G

gender equality

Afrikaans	geslagsgelykheid (gendergelykheid)
IsiZulu	ukulingana ngokobulili
IsiXhosa	ulingano ngokwesini
Siswati	kulingana ngekwebulili (lulinganobulili)
IsiNdebele	ukulingana ngokobulili
Setswana	tekatekanobong
Sepedi	tekatekano ya bong
Sesotho	tekano ya bong
Tshivenda	ndinganyiso ya mbeu (nyeḡanyiso nga mbeu)
Xitsonga	ndzinganorimbewu (ndzinganano hi rimbewu)

general election

Afrikaans	algemene verkiesing
IsiZulu	ukhetho olukhulu
IsiXhosa	unyulo jikelele
Siswati	lukhetfojikelele
IsiNdebele	ikhetho zombebele (ikhetho jikelele)
Setswana	ditlhophokakaretso
Sepedi	kgethokakaretšo
Sesotho	dikgetho tse akaretsang
Tshivenda	khethogute
Xitsonga	nhlawulo wa mani na mani

gerrymandering

Afrikaans	afbakeningsgeknoui
IsiZulu	uguqulomingcele yezifunda ngamabomu
IsiXhosa	icebo lokufumana iivoti ngokutshintsha imida (iqhinga lokufumana iivoti ngokutshintsha imida)
Siswati	kugucuguculwa kwemincele yetigodzi lokunemtselela
IsiNdebele	ukuqinta iimfunda zokuvowuda ngokubandlulula
Setswana	phetolomelelwane ka tsietso
Sepedi	go radia mellwane
Sesotho	qhekanyetso tshelong ya moedi
Tshivenda	u silinga mikano

Xitsonga

ku kanganyisa
mindzelekana ya
swifundza (ku
kharanganya
mindzelekana ya
swifundza)

GNU → Government of National Unity

govern (rule)

Afrikaans	regeer
IsiZulu	ukubusa
IsiXhosa	lawula
Siswati	busa
IsiNdebele	-busa
Setswana	busa
Sepedi	-buša
Sesotho	-busa
Tshivenda	vhusa
Xitsonga	fuma

government {executive functions}

Afrikaans	regering
IsiZulu	uhulumeni
IsiXhosa	urhulumente
Siswati	hulumende (umbuso)
IsiNdebele	urhulumende
Setswana	puso
Sepedi	mmušo
Sesotho	mmuso
Tshivenda	muvhuso
Xitsonga	mfumo

G



government department

Afrikaans	staatsdepartement
IsiZulu	umnyango kahulumeni
IsiXhosa	isebe likarhulumente
Siswati	litiko lahulumende
IsiNdebele	umnyango karhulumende
Setswana	lefapha la mmuso (lefapha la puso)
Sepedi	kgoro ya mmušo
Sesotho	lefapha la mmuso
Tshivenda	muhasho
Xitsonga	ndzawulo ya mfumo

government elections

Afrikaans	owerheidsverkiegings
IsiZulu	ukhetho lukahulumeni
IsiXhosa	unyulo lukarhulumente
Siswati	lukhetfo lwahulumende
IsiNdebele	amakhetho karhulumende
Setswana	dithlopho tsa puso (dithlopho tsa mmuso)
Sepedi	dikgetho tša mmušo
Sesotho	dikgetho tsa mmuso
Tshivenda	khetho dza muvhuso
Xitsonga	mihlawulo ya mfumo

Government Gazette

Afrikaans	Staatskoerant
IsiZulu	Igazethi Kahulumeni
IsiXhosa	iGazethi kaRhulumente weSizwe
Siswati	Incwadzisimemetelo Yahulumende
IsiNdebele	iGazede karhulumende

Setswana

Kgatiso ya Mmuso
(Kasete ya Puso)

Sepedi

Kuranta ya Mmušo

Sesotho

Gazete ya Mmuso

Tshivenda

Gurannḁa ya Muvhuso

Xitsonga

Gazete ya Mfumo

Government of National Unity (GNU)

Afrikaans

Regering van Nasionale
Eenheid (RNE)

IsiZulu

Uhulumeni
Wobumbano
Lukazwelonke

IsiXhosa

uRhulumente
woBumbano lweSizwe

Siswati

Hulumende
Welubumbano
Wavelonkhe

IsiNdebele

uRhulumente
weBumbano

Setswana

Pusokopanelo

Sepedi

Mmušo wa Botee bja
Setšhaba

Sesotho

Mmuso wa Naha wa
Kopanelo

Tshivenda

Muvhuso wa Vhuthihi
ha Lushaka

Xitsonga

Mfumo wo Kondletela
Vun'we bya

Rixaka (Mfumo wa
Nhlanganelo wa

Rixaka)

G

grass-roots democracy

Afrikaans	voetsoolvlakdemokrasie
IsiZulu	intando yabantu phaqa
IsiXhosa	inkqubo yolawulo lwesininzi yasekuhlaleni

Siswati	intsandvo yelinyenti yawonkhewonkhe (idemokhrasi yawonkhewonkhe)
----------------	--

IsiNdebele	idemokhrasi yabahlali abajayelekileko
-------------------	---------------------------------------

Setswana	temokerasi ya batho fela
-----------------	--------------------------

Sepedi	temokerasi ya batho fela
---------------	--------------------------

Sesotho	demokerasi ya setjhaba
----------------	------------------------

Tshivenda	dimokhrasi ya vathu zwavho
------------------	----------------------------

Xitsonga	xidemokirasi xa xikaya
-----------------	------------------------

H

H

Hare quota

Afrikaans	Hare-kwota (setelkwota)
IsiZulu	indlelamgomo yokwaba izihlalo
IsiXhosa	inkqubo yokwaba izihlalo ngokweevoti

Siswati	indlela yekwaba tihlalo
IsiNdebele	indlela yokwaba iihlalo
Setswana	mokgwakabo wa ditulo
Sepedi	mokgwakabo wa ditulo

Sesotho

khouta ya kabo ya ditulo

Tshivenda

quota ya hare

Xitsonga

ndzandzeriso wo avela switulu

head of state

Afrikaans	staatshoof
IsiZulu	ihloko yombuso

IsiXhosa	umongameli
Siswati	ihloko yombuso

IsiNdebele	ihloko yombuso
Setswana	tlhogo ya naga (tautona)

Sepedi	hlogo ya naga
---------------	---------------

Sesotho	hlooho ya naha
----------------	----------------

Tshivenda	thoho ya shango
------------------	-----------------

Xitsonga	murhangeri wa tiko
-----------------	--------------------

home visit

Afrikaans	tuisbesoek
IsiZulu	ukuhambela amakhaya

IsiXhosa	ugayo-voti kumzi nomzi
-----------------	------------------------

Siswati	kuhambela bavoti emakhaya
----------------	---------------------------

	(kuvakashela bavoti emakhaya)
--	-------------------------------

IsiNdebele	ukuvakatjhela amakhaya
-------------------	------------------------

Setswana	ketelomalapeng
-----------------	----------------

Sepedi	ketelo ka malapeng
---------------	--------------------

Sesotho	ketelo malapeng
----------------	-----------------

Tshivenda	ndalelamiṭa
------------------	-------------

Xitsonga	ku endzela vanhu emakaya
-----------------	--------------------------



honeymoon era

Afrikaans	wittebroodtydperk
IsiZulu	imbongampumelelo
IsiXhosa	ithuba lokuzilungiselela ukungena esikhundleni
Siswati	sikhatsi sekujabula ngemuva kwekugcotjwa
IsiNdebele	isikhathi sokuzijayeza
Setswana	pakaipaakanyetso - tshimololotiro
Sepedi	nako magareng ga tlhomamišo le go thoma mošomo
Sesotho	nako e pakeng tsa tlhomamiso le tshebetso
Tshivenda	tshifhinga tsha u dgedga
Xitsonga	nkarhi wa le xikarhi ka ku vekiwa na ku sungula ntirho

human rights

Afrikaans	menseregte
IsiZulu	amalungelo abantu
IsiXhosa	amalungelo oluntu
Siswati	emalungelo eluntfu
IsiNdebele	amalungelo wobuntu
Setswana	ditshwanelo tsa botho
Sepedi	ditokelo tša botho
Sesotho	ditokelo tsa botho
Tshivenda	pfanelo dza vhathu
Xitsonga	timfanelo ta ximunhu



ID → identity document

ID book → identity document

ID document → identity document

identification badge (identification card)

Afrikaans	identifikasieteken
IsiZulu	isigqebhezana sokuzazisa
IsiXhosa	ikhadi lokuzazisa
Siswati	imbeji yekutatisa (likhadi lekutatisa)
IsiNdebele	ibheji yokuzazisa (ikhadi lokuzazisa)
Setswana	karataikitsiso (betšeitshupo)
Sepedi	petšhe ya boitsebišo
Sesotho	betjhe ya boitsebiso
Tshivenda	betsho ya vhuḍiḍivhisi (garaṭa ya vhuḍiḍivhisi)
Xitsonga	beji ya vutitivisi

identification card → identification badge

identification mark

Afrikaans	identifikasiemerk
IsiZulu	uphawu lokuzazisa
IsiXhosa	uphawu lokuzazisa
Siswati	luphawu lwekutatisa
IsiNdebele	itshwayo lokuzazisa
Setswana	letshwaoitshupo
Sepedi	leswao la boitsebišo
Sesotho	letshwao la boitsebiso
Tshivenda	luswayo lwa vhuṅe
Xitsonga	mfungo wa vutivisi

identity book → identity document

identity document (ID, ID book, ID document, identity book)

Afrikaans	identiteitsdokument (ID, ID-boek, ID-dokument, identifikasiedokument)
IsiZulu	umazisi
IsiXhosa	isazisi
Siswati	matisi (i-ID, lipasi)
IsiNdebele	i-ID (ibhugwana, umazisi)
Setswana	bukanaitshupo (ID, lokwaloitshupo, pasa)
Sepedi	ID (pukwana ya boitsebišo)
Sesotho	tokomane ya boitsebiso
Tshivenda	liṅwalo la vhuṅe (bugundaula)
Xitsonga	pasi

identity document number → ID number

identity number → ID number

ID number (identity document number, identity number)

Afrikaans	identiteitsnommer (ID-nommer)
IsiZulu	inombolo kamazisi (inamba kamazisi)
IsiXhosa	inombolo yesazisi
Siswati	inombolo yamatisi (inombolo yelipasi)
IsiNdebele	inomboro kamazisi (inomboro yebhugwana, inomboro ye-ID)
Setswana	paloitshupo (nomoroitshupo)
Sepedi	nomoro ya pukwana ya boitsebišo
Sesotho	nomoro ya boitsebiso
Tshivenda	nomboro ya vhuṅe
Xitsonga	nomboro ya pasi

IEC → Independent Electoral Commission

IEC logo → Independent Electoral Commission logo

IEC monitoring directorate

Afrikaans	OVK-moniteringsdirektoraat
IsiZulu	ihovisi lobuqondisi eliqaphayo le-IEC
IsiXhosa	icandelo lolawulo lobeko-liso le-IEC



Siswati	Luphiko Lwebacapheli be-IEC
IsiNdebele	iphiko le-IEC elililihlo
Setswana	lephata la tekolo la IEC
Sepedi	lefapha la tekolo la IEC
Sesotho	lekala la IEC le disang dikgetho
Tshivenda	ndaulo ya vhuṭoli ya IEC
Xitsonga	xiyenge xo langutisisa xa IEC

illegal

Afrikaans	onwettig
IsiZulu	okuphambene nomthetho
IsiXhosa	okungekho mthethweni
Siswati	-ngekho emtsetfweni
IsiNdebele	-ngasisemthethweni
Setswana	- seng molaong
Sepedi	go se be molaong
Sesotho	-seng molaong
Tshivenda	-iledzwaho
Xitsonga	lexi nga riki nawini

illiterate supporter

Afrikaans	ongeleterde ondersteuner
IsiZulu	umlandeli ongafundile
IsiXhosa	umxhasi ongakwazi ukufunda nokubhala
Siswati	umlandzeli longakwati kubhala nekufundza
IsiNdebele	umlandeli ongakafundi
Setswana	motshegetsithoka - kitso puisokwalo

Sepedi	mothekgi wa go se kgone go bala le go ngwala
Sesotho	motshehetsi ya sa tsebeng ho bala le ho ngola
Tshivenda	mutikedzi a sa koni u vhala na u riwala
Xitsonga	museketeri loyi a nga kotiki ku hlaya na ku tsala

illiterate voter

Afrikaans	ongeleterde kieser
IsiZulu	umvoti ongafundile
IsiXhosa	umvoti ongakwazi kufunda nokubhala
Siswati	umvoti longakwati kubhala nekufundza
IsiNdebele	umvowudi ongakafundi
Setswana	motlhophithoka - kitso puisokwalo
Sepedi	mokgethi wa go se kgone go bala le go ngwala
Sesotho	mokgethi ya sa tsebeng ho bala le ho ngola
Tshivenda	muvoiti a sa koni u vhala na u riwala
Xitsonga	muhlawuri loyi a nga kotiki ku hlaya no tsala (muvhotti loyi a nga kotiki ku hlaya no tsala)

impartiality

Afrikaans	onpartydigheid
IsiZulu	ukungachemi
IsiXhosa	ukungathathi cala
Siswati	kungatsatsi luhlangotsi (kungakhetsi, kungavuni)
IsiNdebele	ukungathathi ihlangothi
Setswana	tlhokatseotlhakore
Sepedi	go se tšee lehlakore
Sesotho	ho se be leeme
Tshivenda	u sa dzhia sia
Xitsonga	ku nga voyameli tlhelo

impersonation

Afrikaans	identiteitsbedrog
IsiZulu	ukuzenza ongeyena
IsiXhosa	ukuzenza umntu ongenguye
Siswati	kutenta longasuye
IsiNdebele	ukuzenza umuntu ongasuye
Setswana	boetsisi
Sepedi	go itira mongwe
Sesotho	ho iketsa e mong
Tshivenda	u dliita muḽwe muthu
Xitsonga	ku tiendla munhu un'wana

inaugural address

Afrikaans	inhuldigingstoespraak
IsiZulu	inkulumo yokubekwa esikhundleni (inkulumo yokuthatha isikhundla)
IsiXhosa	intetho yokubekwa esikhundleni

Siswati

inkhulumo yekubekwa
esikhundleni
(inkhulumo
yekugcotjwa)
ikulumothomo
puotlthomo
polelo ya tlhomamišo
puo ya tlhomamiso
tshipitshi tsha u
rwelwa țari
mbulavulo wa ku
vekiwa exitulwini

IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda

Xitsonga

inauguration

Afrikaans	inhuldiging
IsiZulu	ukugcotshwa (ukubekwa esikhundleni)
IsiXhosa	ukubekwa esikhundleni
Siswati	kubekwa esikhundleni (kugcotjwa)
IsiNdebele	ukubekwa esikhundleni (ukugcotjwa)
Setswana	tlhomo
Sepedi	tlhomamišo
Sesotho	tlhomamiso
Tshivenda	u relwa țari
Xitsonga	ku vekiwa exitulwini ximfumo

inauguration ceremony

Afrikaans	inhuldigingseremonie
IsiZulu	umcimbi wokugcotshwa (umcimbi wokubekwa esikhundleni)



IsiXhosa	umsitho wokubekwa esikhundleni
Siswati	umcimbi wekubekwa esikhundleni (sibhimbi sekubekwa esikhundleni, sibhimb sekugcotjwa, umcimbi wekugcotjwa)
IsiNdebele	umnyanya wokubekwa esikhundleni (umkhandlo wokubekwa esikhundleni, umkhandlo wokugcotjwa, umnyanya wokugcotjwa)
Setswana	moletlotlhommo
Sepedi	moletlo wa tlhomamišo
Sesotho	mokete wa tlhomamiso
Tshivenda	vhuṭambo ha u rwelwa ṭari
Xitsonga	nkhuvo wa ku vekwiwa exitulwini ximfumo

indelible ink mark

Afrikaans	onuitwisbare inkmerk
IsiZulu	uphawu lo-inki olungasuki
IsiXhosa	uphawu lweinki olungasukiyo
Siswati	luphawu lwe-inki lolungesuki (luphawu lwendelebuli)
IsiNdebele	itshwayo le-enke elingasukiko
Setswana	letshwao la enke e e sa phimogeng
Sepedi	enke ya go se

Sesotho	phumolege ga bonolo letshwao la enke le sa phumoleheng
Tshivenda	luswayo lwa inki lu sa phumulei (luswayo lwa ennge lu sa phumulei)
Xitsonga	mfungo wa inki lowu nga sukiki

Independent Electoral Commission (IEC, Electoral Commission, EC)

Afrikaans	Onafhanklike Verkiesingskommissie (OVK)
IsiZulu	Ikhomishani Yokhetho Ezimele (i-IEC)
IsiXhosa	iKomishini yoNyulo eziMeleyo (iKomishoni yoNyulo eziMeleyo)
Siswati	Ikhomishini Yelukhetfo Letimele (i-IEC)
IsiNdebele	iKomitjhini yezamaKhetho eziJameleko (i-IEC)
Setswana	khomišene ya Dithopho e e Ikemetseng (IEC)
Sepedi	Khomišene ya Dikgetho ya go Ikema (IEC)
Sesotho	Khomishene e Ikemetseng ya Dikgetho (IEC)
Tshivenda	Khomishini ya Khetho yo Ḑiimisaho (IEC)
Xitsonga	Khomixini ya Nhlawulo yo Tiyimela (IEC)

Independent Electoral Commission logo (IEC logo)

Afrikaans	Onafhanklike Verkiesingskommissie- logo (OVK-logo)
IsiZulu	iqophasikhungo le-IEC (iqophasikhungo lenhlangano yokhetho)
IsiXhosa	uphawu lwe-IEC
Siswati	luphawu lwe-IEC (luphawu lweKhomishini Yelukhetfo Letimele)
IsiNdebele	itshwayo le-IEC
Setswana	letshwao la IEC
Sepedi	leswao la IEC
Sesotho	letshwao la IEC
Tshivenda	logo ya IEC (tshigathalu tsha IEC)
Xitsonga	mfungo wa IEC

Independent Media Commission

Afrikaans	Onafhanklike Mediakommissie
IsiZulu	Ikhomishani Yabezindaba Ezimele
IsiXhosa	iKomishini yaMajelo oSasazo eziMeleyo (iKomishoni yaMajelo oSasazo eziMeleyo)
Siswati	Ikhomishini Yebetindzaba Letimele
IsiNdebele	iKomitjhini yeemBikiindaba eziJameleko
Setswana	khomišeneikemelo ya Bobegakgang
Sepedi	Khomišene ya

Phatlalatšo ya Ditaba yeo e Ikemego Khomishene e Ikimetseng ya Baphatlalatsi Khomishini ya Mafhungo yo Qiimisaho Khomixini ya Vuhangalasi bya Mahungo yo Tiyimela

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

independent ward candidate

Afrikaans	onafhanklike wykskandidaat
IsiZulu	umngelikhetho wesigceme ozimele (ummelikhetho wewadi ozimele)
IsiXhosa	umgqatswa wewadi ozimeleyo
Siswati	ummelilukhetfo weliwadi lotimele
IsiNdebele	ungikhethani wewadi ozijameleko
Setswana	ntlhopheng yo o ikemetseng wa wate nkgetheng wa wate wa go ikema
Sepedi	nkgetheng ya ikemetseng wa wate nkheteni wa wadi o qiimisaho
Tshivenda	muyimelakulanhwa wa wadi wo tiyimela
Xitsonga	



index of disproportionality

Afrikaans	disproporsionaliteits- indeks
IsiZulu	inkomba yokungalingani
IsiXhosa	isibonisi-manani ezikhundla ngokweevoti
Siswati	inkhomba yekungalingani kwehlangano nemavoti
IsiNdebele	ikomba yokwahluka kweenhlalo zeenhlangano
Setswana	palo ya go sa lekalekane (tshupane ya go sa lekalekane)
Sepedi	mokgwakabo wa go se lekalekanele
Sesotho	palo ya phapano kabong ya ditulo
Tshivenda	mbalo i sumbedzaho u sa lingana
Xitsonga	xikombo xo hambana

indirect democracy

Afrikaans	onregstreekse demokrasie
IsiZulu	intando yabantu engaqondile ngqo
IsiXhosa	urhulumente womelo
Siswati	intsandvo yelinyeti yekungatikhetseli
IsiNdebele	idemokhrasi yokujanyelwa
Setswana	demokerasikemedi (temokerasikemedi)
Sepedi	temokerasi ya boemedi

Sesotho	demokerasi e sa otlolohang
Tshivenda	dimokhrasi ya u khetha vhameli
Xitsonga	xidemokirasi xa vuyimeri

infrared light check

Afrikaans	infrarooilig-toets (infrarooiligtoets)
IsiZulu	ukuhlola ngesifundimagabelo
IsiXhosa	inkqubo yoqinisekiso- nkukacha zomvoti
Siswati	sibani sekuhlola luphawu lolungabonakali
IsiNdebele	isipopolitshwayo
Setswana	tlhatlhubo ya bathlophi ka lebone
Sepedi	tekolo ya abouti ka lebone
Sesotho	lebone la tlhahlobo
Tshivenda	luvhone lwa tsedzuluso nga infrared (u sedzuluso nga luvhone lwa mivhalavhala)
Xitsonga	nkambisiso hi rivoni wa loko munhu a vhotile

inking	
Afrikaans	beïnkling (met ink merk)
IsiZulu	ukubeka uphawu ngo-inki
IsiXhosa	ukufaka i-inki
Siswati	kufaka i-inki (kugcobisa i-inki, kutsela i-inki)
IsiNdebele	ukuzesa nge-enke
Setswana	- tshwaya ka enke
Sepedi	go swaya ka enke
Sesotho	ho tshwaya ka enke
Tshivendḡa	u ḡodza inki (u ḡodza ennge)
Xitsonga	ku tota inki

inking table

Afrikaans	inktafel
IsiZulu	itafula lokufakwa kophawu ngo-inki
IsiXhosa	itafule yokufakela i-inki
Siswati	litafula lekufakela i-inki (litafula lekugcobisela i-inki, litafula lekutselela i-inki)
IsiNdebele	itafula yokuzesa nge-enke
Setswana	tafole ya tshwao-ka-enke
Sepedi	tafola ya go swaela ka enke
Sesotho	tafole ya ho tshwaya ka enke
Tshivendḡa	ṡafula ṡa u ḡodzela inki (ṡafula ṡa u ḡodzela ennge)
Xitsonga	tafula ro totela inki

inner perimeter {inside neutral area}

Afrikaans	binneperiferie (binnegrens)
IsiZulu	umngcele wangaphakathi
IsiXhosa	umganyana ngaphaya komda wendawo yovoto
Siswati	imincele yangekhatsi (iminyele yangekhatsi)
IsiNdebele	ipherimitha engaphakathi
Setswana	modiko - teng
Sepedi	mollwane wa ka gare
Sesotho	moedi wa ka hare
Tshivendḡa	vhupo ha nga ngomu
Xitsonga	endzeni ka ndzilekano

intentional false statement

Afrikaans	opsetlik valse verklaring
IsiZulu	isitatimende esingamanga ngenhloso
IsiXhosa	inkcazo yobuxoki bangabom
Siswati	sitatimende lesingemanga sangemabomu (sitatimende lesingemanga ngenhloso)
IsiNdebele	isitatimende samanga sangabomu
Setswana	maaka - ka - bomo
Sepedi	bofora bja maikemišetšo
Sesotho	ho thetsa ka morero
Tshivendḡa	tshitatennde tsha u zwifha nga khole



Xitsonga xitatimende xa mavunwa xo endla havomu (xitatimende xa vuxisi xo endla havomu)

interested party

Afrikaans belanghebbende party

IsiZulu uhlangothi olunentshisekelo

IsiXhosa iqela elinochaphazeleko

Siswati licembu lelinenshisekelo (umuntu lonenshisekelo)

IsiNdebele umuntu onekareko (ihlangano enekareko)

Setswana mokgatlhegedi

Sepedi sehlongwa se se nago le kgahlego

Sesotho lehlakore le nang le tjheseho

Tshivenda -vha na dzangalelo

Xitsonga vandla leri nga na ku tsakela

international observer

Afrikaans internasionale waarnemer

IsiZulu ingqapheli yakwelinye izwe

IsiXhosa umakhi-mkhanyo welinye ilizwe

Siswati ingcapheli yemave angaphandle

IsiNdebele umtjheji weentjhabatjhaba

Setswana motlhokomedi wa boditšhaba

Sepedi molebeledi wa boditšhabatšhaba

Sesotho molebelli wa matjhabatjhaba

Tshivenda muingameli wa dzitshakatshaka (mulavhelesi wa dzitshakatshaka)

Xitsonga muxiyaxiyi wa matiko ya le handle

invalid vote

Afrikaans ongeldige stem

IsiZulu ivoti elingasebenzi

IsiXhosa ivoti engabalwayo

Siswati livoti lelingasebenti (livoti lelingabalwa)

IsiNdebele ivowudi engasebenziko (ivowudi engasisemthethweni)

Setswana voututlhokaboleng (boututlhokaboleng)

Sepedi bouto ya go fošagala (bouto ya go phošagala)

Sesotho kgetho e sa balellweng

Tshivenda voutu yo khakheaho

Xitsonga vhoti leyi yi nga hlaiwiki

invisible ink

Afrikaans	onsigbare ink
IsiZulu	u-inki ongabonakali
IsiXhosa	i-inki engabonakaliyo
Siswati	i-inki lengabonakali
IsiNdebele	i-enke engabonakaliko
Setswana	enke e e sa bonaleng
Sepedi	enke ya go se bonagale
Sesotho	enke e sa bonahaleng
Tshivenda	inki i sa vhonali (enнге i sa vhonali)
Xitsonga	inki leyi nga vonakiki

Sepedi	sehlopha sa balebeledi ba boditšhabatšhaba bao ba kopanego
Sesotho	sehlopha sa balebedi ba matjhabatjhaba se kopaneng
Tshivenda	tshigwada tsha vhulavhelesi tsha dzitshakatshaka tsho țanganelanaho
Xitsonga	ntlawa wa vaxiyaxiyi wa matiko ya le handle lama tirhaka swin'we

J

joint international observer group

Afrikaans	gesamentlike internasionale waarnemersgroep
IsiZulu	ithimba elididiyele lezingqapheli zakwamanye amazwe
IsiXhosa	imbumba yabakhi-mkhanyo bamazwe ngamazwe
Siswati	licembu letingcapheli temave angaphandle letibambisene
IsiNdebele	isiqhema esibumbeneko sabatjheji beentjhabatjhaba
Setswana	setlhophakopanelo sa batlhokomedi ba boditšhaba

juristic person

Afrikaans	regspersoon
IsiZulu	umuntu ngokomthetho
IsiXhosa	isiggeba esisemthethweni
Siswati	umuntu ngekwemsetfo
IsiNdebele	umuntu womthetho
Setswana	setheosemolao
Sepedi	motho ka molao
Sesotho	motho ka molao
Tshivenda	-nga zwa molayo
Xitsonga	munhuxinawu



L

lawful direction

Afrikaans	regmatige leiding
IsiZulu	uholo elusemthethweni
IsiXhosa	ukuba semgaqweni
Siswati	kucondziswa lokusemtsetfweni
IsiNdebele	isinqophiso esisemthethweni
Setswana	kaelosemolao
Sepedi	tlhahlo ya semolao
Sesotho	tataiso ya molao
Tshivenda	ngeletshedzo ya mulayo
Xitsonga	ndzeteloxinawu

lawful instruction (lawful order)

Afrikaans	regmatige opdrag
IsiZulu	umyalelo osemthethweni
IsiXhosa	umyalelo osemthethweni
Siswati	umyalo lasemtsefweni
IsiNdebele	umlayo osemthethweni
Setswana	taelosemolao
Sepedi	taelo ya semolao
Sesotho	taelo ya molao
Tshivenda	ndaela dzi re mulayoni
Xitsonga	xilerisoxinawu

lawful order → lawful instruction

layer (level, tier) {hierarchical}

Afrikaans	vlak
IsiZulu	izinga lesikhundla
IsiXhosa	inqanaba
Siswati	sikhundla
IsiNdebele	izinga lesikhundla
Setswana	maemo
Sepedi	legato
Sesotho	boemo
Tshivenda	vhuimo
Xitsonga	xiyimo

legislative authority

Afrikaans	wetgewende gesag
IsiZulu	igunya lokushaya umthetho
IsiXhosa	igunya lokuwisa umthetho
Siswati	ligunya lekushaya umtsetfo
IsiNdebele	amandla wesibethamthetho
Setswana	maatlakokoano- peomolao (bothatipeomolao)
Sepedi	maatla a pušotheramelao
Sesotho	matla a ho etsa melao
Tshivenda	maangalanga a mulayo
Xitsonga	matimbaxinawu

legislature	
Afrikaans	wetgewer
IsiZulu	isishayamthetho
IsiXhosa	indlu yowiso-mthetho
Siswati	sishayamtsetfo
IsiNdebele	isibethamthetho
Setswana	kokoanopeomolao (kgotlatheomolao)
Sepedi	lekgotlatheramelao
Sesotho	lekgotla la ketsamelao
Tshivenda	vhusimamulayo
Xitsonga	huvu ya milawu ya xifundzhankulu

level → layer

liberal <n.>	
Afrikaans	liberale (liberaal)
IsiZulu	umamukelinguquko
IsiXhosa	umxhasi wenkululeko nobulungisa kwezombuso
Siswati	umemukeliluntjintjo
IsiNdebele	umlwelikululeko
Setswana	moamogelamegopolo
Sepedi	moamogelatokologo ya dikgopolo
Sesotho	motho ya tjhadimo e batsi
Tshivenda	muṭanganedza- tshanduko
Xitsonga	muamukelahundzuko

limited vote

Afrikaans	beperkte stem
IsiZulu	ivoti elihlukanisa ngezigaba
IsiXhosa	unyino kwivoti

Siswati	livoti lelinemkhawulo
IsiNdebele	ivowudi eqintelweko (ivowudi ekhawulelweko)
Setswana	boututekanyetso (voututekanyetso)
Sepedi	bouto ya go ba le magomo
Sesotho	kgetho e lekanyeditsweng
Tshivenda	voutu yo pimiwaho
Xitsonga	tivhoti leti pimiwike

list system → proportional representation

local agent

Afrikaans	plaaslike agent
IsiZulu	ummeleli wendawo
IsiXhosa	ummeli wengingqi
Siswati	ummeleli wenzawo
IsiNdebele	umjameli wendawo
Setswana	moemediselegae
Sepedi	moemedi wa selegae
Sesotho	moemedi wa lehae
Tshivenda	zhendedzi Japo
Xitsonga	muyimeri wa muganga

local authority

Afrikaans	plaaslike owerheid
IsiZulu	ubuholi bendawo
IsiXhosa	umasipala
Siswati	buholi bendzawo
IsiNdebele	uburholi bendawo (iinkhulu zomphakathi)
Setswana	bothatiselegae (bothati jwa pusoselegae)
Sepedi	pušoselegae
Sesotho	bolaodi ba lehae



Tshivenda maandalanga apo
Xitsonga huvo ya muganga
(khansele ya muganga)

Tshivenda khoru yapo
Xitsonga khansele ya muganga
(huvo ya muganga)

local authority boundary

Afrikaans plaaslike-
owerheidsgrens
IsiZulu umngcele wobuholi
bendawo
IsiXhosa umda kamasipala
Siswati umncele webuholi
bendzawo
(umnye le webuholi
bendzawo)
IsiNdebele umkhawulo woburholi
bendawo
Setswana molelwane puso-
selegae
Sepedi mollwane wa
boetapele bja selegae
Sesotho moedi wa bolaodi ba
lehae
Tshivenda mukano wa
maandalanga apo
Xitsonga ndzelekana wa
vufambisi bya
muganga

local election

Afrikaans plaaslike verkiesing
IsiZulu ukhetho lukahulumeni
wendawo
IsiXhosa unyulo loomasipala
Siswati lukhetfo lwasemakhaya
IsiNdebele amakhetho wemakhaya
Setswana ditlhopho tsa selegae
Sepedi dikgetho tša selegae
Sesotho dikgetho tsa lehae
Tshivenda khetho dzapo
Xitsonga nhlawulo wa muganga

local electoral officer

Afrikaans plaaslike kiesbeampste
IsiZulu obhekele ukhetho
lwendawo
IsiXhosa igosa lonyulo
loomasipala
Siswati sisebenti setelukhetfo
lwasemakhaya
IsiNdebele isiphathiswa
sezamakhetho
sendawo
Setswana motlhankedi wa
ditlhopho tsa selegae
Sepedi mohlankedi wa
dikgetho tša selegae
Sesotho mohlanka wa dikgetho
tša lehae
Tshivenda muofisiri wa khetho
dza masipala
Xitsonga muofisiri wa swa
nhlawulo wa muganga

local council

Afrikaans plaaslike raad
IsiZulu umkhandlu wendawo
IsiXhosa ibhunga lengingqi
Siswati umkhandlu wenzawo
IsiNdebele umkhandlu wendawo
Setswana khansele ya selegae
(lekgotlaselegae)
Sepedi khantshela ya selegae
Sesotho khansele ya lehae

local government → municipality

local municipality

Afrikaans	plaaslike munisipaliteit
IsiZulu	umasipala wendawo
IsiXhosa	umasipala wengingqi
Siswati	masipaladi wasekhaya (masipaladi wenzawo, umkhandludolobha)
IsiNdebele	umasipaladi wendawo
Setswana	mmasepalaselegae
Sepedi	mmasepala wa selegae
Sesotho	masepala wa lehae
Tshivenda	masipalawapo
Xitsonga	masipala wa muganga

low voter turnout

Afrikaans	swakkiesersopkoms
IsiZulu	isibalo esiphansi sabavoti abafikile
IsiXhosa	inani eliphantsi labavoti
Siswati	linani leliphasi lalabavotile
IsiNdebele	imbalo ephasi yabavowudi
Setswana	thologelotlase ya batlhophi
Sepedi	palo ya tlase ya bakgethi
Sesotho	palo e tlase ya bakgethi
Tshivenda	tshivhalo tshiṭuku tsha vhakhethi (tshivhalo tshiṭuku tsha vhavouti)
Xitsonga	nhlayo yintsongo ya lava nga hlawula (nhlayo yintsongo ya lava nga vhota)

M

magisterial district

Afrikaans	landdrostdistrik
IsiZulu	isifundankantolo
IsiXhosa	ummandla kamantyi
Siswati	sigodzi samantji
IsiNdebele	isiyingi sikamarhastrada
Setswana	kgaolo ya magiseterata
Sepedi	selete sa mmaseterata
Sesotho	setereke sa bomaseterata
Tshivenda	tshiṭiriki tsha madzhiṣṭarata
Xitsonga	xifundza xa majisitarata

major irregularity

Afrikaans	ernstige onreëlmatigheid
IsiZulu	iphutha elinomthelela omkhulu
IsiXhosa	ukuphuma emgaqweni okumandla
Siswati	liphutsa lelikhulu
IsiNdebele	umtjhapho omkhulu
Setswana	phosokgolo
Sepedi	phošo ye kgolo
Sesotho	phoso e kgolo
Tshivenda	vhukhaxhi vhuhulwane
Xitsonga	xihoxo xikulu



majority (majority vote)

Afrikaans	meerderheid
IsiZulu	ubuningi
IsiXhosa	isininzi
Siswati	linyenti
IsiNdebele	ubuningi
Setswana	bontsi
Sepedi	bontši
Sesotho	bongata
Tshivenda	vhunzhi
Xitsonga	vunyingi

Setswana	molawana wa bontsi
Sepedi	molawana wa bontši
Sesotho	molawana wa ba bangata
Tshivenda	mulayo wa vhunzhi
Xitsonga	nawu wa vunyingi

majority control → control

majority party

Afrikaans	meerderheidsparty
IsiZulu	iqembu elinezihlalo eziningi
IsiXhosa	iqela elinezihlalo ezininzi
Siswati	licembu lelinetihlalo letinyenti
IsiNdebele	ihlangano yenengi
Setswana	lekoko la bontsi
Sepedi	mokgatlo wa bontši
Sesotho	mokgatlo wa bongata
Tshivenda	lihora li re na madzulo manzhi
Xitsonga	vandla ra switulunyingi

majority rule → majority principle

majority vote → majority

malapportionment (unequal representation)

Afrikaans	wantloedeling
IsiZulu	ukwabiwa kwabavoti okungalingani
IsiXhosa	ukungalingani kwamanani abavoti ngokweengingqi
Siswati	kusabalala kwemavoti ngekungalingani
IsiNdebele	ukujameleka okungalinganiko
Setswana	kabotlhokatekatekano
Sepedi	go se lekalekane ga bakgethi
Sesotho	kabo e sa lekalekaneng
Tshivenda	vhuimeleli vhu sa lingani
Xitsonga	vuyimerinkandzingano

majority principle (majority rule)

Afrikaans	meerderheidsbeginsel
IsiZulu	umgomo wenengi
IsiXhosa	inkqubo yolawulo yesininzi
Siswati	umgomo welinyenti
IsiNdebele	ikambisolawulo yenengi

M

mandate

Afrikaans	mandaat
IsiZulu	igunya
IsiXhosa	igunya lokuphumeza okuthile (igunya lokufezekisa okuthile)
Siswati	ligunya (emandla)
IsiNdebele	igunya (amandla wokwenza)
Setswana	taolelo
Sepedi	talelo
Sesotho	taelo
Tshivenda	ndaela
Xitsonga	mpfumelelo

manifest → manifesto**manifesto (manifest)**

Afrikaans	manifes
IsiZulu	umkhombandlela
IsiXhosa	uluhlu lwezithembiso kugayo-voti (imanifesto)
Siswati	sichasiso senchubo yelicembu (imanifesto)
IsiNdebele	iinthembiso zamakhetho (imanifesto)
Setswana	manifesto (lokwaloikemisetso)
Sepedi	manifesto (maikemišetšomagolo a mokgatlo)
Sesotho	manifesto
Tshivenda	manifesto (pfulufhedziso)
Xitsonga	tsalwa ra switshembiso ra vandla (manifesto)

manufactured majority

Afrikaans	gefabriseerde meerderheid
IsiZulu	ubuningi obungenele
IsiXhosa	ukuphumelela ivoti ngongciphu
Siswati	kuphumelela ngelinyeti lelingenelisi
IsiNdebele	ubunengi obakhiweko
Setswana	bontsi - itlhamelo
Sepedi	bontši bja boithlamelo
Sesotho	bongata ba maiketsetso
Tshivenda	vhunzhi ho vhekanywaho
Xitsonga	vunyingi byo endliwa

march <n.> {an organised protest}

Afrikaans	optog
IsiZulu	umvivo (imashi)
IsiXhosa	umngcelele
Siswati	umshuco (imashi)
IsiNdebele	imatjhi (igaselo, igatjhelo)
Setswana	mogwanto
Sepedi	mogwanto
Sesotho	mohwanto
Tshivenda	mumatsho
Xitsonga	machi

mayor

Afrikaans	burgemeester
IsiZulu	usodolobha (imeya)
IsiXhosa	usodolophu
Siswati	sodolobha (imeya)
IsiNdebele	usodorobha (umeya)
Setswana	ramotse (meyara)
Sepedi	meyara



Sesotho majoro
Tshivenda meyara
Xitsonga meyara

MEC → Member of the Executive Council

Member of Parliament (MP)

Afrikaans Lid van die Parlement (LP)
IsiZulu Ilungu Lephalamende
IsiXhosa iLungu lePalamente
Siswati Lilunga Lephalamende
IsiNdebele ilunga lepalamende (i-MP)
Setswana MP (Mopalamente, Tokololo ya Palamente)
Sepedi Leloko la Palamente (MP)
Sesotho Setho sa Palamente
Tshivenda MP (Muraḡo wa Phalamennde)
Xitsonga Xirho xa Palamende (MP)

Member of the Executive Council (MEC)

Afrikaans Lid van die Uitvoerende Raad (LUR)
IsiZulu Umphathiswa (Ilungu Lomkhandlu Ophethe, u-MEC)
IsiXhosa uMphathiswa wePhondo (u-MEC)

Siswati Umphatsiswa (i-MEC, Lilunga Lemkhandlu Lophetse)
IsiNdebele u-MEC (usomkhandlu)
Setswana MEC (Mokhuduthamaga)
Sepedi Molekgotlaphethiši
Sesotho Setho sa Lekgotla la Phethahatso (MEC)
Tshivenda MEC (Muraḡo wa Khorotshitumbe)
Xitsonga Xirho xa Huvonkulu (MEC)

MEO → Municipal Electoral Officer

metropolitan area

Afrikaans metropolitaanse gebied
IsiZulu indawo yedolobhakazi
IsiXhosa ummandla kamasipala ombaxa
Siswati indzawo yelidolobha lelikhulu
IsiNdebele indawo yedorobha elikhulu
Setswana toropokgolo
Sepedi lefelo la metropholithe
Sesotho sebaka sa metropholithe
Tshivenda ḡorobo khulwane
Xitsonga ndhawu ya dorobankulu

M

metropolitan council

Afrikaans	metropolitaanse raad
IsiZulu	umkhandlu wedolobhakazi
IsiXhosa	ibhunga likamasipala ombaxa
Siswati	umkhandlu welidolobha lelikhulu
IsiNdebele	umkhandlu wedorobha elikhulu
Setswana	lekgotlatoropokgolo
Sepedi	khantshele ya metropholithene
Sesotho	khansele ya metropholithene
Tshivenda	khoro ya dorobo khulwane
Xitsonga	khansele ya dorobankulu (huvo ya dorobankulu)

M

metropolitan municipality

Afrikaans	metropolitaanse munisipaliteit
IsiZulu	umasipala wedolobhakazi
IsiXhosa	umasipala ombaxa
Siswati	umkhandludolobha welidolobha lelikhulu (masipaladi welidolobha lelikhulu)
IsiNdebele	umasipaladi wedorobha elikhulu
Setswana	mmasepala wa toropokgolo
Sepedi	mmasepala wa metropholithene
Sesotho	masepala wa metropholithene

Tshivenda

masipala wa dorobo khulwane

Xitsonga

masipala wa dorobankulu

minimum voting age

Afrikaans	laagste stemouderdom
IsiZulu	iminyaka yobudala yokuqala ukuvota
IsiXhosa	ubuncinane bobudala obuvumelekileyo bokuvota
Siswati	buncane bekugcina beminyaka yekuvota
IsiNdebele	ubuncani beminyaka yokuvowuda
Setswana	dingwaga tsa go tlhophha (dingwaga tsa go vouta)
Sepedi	mengwaga ya tlase ya maloka a go bouta
Sesotho	dilemo tsa ho qala ho kgetha
Tshivenda	miñwaha ya u vouta ya fhasisa (miñwaha ya u khetha ya fhasisa)
Xitsonga	malembe ya le hansi yo hlawula (malembe ya le hansi yo vhota)

minister

Afrikaans	minister
IsiZulu	ungqongqoshe
IsiXhosa	umphathiswa
Siswati	indvuna yelitiko



IsiNdebele	ungqongqotjhe
Setswana	tona
Sepedi	tona
Sesotho	letona
Tshivenda	minista
Xitsonga	holoby

MINMEC {forum for national minister and his provincial colleagues, e.g. for local government}

Afrikaans	MINMEC
IsiZulu	i-MINMEC (Isigungu Sikangqongqoshe Nongqongqoshe Bezifundazwe)
IsiXhosa	i-MINMEC
Siswati	i-MINIMEC (Sigungu Sendvuna yelitiko Nebaphatsiswa Betifundza)
IsiNdebele	i-MINMEC
Setswana	Lekgotla la Ditona (MINMEC)
Sepedi	MINMEC (foramo ya tona le maloko phethiši)
Sesotho	MINMEC
Tshivenda	MINMEC
Xitsonga	MINMEC (Nhengeletano ya Holoby na swirho swa Huvonkulu)

minor irregularity

Afrikaans	geringe onreëlmatigheid
IsiZulu	iphutha elinomthelela omncane
IsiXhosa	ukuphuma emgaqweni okungephi
Siswati	liphutsa lelincane (liphutsa lelingasho lutfo)
IsiNdebele	umtjhapho omncani
Setswana	phoswana
Sepedi	phošo ye nnyane
Sesotho	phoso e nnyane
Tshivenda	vhukhaxhi vhuṭuku
Xitsonga	xihoxo xitsongo

minority rule

Afrikaans	minderheidsregering
IsiZulu	ukubusa kwedlanzana
IsiXhosa	ulawulo lwegcuntswana
Siswati	kubuswa lidlanzana
IsiNdebele	umbuso wedlanzana
Setswana	taolo ka palopotlana
Sepedi	pušo ya ba bannyane ka palo
Sesotho	mmuso wa bonnyane
Tshivenda	muvhuso wa vhaṭuku
Xitsonga	nawu wa vuntsongo

M

mixed number proportion

Afrikaans	gemengde getalle- proporsionele stelsel
IsiZulu	isibalo sezihlalo esixubile
IsiXhosa	inkqubo yokudityaniswa kwabagqatswa abonyulwe kwiinkalo ezahlukeneyo
Siswati	inhlanganisela yekukhetsa ngalokulingene
IsiNdebele	ingcenywe yenanimvango
Setswana	kaboditulo ka palotswako
Sepedi	mekgwatekatekanelo ya dipalo ye e hlananego
Sesotho	tekanyetso ya palo e kopanetsweng
Tshivenda	kuavhele kwa madzulo kwa thanganyiso
Xitsonga	ndzinganiso wa nhlayonkatsakanyo wa switulu

mixed voting station

Afrikaans	nierassige stemlokaal
IsiZulu	isikhungo sokuvota esingumahambane- ndlwana
IsiXhosa	isikhululo sovoto esingakhetha bani
Siswati	siteshi sekuvota setinhlanga tonkhe
IsiNdebele	isitetjhi sokuvowudela sobuhlanga boke

Setswana	seteišenetlhopho- kopanelo
Sepedi	setiši sa go bouta sa mohlakanelwa (seteišene sa go bouta sa mohlakanelwa)
Sesotho	setsi sa ho kgetha se kopanetsweng
Tshivenda	tshitiitshi tsha mirafho
Xitsonga	xitichi xo hlawulela xa tinxaka hinkwato (xitichi xo vhotela xa tinxaka hinkwato)

mobile polling station → mobile voting station

mobile voting station (mobile polling station)

Afrikaans	mobiele stemlokaal
IsiZulu	isikhungo sokuvota esingumahamba- ndlwana
IsiXhosa	isikhululo sokuvotela esingumahamba ndlwana
Siswati	siteshi sekuvota lesingumahamba- ndlwana
IsiNdebele	isitetjhi sokuvowudela esingumakhamba ngendlwana
Setswana	seteišenetlhophotshuto
Sepedi	setiši sa go bouta sa go thetha (seteišene sa go bouta sa go thetha)
Sesotho	setsi sa ho kgetha se suthisweng

M



Tshivenda	tshiṭitshithendeleki tsha u voutela (tshiṭitshithendeleki tsha u khethela)
Xitsonga	xitichi xo hlawulela lexi fambafambaka (xitichi xo vhotela lexi fambafambaka)

mobilise	
Afrikaans	mobiliseer
IsiZulu	ukuvukuza
IsiXhosa	ugayo-nkxaso
Siswati	nyakatisa (faka umoya, khutsata)
IsiNdebele	-tjhotjhozela
Setswana	tlotlholetsa
Sepedi	go goketša
Sesotho	-thaotha
Tshivenda	kunga
Xitsonga	kucetela

motion of no confidence (vote of no confidence)

Afrikaans	mosie van wantroue
IsiZulu	isiphakamiso sokungethembi (ukuzwakalisa ukungethembi)
IsiXhosa	isindululo sokungathembi (isiphakamiso sokungathembi)
Siswati	siphakamiso sekungasetsembi
IsiNdebele	isitjhukumiso sokungasathembi

Setswana	tshitshinyo ya bothoka tshepo (tshitshinyo ya bothoka boikanyego)
Sepedi	tšhišinyo ya go hloka tshepo
Sesotho	tshisinyo ya ho hloka tshepo
Tshivenda	Jikumedzwa Ja tshayavhufulufheli
Xitsonga	kungu ra nkalantshembo

MP → Member of Parliament

multimember district

Afrikaans	meerledige distrik
IsiZulu	isifunda esinamalungu amaningi ephalamende
IsiXhosa	isithili esinamalungu epalamente amaninzi
Siswati	sigodzi semalunga lamanyenti
IsiNdebele	isiyingi esinamalunga amanengi epalamente
Setswana	kgaolo ya malokomantsi
Sepedi	selete sa malokomantši
Sesotho	setereke sa ditho tse ngata
Tshivenda	tshiṭiriki tshi re na miraḡo minzhi
Xitsonga	xifundza xa swirhonyingi

M

multiparty democracy (plural democracy)

Afrikaans	veelpartydemokrasie
IsiZulu	intando yabantu emaqembuqembu
IsiXhosa	ulawulo lwamaqela awahlukeneyo
Siswati	intsandvo yelinyenti yetinhlango letinyenti
IsiNdebele	idemokhrasi yeenqhemaqehema
Setswana	demokerasi ya makokomantsi (temokerasi ya makokomantsi)
Sepedi	temokerasi ya mekgatlon̄ši
Sesotho	demokerasi ya mekga e mengata
Tshivenda	dimokhrasi ya mahoro manzhi
Xitsonga	mavandlanyingi

multiparty system

Afrikaans	veelpartystelsel
IsiZulu	uhlelo olumaqembuqembu
IsiXhosa	inkqubo yamaqela awahlukeneyo
Siswati	luhlelo lolunemacembu lamanyenti
IsiNdebele	irherho leenqhema ezinengi
Setswana	thulaganyo ya makokomantsi
Sepedi	tshepetšo ya mekgatlon̄ši
Sesotho	tsamaiso ya mekga e

Tshivenda	mengata sisteme ya mahoro manzhi
Xitsonga	sisiteme ya mavandlanyingi

municipal council

Afrikaans	munisipale raad
IsiZulu	umkhandlu kamasipala
IsiXhosa	ibhunga likamasipala
Siswati	umkhandlu wamasipaladi
IsiNdebele	umkhandlu kamasipaladi
Setswana	khansele ya mmasepala (lekgotla la mmasepala)
Sepedi	khantshele ya mmasepala
Sesotho	khansele ya masepala
Tshivenda	khoro ya masipala
Xitsonga	huvo ya masipala (khansele ya masipala)

municipal elections

{local government elections}

Afrikaans	munisipale verkiesing
IsiZulu	ukhetho lomasipala
IsiXhosa	unyulo loomasipala
Siswati	lukhetfo lwabomasipaladi (lukhetfo)
	lwabohulumende basemakhaya)
IsiNdebele	amakhetho kamasipaladi
Setswana	ditlhopho tsa



Sepedi	bommasepala dikgetho tša mmasepala
Sesotho	dikgetho tsa masepala
Tshivend̩a	khetho dza masipala
Xitsonga	nhlawulo wa masipala

Municipal Electoral Officer (MEO)

Afrikaans	munisipale kiesbeampte
IsiZulu	Isiphathimandla Sokhetho Lukamasipala
IsiXhosa	iGosa loNyulo lukaMasipala
Siswati	Umphatsi Wetelukhetfo Kumasipaladi
IsiNdebele	isiPhathiswa sezamaKhetho kaMasipaladi (i-MOE)
Setswana	Motlhankedi wa Ditlhopho tsa Bommasepala (MDBMEO)
Sepedi	Mohlankedi wa Dikgetho tša Mmasepala (MEO)
Sesotho	Mohlanka wa Dikgetho tsa Masepala
Tshivend̩a	Muofisiri wa Khetho kha Masipala (MEO)
Xitsonga	Muofisiri wa Nhlawulo wa Masipala

municipality (local government)

Afrikaans	munisipaliteit (plaaslike regering)
IsiZulu	umasipala
IsiXhosa	umasipala (urhulumente weengingqi)
Siswati	masipaladi wenzawo (hulumende wasekhaya, umkhandludolobha)
IsiNdebele	umasipaladi (urhulumente wendawo)
Setswana	mmasepala (pusoselegae)
Sepedi	mmasepala (mmušo wa selegae)
Sesotho	masepala
Tshivend̩a	masipala (muvhusowapo)
Xitsonga	masipala (mfumo wa muganga)

M

N

NA → National Assembly

National Assembly (NA)

Afrikaans	Nasionale Vergadering (NV)
IsiZulu	Isishayamthetho Sikazwelonke
IsiXhosa	iNdlu yoWisio-mthetho yeSizwe
Siswati	Libandla Lavelonkhe (i-NA)
IsiNdebele	i-NA (isiBethamthetho seNarha)
Setswana	NA (Kokoano Bosetšhaba, Kokoanotheomolao ya Bosetšhaba)
Sepedi	Lekgotla la Maloko a Palamente (NA)
Sesotho	Lekgotla la Ketsamolao la Naha
Tshivenda	Buthano la Lushaka (NA)
Xitsonga	Huvo ya Rixaka (NA)

national ballot → national elections

national ballot paper

Afrikaans	nasionale stembrief
IsiZulu	iphepha lokuvota kuzwelonke
IsiXhosa	iphepha lokuvotela urhulumente wesizwe
Siswati	liphepha lekuvota lavelonkhe
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda lenarha
Setswana	pampiritlhopho ya bosetšhaba
Sepedi	pampiri ya go kgetha ya bosetšhaba
Sesotho	pampiri ya balote ya naha
Tshivenda	bambiri la u voutela la lushaka (bambiri la u khethela la lushaka)
Xitsonga	phepha ro hlawulela ra rixaka (phepha ro vhotela ra rixaka, baloto ya rixaka)

National Council of Provinces (NCOP)

Afrikaans	Nasionale Raad van Provinsies (NRP)
IsiZulu	Umkhandlu Wezifundazwe Kazwelonke
IsiXhosa	IBhunga lamaPhondo leSizwe (i-NCOP)
Siswati	Umkhandlu Wetifundza Wavelonkhe (i-NCOP)



IsiNdebele	umKhandlu weemFunda (umKhandlu wamaPhrovinsi)
Setswana	Lekgotla la Bosetšhaba la Diporofense
Sepedi	Lekgotla la Setšhaba la Diprofentshe (Lekgotla la Setšhaba la Diprofense)
Sesotho	Lekgotla la Naha la Diprovense (NCOP)
Tshivenda	NCOP (khoru ya Lushaka ya Mavundu)
Xitsonga	Huvo ya Rixaka ya Swifundzankulu

national elections (national ballot)

Afrikaans	nasionale verkiesing
IsiZulu	ukhetho lukazwelonke
IsiXhosa	unyulo lukazwelonke
Siswati	lukhetfo lwavelonkhe
IsiNdebele	amakhetho wenarha (amakhetho welizwe)
Setswana	ditlhopho tsa bosetšhaba
Sepedi	dikgetho tša bosetšhaba
Sesotho	dikgetho tsa naha
Tshivenda	khetho dza lushaka
Xitsonga	nhlawulo wa rixaka

national government

Afrikaans	nasionale regering
IsiZulu	uhulumeni kazwelonke
IsiXhosa	urhulumente wesizwe (undlunkulu)
Siswati	hulumende wavelonkhe
IsiNdebele	urhulumende welizwe
Setswana	puso ya bosetšhaba
Sepedi	mmušo wa bosetšhaba
Sesotho	mmuso wa naha
Tshivenda	muvhuso wa lushaka
Xitsonga	mfumo wa rixaka

national legislature

Afrikaans	nasionale wetgewer
IsiZulu	isishayamthetho sikazwelonke
IsiXhosa	indlu yowiso-mthetho yesizwe
Siswati	sishayamtsetfo savelonkhe
IsiNdebele	isibethamthetho senarha (isibethamthetho selizwe)
Setswana	peomolao ya bosetšhaba
Sepedi	lekgotlatheramelao la bosetšhaba
Sesotho	lekgotla la ketsamelao la naha
Tshivenda	vhusimamlayo ha lushaka
Xitsonga	palamende ya rixaka

N

**national voters' list
(national voters' roll)**

Afrikaans	nasionale kieserslys
IsiZulu	uhlu lwabavoti lukazwelonke
IsiXhosa	uluhlu lwabavoti lwesizwe (uluhlu lwabavoti lukazwelonke)
Siswati	luhlu lwebavoti lwavelonkhe
IsiNdebele	irhelo labavowudi lenarha
Setswana	lenaane la batlhophi la bosetšhaba
Sepedi	lenaneo la bakgethi la bosetšhaba
Sesotho	lenane la bakgethi la naha
Tshivenda	mutevhe wa vhakhethi wa lushaka (mutevhe wa vhavouti wa lushaka)
Xitsonga	nxaxamelo wa vahlawurri wa rixaka (nxaxamelo wa vavhoti wa rixaka)

**national voters' roll → national
voters' list**

**NCOP → National Council of
Provinces**

nominate

Afrikaans	nomineer (benoem)
IsiZulu	ukuphakamisa
IsiXhosa	tyumba (chonga, phakamisa igama)

Siswati	phakamisa (enyula)
IsiNdebele	-nyula (-phakamisa)
Setswana	tlhagisa
Sepedi	hlaola
Sesotho	-thonya
Tshivenda	-ta (nanga)
Xitsonga	hlawula (langha)

nomination

Afrikaans	nominasie (benoeming)
IsiZulu	ukuphakamisa
IsiXhosa	phakamisa igama
Siswati	kwenyula (kuphakamisa)
IsiNdebele	ukwenyula (ukuphakamisa)
Setswana	tlhagiso
Sepedi	tlhaolo
Sesotho	thonyo
Tshivenda	u ta (u nanga)
Xitsonga	ku hlawula (ku langha)

nomination day

Afrikaans	nominasiedag (benoemingsdag)
IsiZulu	usuku lwabaphakanyiswa
IsiXhosa	usuku lokutyumba (usuku lokuphakamisa amagama)
Siswati	lilanga lekwenyula (lilanga lekuphakamisa)
IsiNdebele	llanga lokwenyula (llanga lokuphakamisa)
Setswana	letsatsi la ditlhagiso
Sepedi	letšatši la tlhaolo



Sesotho	letsatsi la ho thonya
Tshivenda	ḑuvha ḑa u nanga (ḑuvha ḑa u ta)
Xitsonga	siku ro boxa mavito ya vayimelakulanghwa

non-partisan

Afrikaans	onpartydige
IsiZulu	ongaseki qembu
IsiXhosa	ongaxhasi qela
Siswati	longavunicembu
IsiNdebele	ongazibandakanyi kezepolotiki
Setswana	mothokamokgatho (mosaikabe)
Sepedi	kemanoši
Sesotho	lejelathoko
Tshivenda	mushayasia
Xitsonga	xikalatlhelo

non-racialism

Afrikaans	nierassigheid
IsiZulu	ukungacwasi ngokobuhlanga
IsiXhosa	ukungacalu-caluli
Siswati	kungahambisani nelubandlululo ngekwebuhlanga
IsiNdebele	ukungabandlululi ngokobuhlanga
Setswana	tihakagethololotso
Sepedi	go se kgetholle ka mmala
Sesotho	-se kgetholle ka morabe
Tshivenda	-sa khethululi
Xitsonga	nkaxihlawuhlawu

non-South African citizen

Afrikaans	nie-Suid-Afrikaanse burger
IsiZulu	ongesona isakhamuzi saseNingizimu Afrika
IsiXhosa	ongengommi woMzantsi Afrika
Siswati	sakhamuti lesingumchamuki (sakhamuti lesisacubile)
IsiNdebele	iphandle
Setswana	mo e seng Moafirikaborwa
Sepedi	wa go se be Moafrika Borwa (motšwantle)
Sesotho	molata
Tshivenda	mubvannḑa
Xitsonga	muhlampfa

NOO → notice of objection form

notice of objection form (NOO)

Afrikaans	kennisgewing van beswaar
IsiZulu	ifomu lesaziso sokuphikisa
IsiXhosa	ifom yesaziso sokuphikisa
Siswati	lifomu lesatiso sekuphikisa
IsiNdebele	iforomo lesaziso sesinghonyoyilo
Setswana	foromo ya kitsisongongorego
Sepedi	foromo ya tsebišo ya kganetšo
Sesotho	foromo ya tsebisō ya kganyetšo
Tshivenda	fomo ya ḑivhadzo ya u hanedza
Xitsonga	fomo ya xitiviso xo kaneta

N

O

observer

Afrikaans	waarnemer
IsiZulu	ingqapheli
IsiXhosa	umakhi-mkhanyo
Siswati	ingcapheli
IsiNdebele	umtjheji
Setswana	moelatlhoko (molebeledi)
Sepedi	molebeledi
Sesotho	molebedi
Tshivenda	mulavhelesi
Xitsonga	muxiyaxiyi

office

Afrikaans	amp
IsiZulu	isikhundla
IsiXhosa	isikhundla
Siswati	sikhundla
IsiNdebele	isikhundla (i-ofisi)
Setswana	bothati (maemotiro)
Sepedi	ofisi
Sesotho	ofisi
Tshivenda	vhuimo
Xitsonga	xiyimo

official mark

Afrikaans	amptelike merk
IsiZulu	uphawu olusemthethweni
IsiXhosa	uphawu olusemthethweni
Siswati	luphawu lolusemtsetfweni

IsiNdebele

itshwayo
elisemthethweni
letshwaosemmuso
leswao la semmušo
letshwao la molao
tshiga tsha tshiofisi
mfungho wa xifumo

Setswana

Sepedi

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

official stamp

Afrikaans

amptelike stempel
isigxivizo

IsiZulu

esisemthethweni
isitampu
esisemthethweni

IsiXhosa

singcivito
lesisemtsetfweni

Siswati

isitembu
esisemthethweni

IsiNdebele

setempe sa semmuso
sekibo sa semmušo
(setempe sa
semmušo)

Setswana

Sepedi

setempe sa molao
tshigango tsha tshiofisi
xigandlu xa xifumo

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

one man, one vote

Afrikaans

een mens, een stem
ivoti elilodwa ngamunye
umntu ngamnye uvota
kanye (ukuvota kanye)

IsiZulu

IsiXhosa

umuntfu uvota kanye
(kuvota kanye)

Siswati

ukuvowuda kanye
(ivowudu emntwini)

IsiNdebele

tlhopho ka motho
(tlhopho e le nngwe ka
motho)

Setswana



Sepedi	motho o tee, boute e tee
Sesotho	kgetho ya motho ka mong
Tshivenda	muthu muthihi, voutu nthihi
Xitsonga	munhu un'we, vhoti yin'we

open list

Afrikaans	kandidaatsentriese lys
IsiZulu	uhlu olungenambandela
IsiXhosa	uluhlu oluvulelekileyo
Siswati	luhlu loluvulekile
IsiNdebele	irhelo elivulekileko
Setswana	lenaane le le butsweng
Sepedi	lenaneo leo le bulegilego
Sesotho	lenane le bulehileng
Tshivenda	mutevhe wo vuleaho
Xitsonga	nongoloko wo pfuleka

opinion poll

Afrikaans	meningspeiling
IsiZulu	inhlolombono
IsiXhosa	ukuhlola izimvo (intlolo-mvo)
Siswati	luhlolovo
IsiNdebele	ihlolokhetho (ihlolovowudi)
Setswana	patlomaikutlo
Sepedi	diphatišišo tša maikutlo
Sesotho	-nonya maikutlo
Tshivenda	thoḁisiso ya nḁivho
Xitsonga	ndzavisisomavonelo

opposition

Afrikaans	opposisie
IsiZulu	amaqembu aphikisayo
IsiXhosa	amaqela aphikisayo
Siswati	emacembu laphikisako
IsiNdebele	iinqhema eziphikisako (abaphikisi, ipikisi)
Setswana	kganetso (makokokganetso)
Sepedi	kganetšo
Sesotho	bohanyetsi
Tshivenda	mahanedzi
Xitsonga	mavandla yo kaneta

opposition party

Afrikaans	opposisieparty
IsiZulu	iqembu eliphikisayo
IsiXhosa	iqela eliphikisayo
Siswati	licembu leliphikisako
IsiNdebele	isiqhema esiphikisako
Setswana	lekokokganetso
Sepedi	mokgatlo wa kganetšo
Sesotho	mokga wa bohanyetsi
Tshivenda	jihoro jihanedzi
Xitsonga	vandla ro kaneta

ordinary resident

Afrikaans	gewone inwoner
IsiZulu	isakhamuzi
IsiXhosa	umhlali
Siswati	umhlali
IsiNdebele	umhlali ojayelekileko
Setswana	moagi fela
Sepedi	modudi fela
Sesotho	moahi
Tshivenda	mudzulizwawe
Xitsonga	mutshami

P

panachage (vote-splitting)

Afrikaans	panachage (gesplete stemming)
IsiZulu	ukuvotela amaqembu ahlukene (iphanashaji)
IsiXhosa	inkqubo yokuvotela amaqela awahlukeneyo
Siswati	kuvotela emalunga lehlukene (iphanashaji)
IsiNdebele	isahlukanisimavowudi (i-panachage)
Setswana	panašaje (kgaoganyotlhopho)
Sepedi	phanatšhatše (kgaogantšho ya boutho)
Sesotho	phanaje
Tshivenda	phanatshedzhi
Xitsonga	phanachaji

parliament

Afrikaans	parlement
IsiZulu	iphalamende
IsiXhosa	ipalamente
Siswati	iphalamende
IsiNdebele	ipalamende
Setswana	palamente (kokoanopeomolao)
Sepedi	palamente
Sesotho	palamente
Tshivenda	phalamennde
Xitsonga	palamende

participatory democracy

Afrikaans	deelnemende demokrasie
IsiZulu	intando yabantu enokubamba iqhaza
IsiXhosa	intando yesininzi evulela intatho-nxaxheba
Siswati	intsandvo yelinyenti yekuhlanganyela
IsiNdebele	idemokhrasi ehlanganyelweko
Setswana	demokerasi ya tseo karolo ka botlhe (temokerasi ya tseo karolo ka botlhe)
Sepedi	temokerasi ya botšeakarolo
Sesotho	demokerasi e kopanetsweng
Tshivenda	dimokhrasi ya u shela mulenzhe
Xitsonga	demokirasi yo nghenelela



party acronym {e.g. UNESCO}

Afrikaans	partyakroniem
IsiZulu	igamasifinyezo leqembu
IsiXhosa	isifinyezo segama leqela lezopolitiko
Siswati	i-akhronimu yelibito lelicembu
IsiNdebele	ibizosirhunyezo lehlango
Setswana	khutswafatsoina la mokatlho
Sepedi	leinakopafatšwa la mokatlo (akronimi ya mokatlo)
Sesotho	akoronimi ya mokga
Tshivenda	dzinatshikhau la jihoro
Xitsonga	nkomiso wa vito ra vandla

party agent

Afrikaans	partyagent
IsiZulu	ummeleli weqembu esikhungweni
IsiXhosa	ummeli weqela lezopolitiko
Siswati	ummeleli wenhlangano (sitfunywa selicembu)
IsiNdebele	umjameli wehlangano
Setswana	moemelamokatlho
Sepedi	moemedi wa mokatlo
Sesotho	moemedi wa mokga
Tshivenda	muimeli wa jihoro
Xitsonga	muymelavandla

party billboard

Afrikaans	partyreklamebord
IsiZulu	ibhodi lesikhangiso seqembu
IsiXhosa	ibhilibhodi yeqela lezopolitiko
Siswati	ibhosisikhangisi yenhlangano
IsiNdebele	ibhosisikhangisi yehlango
Setswana	botopapatso (biliboto ya mokatlho)
Sepedi	pilipoto ya mokatlo
Sesotho	biliboto ya mokga
Tshivenda	bilibodo ya jihoro
Xitsonga	bilibodo ya vandla

party block vote (PB)

Afrikaans	partyblokstem
IsiZulu	ivoti leqembu lokumela abaningi
IsiXhosa	ukuvota kanye
Siswati	indlela yekukhetsa kanye
IsiNdebele	indlela yokukhetha kanye
Setswana	tlhophogangwe
Sepedi	kgethokemedi i ya mokatlo
Sesotho	mokgwa wa ho kgetha hangwe
Tshivenda	sisteme ya u khetha jihoro jithihi
Xitsonga	ku vhota xikan'we ka vandla (maendlelo yo vhota vandla rin'we)

P

party-centered ballot

Afrikaans	partysentriese stem
IsiZulu	ukuvotela iqembu
IsiXhosa	iphhepha lokuvota elinamaqela ezopolitiko
Siswati	liphepha lekuvotela inhlango
IsiNdebele	ivowudi edzimelele ehlanganweni
Setswana	baloto ya go tlhophya mokatlho
Sepedi	mokgwakgetho wa go kgetha mokgatlo
Sesotho	balote ya kgetho ya mokga
Tshivenda	bambiri la khethe la mahoro
Xitsonga	maendlelo yo hlawula exikarhi ka mavandla

P

party citation

Afrikaans	dagvaarding aan party
IsiZulu	ukubizela iqembu enkantolo
IsiXhosa	umsila wengwe kwiqela lezopolitiko
Siswati	satiso sekubitela licembu enkantolo
IsiNdebele	ukudosele ihlangano ekhotho
Setswana	piletotshekong ya lekoko
Sepedi	pitšo ya kgoro ya mokatlo
Sesotho	taelo ya ho bitsetsa mokga kgotla
Tshivenda	u vhidzwa khothe ha ljihoro
Xitsonga	xileriso xa huvoxinawu eka vandla (xileriso xa khoto eka vandla)

party election broadcast

Afrikaans	party- verkiegingsuitsending
IsiZulu	ukusakazwa kokhetho lwamaqembu
IsiXhosa	usasazo lonyulo lwamaqela ezopolitiko
Siswati	kusakatwa kwelukhangiso lwemacembu ukurhatjhwya kwamakhetho weenhlangano
Setswana	papatso ya ditlhopho tsa lekoko
Sepedi	sebakakgašo sa mokatlo ka dikgetho kgaso ya dikgetho tsa mokga
Sesotho	kgaso ya dikgetho tsa mokga
Tshivenda	khasha ya u kungedzela ljihoro
Xitsonga	vuhangalasi bya nhlawulo bya mavandla

party liaison committee

Afrikaans	partyskakeelkomitee
IsiZulu	ikomidi lezokuxhumana leqembu
IsiXhosa	ikomiti eqhagamshelanisa amaqela ezopolitiko
Siswati	likomidi lekuchumama letinhlango
IsiNdebele	ikomidi yezokuthintana yehlangano
Setswana	komiti ya kgokaganyo ya lekoko



Sepedi	komiti ya dikgokaganyo ya mekgatlo
Sesotho	komiti ya dipuisano ya mokga
Tshivendḡa	komitikhonanyi ya ḡihoro
Xitsonga	komiti ya vuhlanganisi ya vandla

party liaison officer

Afrikaans	partyskakelbeampte
IsiZulu	obhekele ezokuxhumana eqenjini
IsiXhosa	igosa eliqhagamshelanisa amaqela ezopolitiko
Siswati	umchumanisi wenhlangano
IsiNdebele	isiphathiswa sezokuthintana sehlangano
Setswana	motlhankedikgokaganyo wa lekoko
Sepedi	mohlankedi wa dikgokaganyo wa mekgatlo
Sesotho	mohlanka wa dipuisano wa mokga
Tshivendḡa	muofisirimukonanyi wa ḡihoro
Xitsonga	muofisiri wa swa vuhlanganisi bya vandla

party list	partylys
Afrikaans	uhlu lweqembu
IsiZulu	uluhlu lwabagqatswa beqela lezopolitiko
IsiXhosa	uluhlu lwabagqatswa beqela lezopolitiko
Siswati	luhlu lwenhlangano
IsiNdebele	irhelo lehlangano
Setswana	lenaane la lekoko
Sepedi	lenaneo la mekgatlo
Sesotho	lenane la bonkgetheng ba mokga
Tshivendḡa	mutevhe wa vhonketheni wa ḡihoro
Xitsonga	nongoloko wa vandla (nxaxamelo wa vandla)

party manifest → party manifesto

party manifesto (party manifest)

Afrikaans	partymanifes
IsiZulu	umkhombandlela weqembu (imanifesto yeqembu)
IsiXhosa	uluhlu lwezithembiso lweqela lezopolitiko (imanifesto yeqela lezopolitiko)
Siswati	sichasiso senchubo yenhlangano
IsiNdebele	iinthembiso zamakhetho zesiqhema
Setswana	lekwalo ikemisetso la lekoko (manifesto wa lekoko)
Sepedi	maikemišetšomagolo a mekgatlo (manifesto wa mekgatlo)
Sesotho	manifesto ya mokga
Tshivendḡa	manifesto wa ḡihoro (pfulufhedziso ya ḡihoro)
Xitsonga	manifesto ya vandla

P

party ward candidate

Afrikaans	partywykskandidaat
IsiZulu	umngenelikhetho weqembu esigcemeni (ummelikhetho weqembu ewadini)
IsiXhosa	umgqatswa omele iqela kwiwadi
Siswati	umkhetfwa welicembu ewadini (umkhetfwa welicembu esigcemeni)
IsiNdebele	ungikhethani wehlangano ewadini
Setswana	ntlhopeng wa kutle ya lekoko (ntlhopheng wa wate ya lekoko, ntlhopheng wa kgoro ya lekoko)
Sepedi	nkgetheng wa wate wa mokgatlo
Sesotho	nkgetheng wa wate wa mokga
Tshivenda	nkhetheni wa wadi wa lihoro
Xitsonga	muyimelakulanhwa wa wadi wa vandla

passport (travel document)

Afrikaans	paspoort
IsiZulu	iphasiphothi
IsiXhosa	incwadana yokundwendwela
Siswati	iphasipoti
IsiNdebele	ipasipoto
Setswana	lokwalo lwa mosepele (paseporoto)

Sepedi	phasepoto
Sesotho	phasepoto
Tshivenda	phasipoto
Xitsonga	phasipoti

PB → party block vote**peace officer**

Afrikaans	vredesbeampte
IsiZulu	umgcinikuthula
IsiXhosa	igosa logcino-cwangco
Siswati	umngcinikuthula
IsiNdebele	isiphathiswa sezokuthula
Setswana	motlhankedikagiso
Sepedi	mohlankedi wa khutšo
Sesotho	mohlanka wa kgotso
Tshivenda	muofisiri wa mulalo
Xitsonga	muofisiri wo tisa kurhula

percentage vote

Afrikaans	stempersentasie
IsiZulu	isibalo samavoti ngokwamaphesenti
IsiXhosa	inani leevoti ngokwepesenti
Siswati	linani lemavoti ngemaphesenti
IsiNdebele	inani lamavowudu ngokwamaphesente
Setswana	tshupothopho ka phesente (mkgwa wa go tlhophwa wa phesente)
Sepedi	dibouto ka diphesente
Sesotho	mokgwa wa ho kgetha ka phesente



Tshivenda	voutu nga phesenthe (voutu nga tshadana)	Sepedi	tokologo ya motho
Xitsonga	nhlayoxindzana ya vavhoti	Sesotho	tokoloho ya botho
		Tshivenda	mbofholowo ya vhuṅe
		Xitsonga	ntshuxeko wa munhu

permanent residence permit

Afrikaans	permanenteverblyfpermit (permanenteverblyf- permit)
IsiZulu	imvume yokuhlala unomphela
IsiXhosa	imvume yokuhlala ngokusisigxina
Siswati	imvume yekuhlala siphelane (imvume yekuhlala mliibe)
IsiNdebele	imvumo yokuhlalela safuthi
Setswana	lekwalobonno la leruri
Sepedi	lengwalotumelelo la bodudi bja sa ruri
Sesotho	phemiti ya boahi ya moshwelella
Tshivenda	thendelo ya vhudzuli ha tshoṭhe
Xitsonga	mpfumelelo wo tshama nkarhi hinkwawo

personal freedom

Afrikaans	persoonlike vryheid
IsiZulu	inkululeko yomuntu
IsiXhosa	inkululeko yomntu
Siswati	kukhululeka kwemuntfu
IsiNdebele	ikululeko yomuntu
Setswana	kgololosego ya motho

pinpoint <v.>

Afrikaans	spesifiek omskryf
IsiZulu	ukukhomba ngqo (ukushaya emhlohlweni)
IsiXhosa	chaza ngokuchanekileyo
Siswati	balula
IsiNdebele	-beka ngesihloko
Setswana	supa ka go totobatsa
Sepedi	go nepiša
Sesotho	qaqisa
Tshivenda	buletshedza (sumbedza)
Xitsonga	kongoma

placard

Afrikaans	plakkaat
IsiZulu	uqwembe lokwazisa
IsiXhosa	iphekepheke
Siswati	ingcwengcwe (iplakhadi)
IsiNdebele	iplakhadi
Setswana	polakate
Sepedi	phousetara
Sesotho	polakhate
Tshivenda	plakhadi
Xitsonga	pulakhadi

P

plastic ballot bag

Afrikaans	plastiek-stembrieffsak
IsiZulu	isikhwama samavoti seplastiki
IsiXhosa	ingxowa yeplastiki yokugcina iivoti
Siswati	sikhwama semavoti seplastiki
IsiNdebele	isikhwama seplastiki samaphepha wokuvowuda
Setswana	kgetsana ya dipampiritlhopho ya polasetiki (kgetsana ya dibaloto ya polasetiki)
Sepedi	mokotla wa dibouto wa polasetiki
Sesotho	mokotla wa dibalote wa polasetiki
Tshivenda	bege ya balotho ya plasitiki
Xitsonga	nkwama wo hlawulela wa pulasitiki (nkwama wo vhotela wa pulasitiki)

plebiscite (referendum)

Afrikaans	referendum
IsiZulu	inhlolovo
IsiXhosa	uvoto lukawonkewonke
Siswati	kutfola luvo ngekuvota
IsiNdebele	ukuthola amazizo ngokuvowuda (ireferendamu)
Setswana	tlhophokatlholo
Sepedi	mokgwakgetho wa bohle wa bosetshaba (referantamo)

Sesotho

polebisaete (referendamo)

Tshivenda

mbudzisavhathu

Xitsonga

ku kuma mavonelo ya vanhu hinkwavo hi ku vhota

plural democracy → multiparty democracy

policy {set of plans}

Afrikaans	beleid
IsiZulu	inqubomgomo
IsiXhosa	umgaqo-nkqubo
Siswati	inchubomgomo
IsiNdebele	umthethokambiso (umgomo)
Setswana	pholisi (maikemisetso)
Sepedi	pholisi (molaotshepedišo)
Sesotho	leano
Tshivenda	mbekanyamaitele (pholjisi)
Xitsonga	pholisi (tirhele)

political advertising

Afrikaans	politieke reklame
IsiZulu	ukukhangisa kwezombusazwe
IsiXhosa	inkqubo yogayo-nkxaso yezopolitiko
Siswati	kutikhangisa ngetepolitiki (kutikhangisa ngetembusave)
IsiNdebele	ukukhangisela zepolotiki
Setswana	-papatso ya sepolotiki



Sepedi	kwalakwatšo ya sepolitiki
Sesotho	ho thaothela dipolotiki
Tshivenda	khungedzelo ya polotiki
Xitsonga	navetisoxipolitiki

IsiNdebele	umnyanya wezopolotiki (umkhandlo wezopolotiki)
Setswana	tiragalo ya sepoletiki
Sepedi	tiragalo ya sepolitiki
Sesotho	ketsahalo ya dipolotiki
Tshivenda	tshiwo tsha polotiki
Xitsonga	xiendlekoxipolitiki

political equality

Afrikaans	politieke gelykheid
IsiZulu	ukulingana kwezombusazwe
IsiXhosa	ulingano kwezopolitiko
Siswati	kulingana ngetembusave (kulingana ngetepolitiki)
IsiNdebele	ukulingana kezopolotiki
Setswana	tekatekano ya sepoletitiki
Sepedi	tekatekano ya sepolitiki
Sesotho	tekano dipolotiking
Tshivenda	ndinganyelo ya polotiki
Xitsonga	ndzinganoxipolitiki

political office

Afrikaans	politieke amp
IsiZulu	isikhundla sezombusazwe
IsiXhosa	isikhundla sezopolitiko
Siswati	sikhundla setembusave (sikhundla setepolitiki)
IsiNdebele	isikhundla sezepolotiki (i-ofisi yezepolotiki)
Setswana	kantoro ya sepoletiki (ofisi ya sepoletiki)
Sepedi	ofisi ya sepolitiki
Sesotho	ofisi ya dipolotiki
Tshivenda	ofisi ya polotiki
Xitsonga	xiyimoxipolitiki

political event

Afrikaans	politieke geleentheid (politieke gebeurtenis)
IsiZulu	umcimbi wezombusazwe
IsiXhosa	umsitho wezopolitiko
Siswati	umcimbi wetepolitiki (sibhimbi setembusave, sibhimbi setepolitiki, umcimbi wetembusave)

political opponent {opposition}

Afrikaans	politieke opponent
IsiZulu	imbangi yezombusazwe
IsiXhosa	umphikisi kwezopolitiko (umchasi kwezopolitiko)
Siswati	imbangi kutembusave (imbangi kutepolitiki)
IsiNdebele	imbangi yezepolitiki
Setswana	moganetsi wa sepoletiki (moemakgatlanong wa sepoletiki)
Sepedi	moganetši wa sepolitiki
Sesotho	mohanyetsi dipolotiking
Tshivenda	muhanedzani wa połotiki
Xitsonga	mukaneti wa swa xipolitiki

political party

Afrikaans	politieke party
IsiZulu	iqembu lezombusazwe
IsiXhosa	iqela lezopolitiko
Siswati	licembu letembusave (licembu letepolitiki)
IsiNdebele	isiqhema sepolitiki
Setswana	lekokosepoletiki (lekokosepoletiki)
Sepedi	mokgatlo wa dipolotiki (phathi ya dipolotiki)
Sesotho	mokga wa dipolotiki
Tshivenda	lihora la połotiki
Xitsonga	vandla ra tipolitiki

political power

Afrikaans	politieke mag
IsiZulu	amandla ezombusazwe
IsiXhosa	igunya ngokwezopolitiko
Siswati	emandla kutembusave (emandla kutepolitiki)
IsiNdebele	amandla wezepolitiki
Setswana	maatla a sepoletiki
Sepedi	maatla a sepolitiki
Sesotho	matla a dipolotiki
Tshivenda	maanda a zwa połotiki
Xitsonga	matimbaxipolitiki

political rights

Afrikaans	politieke regte
IsiZulu	amalungelo ezombusazwe
IsiXhosa	amalungelo ngokwezopolitiko
Siswati	emalungelo etepolitiki (emalungelo etembusave)
IsiNdebele	amalungelo wezepolitiki
Setswana	ditshwanelo tsa sepoletiki
Sepedi	ditokelo tša sepolitiki
Sesotho	ditokelo dipolotiking
Tshivenda	pfanelo dza połotiki
Xitsonga	tifanelo ta swa xipolitiki (tifaneloxipolitiki)



political tolerance

Afrikaans	politieke verdraagsaamheid
IsiZulu	ukubekezelelana kwezombusazwe
IsiXhosa	ukunyamezelana ngokwezopolitiko
Siswati	kubeketelelana kutepolitiki (kubeketelelana kutembusave)
IsiNdebele	ukubekezelelana kezepolitiki
Setswana	kamogelano ya sepoletiki (itshokelano ya sepoletiki, kgotlhelelo ya sepoletiki)
Sepedi	kgotlelelano sepolitiking
Sesotho	mamellano dipolotiking
Tshivenda	u kondelana ha po otiki
Xitsonga	ntiyiselano wa swa xipolitiki (ntiyiselanoxipolitiki)

politician

Afrikaans	politikus
IsiZulu	usombusazwe (usopolitiki)
IsiXhosa	umpolitiki (umntu wezopolitiko)
Siswati	sombusave (sopolitiki)
IsiNdebele	usopolotiki
Setswana	mopoletiki (radipoletiki)
Sepedi	mopolitiki
Sesotho	radipolotiki
Tshivenda	rapo otiki
Xitsonga	n'watipolitiki

politics

Afrikaans	politiek
IsiZulu	umbusazwe (ipolitiki)
IsiXhosa	ezopolitiko
Siswati	tembusave (ipolitiki)
IsiNdebele	ipolotiki
Setswana	dipoletiki
Sepedi	dipolitiki
Sesotho	dipolotiki
Tshivenda	po otiki
Xitsonga	tipolitiki

polling → voting

polling booth → voting booth

polling district → voting district

polling hours

Afrikaans	stemtye
IsiZulu	izikhathi zokuvota
IsiXhosa	amaxesha okuvota
Siswati	sikhatsi sekukhetsa (sikhatsi sekuvota)
IsiNdebele	ama-iri wokuvowuda (ama-awara wokuvowuda, isikhathi sokuvowuda)
Setswana	diura tsa go tlhopha
Sepedi	dinako tša go kgetha
Sesotho	dihora tsa ho kgetha
Tshivenda	awara dza u vouta (awara dza u khetha)
Xitsonga	tiawara to hlawula (tiawara to vhota)

P

polling officer (voting official)

Afrikaans kiesbeampte
IsiZulu umbhekeli-sikhungo
 sokuvota

IsiXhosa igosa lezonyulo
Siswati sisebenti elukhetfweni
IsiNdebele isiphathiswa

Setswana sezamakhetho
 motlhankedi wa
 ditlhopho

Sepedi mohlankedi wa
 dikgetho

Sesotho mohlanka wa dikgetho
Tshivenda muofisiri wa zwa khetho
Xitsonga muofisiri wa swa
 nhlawulo

polling station → voting station

polling station form → voting station form

polling station identification form → voting station identification form

polling station report → voting station report

pollster
Afrikaans meningsopnemer
 (meningspeiler)
IsiZulu umeluleki wezokhetho
IsiXhosa ingcali yezonyulo
Siswati umeluleki ngetelukhetfo
IsiNdebele usiyazi kezamakhetho
Setswana motlhophisi
 (moitseanape wa
 ditlhopho)
Sepedi moeletšidikgethong

Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

setsebi sa dikgetho
 muqivhi wa khetho
 munhu wa swa
 nhlawulo (munhu wa
 swo vhota)

population register

Afrikaans bevolkingsregister
IsiZulu irejista
 eneminingwane
 yabantu

IsiXhosa uluhlu oluqulethe
 iinkcukacha zoluntu
Siswati luhlu lwelinanibantfu
 (irejista yelinanibantfu)

IsiNdebele irejista yenani labantu
Setswana rejisetara ya batho botlhe
Sepedi retšisetara ya setšhaba

Sesotho rejisetara ya baahi
Tshivenda redzhištara ya
 vhadzulapo

Xitsonga rhijisitara ra vanhu
 hinkwavo

postal vote

Afrikaans posstem
IsiZulu ukuvota ngeposi
IsiXhosa ukuvota ngeposi
Siswati kuvota ngeliposi
IsiNdebele ukuvowuda ngeposo
Setswana tlhopho ka tirisoposo
Sepedi bouto ka poso
Sesotho kgetho ka poso
Tshivenda u vouta nga poswo (u
 khetha nga poswo)
Xitsonga ku hlawula hi poso (ku
 vhota hi poso)



poster

Afrikaans	plakkaat
IsiZulu	iphosta (isithombe sokukhangisa)
IsiXhosa	iphekepheke (ipowusta)
Siswati	sitfombesikhangisi (iphosta)
IsiNdebele	iphosta
Setswana	phouseta
Sepedi	phousetara
Sesotho	phousetara
Tshivenda	phostara (phosta)
Xitsonga	phositara

potential voter

Afrikaans	potensiële kieser (moontlike kieser)
IsiZulu	ongavota (ongahle avote)
IsiXhosa	oselungelweni lokuvota (onokuvota)
Siswati	lofanele kuvota (lolungele kuvota, lovumeleke kuvota)
IsiNdebele	ofanele ukuvowuda
Setswana	mokatlhopha
Sepedi	motho yo a ka boutago
Sesotho	mokgethi ya molaong
Tshivenda	muvouti o tendelwaho (mukhethi o tendelwaho)
Xitsonga	muvhoti wo ringanela (muhlawuri wo ringanela)

potential voting station

Afrikaans	potensiële stemlokaal (moontlike stemlokaal)
IsiZulu	isikhungo okungahle kuvotelwe kusona
IsiXhosa	isikhululo esilungele ukuvotela
Siswati	indzawo lengaba sitieshi sekuvotela
IsiNdebele	isitetjhi esingavowudisela
Setswana	seteišene sa go ka tlhophela
Sepedi	lefelo leo le ka dirwago setiši sa go bouta
Sesotho	setsi se molaong ho kgethela
Tshivenda	tshitiṭshi tsha u voutela tsho tendelwaho (tshitiṭshi tsha u khethela tsho tendelwaho)
Xitsonga	xitichi xo hlawulela lexi nga ringanela (xitichi xo vhotela lexi nga ringanela)

powers and functions

Afrikaans	bevoegdhede en werksaamhede
IsiZulu	amandla nemisebenzi
IsiXhosa	amagunya nemisebenzi
Siswati	emandla nemisebenti
IsiNdebele	amandla nemisebenzi
Setswana	dithata le ditiro (maatla le ditiro)
Sepedi	maatla le mešomo
Sesotho	matla le mesebetsi
Tshivenda	maangḁ na mishumo
Xitsonga	matimba na mitirho

PR → proportional representation

pre-election <adj.>

Afrikaans	voorverkiesing-
IsiZulu	ngaphambi kokhetho
IsiXhosa	phambi konyulo
Siswati	ngembi kwelukhetfo
IsiNdebele	ngaphambi kwekhetho
Setswana	- pele ga ditlhopho
Sepedi	nako ya pele ga dikgetho
Sesotho	pele ho dikgetho
Tshivenda	thangelakhetho
Xitsonga	ku nga si fika nhlawulo

pre-election poll

Afrikaans	voorverkiesingspeiling
IsiZulu	inhlolovo ngaphambi kokhetho
IsiXhosa	intlolo-vo phambi konyulo
Siswati	luhlolovo ngembi kwelukhetfo
IsiNdebele	amazizo wangaphambi kwekhetho
Setswana	patlomaikutlo pele ga ditlhopho
Sepedi	dikgethotekolo
Sesotho	thonyo ya maikutlo pele ho dikgetho
Tshivenda	thoqisiso ya thangelakhetho
Xitsonga	ku twa mavonelo ya vanhu ku nga si fika nhlawulo

pre-election report form

Afrikaans	voorverkiesings-verslagvorm
IsiZulu	ifomu lombiko ngaphambi kokhetho
IsiXhosa	ifom yoniko-ngxelo phambi konyulo
Siswati	lifomu lembiko wangembi kwelukhetfo
IsiNdebele	iforomombiko langaphambi kwekhetho
Setswana	foromopegelo ya pele ga ditlhopho
Sepedi	foromo ya pego ya nako ya pele ga dikgetho
Sesotho	foromo ya tlaleho ya pele ho dikgetho
Tshivenda	fomo ya muvhigo ya thangelakhetho
Xitsonga	fomo ya xiviko ku nga si fika nhlawulo

preferential voting

Afrikaans	voorkeurstemming
IsiZulu	ukuvotela obathandayo ngokubalandelanisa inkqubo yonyulo yokuhlela abagqatswa kuvota
IsiXhosa	ngokubalandelanisa inkqubo yonyulo yokuhlela abagqatswa kuvota
Siswati	ngokubalandelanisa bamelilukhetfo ukuvowuda
IsiNdebele	ngokubalandelanisa abongikhethani

P



Setswana	mokgwatlho-photatelano
Sepedi	go bouta ka tatelanyo
Sesotho	kgetho ka tlhahlamanyo
Tshivenda	u vouta nga u tevhekanya miraḡo (u khetha nga u tevhekanya miraḡo)
Xitsonga	ku hlawula hi ku longoloxa vayimelakulanghwa (ku vhota hi ku longoloxa vayimelakulanghwa)

premier	
Afrikaans	premier
IsiZulu	undunankulu
IsiXhosa	inkulumbuso (inkulubaphathiswa)
Siswati	ndvunankhulu
IsiNdebele	undunakulu
Setswana	tonakgolo (moporemiri, moprímia)
Sepedi	tonakgolo (moporemia)
Sesotho	tonakgolo
Tshivenda	mulangavundu (muphrímia)
Xitsonga	phirimíya

premiership	
Afrikaans	premierskap
IsiZulu	ubundunankulu
IsiXhosa	ubunkulumbuso (ubunkulubaphathiswa)
Siswati	bundvunankhulu
IsiNdebele	ubundunakulu

Setswana	botonakgolo (boporímia, boprímia)
Sepedi	botonakgolo (boporemia)
Sesotho	botonakgolo
Tshivenda	vhulangavundu (vhuphrímia)
Xitsonga	vuphirímíya

president {country}

Afrikaans	president
IsiZulu	umengameli
IsiXhosa	umongameli
Siswati	mengameli
IsiNdebele	umengameli
Setswana	tautona (moporesidente, moporesitente, mopresidente)
Sepedi	moporesitente
Sesotho	poresidente
Tshivenda	phresidennde
Xitsonga	puresidente

P

president-elect

Afrikaans	aangewese president
IsiZulu	okhethelwe ubumengameli
IsiXhosa	oza kuba ngumongameli
Siswati	lokhetselwe bungameli
IsiNdebele	umengameli ongakathomi ukusebenza

Setswana	tautona yo a iseng a tlhophiwe (ntlhopheng wa bopresidente, ntlhopheng wa bopresidente)
-----------------	--

Sepedi	moporesitente yoo a sego a hlonamišwa
---------------	--

Sesotho	mokgethwa wa bopresidente
----------------	------------------------------

Tshivendḁ	phresidennde o khetwaho
------------------	----------------------------

Xitsonga	puresidente loyi a nga si vekiwaka ximfumo
-----------------	---

presiding officer

Afrikaans	voorsittende beampte
IsiZulu	umphathisikhungo sokuvotela

IsiXhosa	igosa elilawula isikhululo sokuvotela
-----------------	--

Siswati	umphatsisiteshi sekuvotela (umphatsisikhungo sekuvotela)
----------------	---

IsiNdebele	isiphathiswa esengameleko
-------------------	------------------------------

Setswana	mothankedimogolo
-----------------	------------------

Sepedi	hlogo ya setiši sa dikgetho (hlogo ya seteišene sa dikgetho)
---------------	--

Sesotho	motsamaisi wa dikgetho
----------------	---------------------------

Tshivendḁ	mutshimbidzatshitiitshi
Xitsonga	mufambisi wa xitichi xo vhotela

procedure

Afrikaans	prosedure
------------------	-----------

IsiZulu	inqubo
----------------	--------

IsiXhosa	inkqubo
-----------------	---------

Siswati	inchubo
----------------	---------

IsiNdebele	ikambiso
-------------------	----------

Setswana	mokgwatsamaiso
-----------------	----------------

Sepedi	tshepedišo
---------------	------------

Sesotho	tsamaiso
----------------	----------

Tshivendḁ	maitele
------------------	---------

Xitsonga	maendlelo
-----------------	-----------

**proclamation of votes
{final election results}**

Afrikaans	proklamasie van stemme (proklamasie van verkiegingsuitslae)
------------------	--

IsiZulu	ukumenyezela kwamavoti
----------------	---------------------------

IsiXhosa	ukubhengezwa kweevoti
-----------------	--------------------------

Siswati	kumenyetelwa kwemavoti
----------------	---------------------------

IsiNdebele	ukumenyezela kwamavowudi
-------------------	-----------------------------

Setswana	kitsiso ya divoutu (kgweeletsodipholo)
-----------------	---



Sepedi	tsebišo ya dipoelo tša dikgetho
Sesotho	phatlalatso ya dikgetho
Tshivenda	ndivhadzo ya mvelelo
Xitsonga	xitiviso xa tivhoti

progressive <adj.>

Afrikaans	progressief
IsiZulu	okunenqubekela-phambili
IsiXhosa	-nenkqubela
Siswati	-chubekako (-tfutfukako)
IsiNdebele	-thuthukako
Setswana	-tswetsengpele (tswetsepele)
Sepedi	ya tšwelopele
Sesotho	-tswelang pele
Tshivenda	bvelela
Xitsonga	-nhluvuko

progressive <n.>

Afrikaans	progressiewe (progressief)
IsiZulu	umesekinqubeke-laphambili
IsiXhosa	umxhasi-nkqubela
Siswati	umesekeliluntjintjo
IsiNdebele	umsekelitjhuguluko
Setswana	motshegetsatswe-lopele
Sepedi	moamogeladiphetogo
Sesotho	motshehetsatswe-lopele
Tshivenda	mutʰanganedzatshanduko
Xitsonga	mutsakelahundzuko

prohibited conduct

Afrikaans	verbode gedrag
IsiZulu	ukuziphatha okungavumelekile
IsiXhosa	ukuziphatha okungavumelekanga
Siswati	kutiphatsa lokungakavumeleki
IsiNdebele	ukuziphatha okungakavunyelwa
Setswana	maitsholo a a ileditšweng
Sepedi	maitšwaro ao a ganetšwago
Sesotho	boitšwaro bo sa dumellwang
Tshivenda	mikhwa yo iledzwaho
Xitsonga	matikhomelo lawa yirisiweke

proportion

Afrikaans	proporsie
IsiZulu	isilinganiso sobukhulu esibekiwe
IsiXhosa	umlinganiselo wamagunya
Siswati	kulinganisa nemphumela
IsiNdebele	isilinganiselo samandla
Setswana	tekanyetso
Sepedi	tekatekano
Sesotho	tekanyetso ya matla
Tshivenda	ndivhanele
Xitsonga	ndzinganelo

P

proportional list → closed list

**proportional representation
(PR, list system)**

Afrikaans	proporsionele verteenwoordiging (PV, lysstelsel)
IsiZulu	ukwabiwa kwezihlalo ngokwamavoti
IsiXhosa	ulwabiwo lwezikhundla ngokweevoti
Siswati	kwabiwa kwetihlalo ngekwemavoti
IsiNdebele	ukujameleka ngokwabalandeli (ukwaba iinhlalo ngokwabalandeli)
Setswana	boemedi ka tekanyetso
Sepedi	boemedi bja tekatekano (kemedi go ya ka bontši bja bouto)
Sesotho	kemedi ya kgekgethane
Tshivenda	nyimele ya ndivhanele
Xitsonga	vuyimeri byo ringanela

proportional representation ballot

Afrikaans	stemming vir proporsionele verteenwoordiging
IsiZulu	ukhetho lokumeleleka ngokulinganayo
IsiXhosa	uvoto lolwabiwo lwezihlalo
Siswati	libhalothi lekwabiwa kwetihlalo
IsiNdebele	ivowudi yokujameleka ngokulingeneko
Setswana	tlhopho ya boemedi ka tekanyetso

Sepedi	kgetho ya boemedi bja tekatekano
Sesotho	balote ya kemedi ya kgekgethane
Tshivenda	balotho ya nyimele ya ndivhanele
Xitsonga	maendlelo yo hlawula ya vuyimeri byo ringanela (maendlelo yo vhota ya vuyimeri byo ringanela, maendlelo yo balota ya vuyimeri byo ringanela)

provincial ballot

Afrikaans	provinsiale stemming
IsiZulu	ukhetho lwesifundazwe
IsiXhosa	unyulo lwephondo
Siswati	kuvota kwesifundza
IsiNdebele	amakhetho wesifunda
Setswana	tlhopho ya porofense
Sepedi	kgetho ya profense (kgetho ya profentshe)
Sesotho	dikgetho tsa porovense
Tshivenda	bambhiri ja u voutela ja vundu
Xitsonga	nhlawulo wa xifundzankulu

provincial ballot paper

Afrikaans	provinsiale stembrief
IsiZulu	iphapha lokuvota esifundazweni
IsiXhosa	iphapha lokuvotela iphondo

P



Siswati	liphepha lekuvota lesifundza
IsiNdebele	iphepha lokukhetha lesifunda (iphepha lokuvowuda lesifunda)
Setswana	pampirithopho ya porofense
Sepedi	pampiri ya dikgetho tša profense (pampiri ya dikgetho tša profentshe)
Sesotho	pampiri ya dikgetho ya porovense
Tshivenda	bambiri ja u voutela ja vundu
Xitsonga	phepha ro hlawulela ra xifundzankulu (phepha ro vhotela ra xifundzankulu, baloto ya xifundzankulu)

provincial executive → provincial executive authority

provincial executive authority (provincial executive)

Afrikaans	provinsiale uitvoerende gesag
IsiZulu	isiphathimandla sesifundazwe esilawulayo
IsiXhosa	isigqeba esilawulayo sephondo (ikhabhinethi yephondo)
Siswati	libandla leliphetse sifundza
IsiNdebele	isiphathimandla sesifunda

Setswana	bothatikhuduthamaga jwa porofense (khuduthamaga ya porofense)
Sepedi	lekgotlaphethiši la profense (lekgotlaphethiši la profentshe)
Sesotho	bolaodi ba phethahatso ba porovense
Tshivenda	khorothishumbwe ya vundu
Xitsonga	huvonkulu ya xifundzankulu

provincial government

Afrikaans	provinsiale regering
IsiZulu	uhulumeni wesifundazwe
IsiXhosa	urhulumente wephondo
Siswati	hulumende wesifundza
IsiNdebele	urhulumende wesifunda
Setswana	puso ya porofense
Sepedi	mmušo wa profense (mmušo wa profentshe)
Sesotho	mmuso wa porovense
Tshivenda	muvhuso vundu
Xitsonga	mfumo wa xifundzankulu

P

provisional allocation {seats}

Afrikaans	voorlopige toewysing
IsiZulu	ukwabiwa okwesikhashana kwezihlalo
IsiXhosa	ulwabiwo lwezihlalo lwethutyana
Siswati	kwabiwa kwetihlalo kwesikhashana
IsiNdebele	ukwabiwa kwesikhatjhana
Setswana	kaboditulonakwana
Sepedi	kabo ya lebakanyana
Sesotho	kabo ya nakwana
Tshivenda	khovhekanywo ya madzulo ya tshifhinganyana
Xitsonga	nkavelo wa nkarhinyana wa switulu

public service

Afrikaans	staatsdiens
IsiZulu	umsebenzi kahulumeni
IsiXhosa	inkonzo karhulumente
Siswati	sikhungo semisebenti yahulumende
IsiNdebele	ikoro yemisebenzi yombuso
Setswana	bodiredipuso (tireloset šhaba)
Sepedi	tirelo ya setšhaba
Sesotho	tshebeletso ya setjhaba
Tshivenda	tshumelo ya muvhuso (tshumelo ya nnyi na nyyi)
Xitsonga	vukorhekeri bya mfumo (vukorhokeri bya vaakatiko)

P

public interest

Afrikaans	openbare belang
IsiZulu	intshisekelo yomphakathi
IsiXhosa	umdla woluntu
Siswati	inshisekelo yesive
IsiNdebele	ikareko yomphakathi
Setswana	kgathlego ya setšhaba
Sepedi	kgahlego ya setšhaba
Sesotho	molemong wa setjhaba
Tshivenda	dzangalelo la tshitshavha
Xitsonga	ntsakelo wa vaakatiko

publish

Afrikaans	publiseer (bekendmaak)
IsiZulu	ukumemezela
IsiXhosa	papasha
Siswati	memetela (yatisa)
IsiNdebele	-memezela ngomtlole (-memezela ngokusabalalisa)
Setswana	phasalatsa
Sepedi	phatlalatša
Sesotho	phatlalatša
Tshivenda	anḡadza
Xitsonga	tivisa



put a mark {to make a cross}

Afrikaans 'n merk plaas by
(‘n kruisie maak, ‘n
kruisie trek)

IsiZulu ukufaka uphawu

IsiXhosa beka uphawu

Siswati kufaka luphawu

IsiNdebele -tshwaya

Setswana -tshwaya

Sepedi swaya

Sesotho -tshwaya

Tshivenda swaya

Xitsonga fungha



Q

qualified majority → **two-third majority**

queue-walker

Afrikaans toustaanbeampte

IsiZulu umlawuli wohele
(umlawuli womugqa)

IsiXhosa umlawuli womngcelele
wabavoti

Siswati umlawulimugca

IsiNdebele umlawulimjeje

Setswana molaolamela

Sepedi molaolamoraladi

Sesotho molaolamola

Tshivenda mulangamuduba wa
vhakhethi (mulanga-
muduba wa vhavouti)

Xitsonga mulawulantila
(mulawulalayini)



quota

Afrikaans kwota

IsiZulu isibalo esiphansi
samavoti

IsiXhosa ubuncinane beevoti
ezifunekayo

Siswati linani lemavoti
lelidzingeakako

IsiNdebele ubuncani bamavowudi
Setswana palotekanyetso

Sepedi khouta

Sesotho khouta

Tshivenda khotha

Xitsonga mpimohansi

R

race

Afrikaans	ras
IsiZulu	ubuhlanga
IsiXhosa	uhlanga
Siswati	buhlanga
IsiNdebele	ubuhlanga
Setswana	lotso
Sepedi	morafe
Sesotho	morabe
Tshivenda	lushaka
Xitsonga	rixaka

racial equality

Afrikaans	rassegelykheid
IsiZulu	ukulingana ngokobuhlanga
IsiXhosa	ukulingana ngokobuhlanga
Siswati	kulingana ngekwebuhlanga
IsiNdebele	ukulingana ngokobuhlanga
Setswana	tekatekano ya lotso
Sepedi	tekatekano ya merafe
Sesotho	tekano ya merabe
Tshivenda	ndinganyiso ya mirafho
Xitsonga	ndzingano wa tinxaka

racial tension

Afrikaans	rassespanning
IsiZulu	umoya wokungazwani ngokobuhlanga
IsiXhosa	ukukholoselana ngokobuhlanga
Siswati	kungcubutana ngekwebuhlanga
IsiNdebele	ukutjhuba kommoya wobuhlanga
Setswana	kgothang ya lotso
Sepedi	ngangego ya semorafe
Sesotho	ho se utlwane ha merabe
Tshivenda	u lwa ha tshaka dzo fhambanaho
Xitsonga	nkwetlembetano wa tinxaka

radical <n.>

Afrikaans	radikale (radikaal)
IsiZulu	ishanhliziyo
IsiXhosa	itshantliziyo
Siswati	umlweliluntjintjo
IsiNdebele	umlwelitjhuguluko
Setswana	molwelaphetogo
Sepedi	molwelaphetogo
Sesotho	motshehetsaphetoho
Tshivenda	mulwelatshanduko
Xitsonga	musindzisi

rally <n.>

Afrikaans	saamtrek
IsiZulu	umbuthano
IsiXhosa	ingxikela yendibano
Siswati	umhlangano lomkhulu
IsiNdebele	umhlangano (irali)
Setswana	rali



Sepedi	rali (kopano)
Sesotho	pitso
Tshivenda	raji (guvhangano)
Xitsonga	nhlangano (rhali)

RDP → Reconstruction and Development Programme

re-allocation → reapportionment

reapportionment (re-allocation)

Afrikaans	hertoedeling
IsiZulu	ukwabiwa kabusha
IsiXhosa	ulwabiwo-mida ngokutsha
Siswati	kuhlelwa kabusha kweminyele
IsiNdebele	ukuhlelwa ngobutjha kwemikhawulo
Setswana	kabosešwa
Sepedi	peolefsa (peoleswa)
Sesotho	kabobotjha
Tshivenda	u shandukisa mikano
Xitsonga	ku cinca mindzelekana

recalculation

Afrikaans	herberekening
IsiZulu	ukubala kabusha
IsiXhosa	ukubala ngokutsha
Siswati	kubala kabusha
IsiNdebele	ukubalisisa ngobutjha
Setswana	palelosešwa
Sepedi	palelelefsa (paleloleswa)
Sesotho	ho bala botjha
Tshivenda	u vhalulula
Xitsonga	ku hlayela nakambe

recall <n.>

Afrikaans	terugroeping
IsiZulu	ukususwa esikhundleni
IsiXhosa	ukususwa esikhundleni
Siswati	kususwa esihlalweni
IsiNdebele	ukwehliswa esikhundleni
Setswana	pagololo
Sepedi	go fološa setulong
Sesotho	ho tlosa setulong (ho theosa setulong)
Tshivenda	u bvisa tshiduloni
Xitsonga	ku susa

R



reconciliation → tally

Reconstruction and Development Programme (RDP)

Afrikaans	Heropbou- en Ontwikkelingsprogram (HOP)
IsiZulu	Uhlelo Lokwakha Kabusha Nentuthuko (i-RDP)
IsiXhosa	iNkqubo yoPhuhliso noHlengahlengiso (i-RDP)
Siswati	i-RDP (Luhlelo Lwekutfutukisa Nekwakha kabusha)
IsiNdebele	Ihlelo lokWakha ngobuTjha nokuThuthukisa
Setswana	Lenaane la Tsweletsopele le Kagosešwa (LTK, RDP)
Sepedi	Lenaneo la Tlhabollo le Kagolefsa (Lenaneo la Tlhabollo le Kagoleswa, RDP)
Sesotho	Lenaneo la Ntshetsopele le Kahobotjha
Tshivenda	Mbekanyamushumo ya u Fhaṭulula na Mveledziso
Xitsonga	Pfumba ro Pfuxa hi Vuntshwa ni Nhluvukiso

recruit <v.>

Afrikaans	werf
IsiZulu	ukujoyinisa
IsiXhosa	gaya
Siswati	galaja
IsiNdebele	-rogela (-dosa)
Setswana	thaopa
Sepedi	kalatša
Sesotho	-thaotha
Tshivenda	-galatsha
Xitsonga	-gangisa (lava vanhu)

re-election

Afrikaans	herverkiesing
IsiZulu	ukukhetha kabusha
IsiXhosa	ukunyula ngokutsha
Siswati	kuphindza ukhetse (kuphindza uvote)
IsiNdebele	ukukhetha ngobutjha
Setswana	tlhophogape
Sepedi	kgetholefsa (kgetholeswa)
Sesotho	kgethobotjha
Tshivenda	u vouta hafhu (u khetha hafhu)
Xitsonga	ku hlawula nakambe (ku vhota nakambe)

referendum → plebiscite

reform <n.>

Afrikaans	hervorming
IsiZulu	uguquko
IsiXhosa	inguqu
Siswati	luntjintjo (ingucuko)
IsiNdebele	itjhuguluko
Setswana	phetolo
Sepedi	phetošo



Sesotho phetolo
Tshivenda tshanduko
Xitsonga cinco (hundzuluxo)

region

Afrikaans streek
IsiZulu isifundakazi
IsiXhosa ummandla
Siswati sigodzi
IsiNdebele isiphande (irijini)
Setswana kgaolo
Sepedi selete
Sesotho lebatowa
Tshivenda dzingu
Xitsonga rhijini

regional fiefdom

Afrikaans streeksdominansie
IsiZulu ukuthola amavoti onke
kuleso sifundakazi
IsiXhosa ukufumana phantse
zonke iivoti
zommandla
Siswati kutfola onkhe emavoti
esigodzini
IsiNdebele ukuthumba woke
amavowudi
wesiphande
Setswana pusokgaolo ya lekoko
Sepedi phenyokgolo ya
dikgetho tša
seleteng
Sesotho bohloDI ba lebatowa
Tshivenda u swiela voutu dzothe
Xitsonga ku kuma tivhoti
hinkwato eka rhijini

regional government

Afrikaans streeksregering
IsiZulu uhulumeni
wesifundakazi
IsiXhosa urhulumente
wengingqi
Siswati hulumente wesigodzi
IsiNdebele urhulumente
wesiphande
Setswana pusokgaolo
Sepedi mmušo wa selete
Sesotho mmuso wa lebatowa
Tshivenda muvhuso wa dzingu
Xitsonga mfumo wa rhijini

register <n.>

Afrikaans register
IsiZulu irejista
IsiXhosa irejista
Siswati irejista (luhlu)
IsiNdebele irejista
Setswana rejiseta
Sepedi retšisetara
Sesotho rejisetara
Tshivenda redzhištara
Xitsonga rhijisitara

R

registered party

Afrikaans	geregistreerde party
IsiZulu	iqembu elibhalisiwe
IsiXhosa	iqela lezopolitiko elibhalisileyo
Siswati	inhlangoano lebhaliisiwe (inhlangoano lesemtsetfweni, licembu lelibhalisiwe, licembu lelisemtsetfweni)
IsiNdebele	isiqhema esizitlolisileko (ihlangoano ezitlolisileko)
Setswana	lekokokwadisitsweng
Sepedi	mokgatlo woo o ngwadišitšwego (mokgatlo woo o retšisetarilwego)
Sesotho	mokga o ngodisitsweng
Tshivenda	lithoro lo nwalisaho
Xitsonga	vandla leri tsariseke (phati leyi tsariseke)

registered voter

Afrikaans	geregistreerde kieser
IsiZulu	umvoti obhalisile
IsiXhosa	umvoti obhalisileyo
Siswati	umvoti lobhalisiwe (umvoti losemtsetfweni)
IsiNdebele	umvowudi ozitlolisileko
Setswana	motlhophikwadiswa
Sepedi	mokgethi yoo a ngwadišitšwego (mokgethi yoo a retšisetarilwego)

Sesotho

mokgethi ya
ngodisitsweng

Tshivenda

mukhethi o
ḍinwalisaho
(muvouti o
ḍinwalisaho)

Xitsonga

muhlawuri loyi a
titsariseke
(muvhoti loyi a
titsariseke)

registration

Afrikaans	registrasie
IsiZulu	ukubhalisa
IsiXhosa	ubhaliso
Siswati	kubhalisa
IsiNdebele	ukutlolisa
Setswana	ikwadiso
Sepedi	boingwadišo (go retšisetara)
Sesotho	boingodiso
Tshivenda	u ḍinwalisa
Xitsonga	ntsariso

registration certificate

Afrikaans	registrasiesertifikaat
IsiZulu	isitifiketi sokubhaliswa
IsiXhosa	isiqinisekiso sobhaliso
Siswati	sitifiketi sekubhaliswa
IsiNdebele	isitifiketi sokutloliswa
Setswana	setifikheiti-ikwadiso
Sepedi	sethifikheiti sa boingwadišo (sethifikheiti sa go retšisetara)
Sesotho	setefekeiti sa boingodiso
Tshivenda	ḥhanziela ya vhuḍinwalisi
Xitsonga	setifikheti xa ntsariso



registration district

Afrikaans	registrasiedistrik
IsiZulu	isifunda sokubhalisa
IsiXhosa	isithili sobhaliso
Siswati	sigodzi sekubhalisa
IsiNdebele	isiyingi sokutlolisa
Setswana	kgaolokwadiso
Sepedi	selete sa boingwadišo (selete sa go retšisetara)
Sesotho	setereke sa boingodiso
Tshivenda	tshitiriki tsha vhuḍiḿwalisi
Xitsonga	xifundza xa ntsariso

registration form

Afrikaans	registrasievorm
IsiZulu	ifomu lokubhalisa
IsiXhosa	ifom yobhaliso
Siswati	lifomu lekubhalisa
IsiNdebele	iforomo lokutlolisa
Setswana	foromoikwadiso (fomoikwadiso)
Sepedi	foromo ya boingwadišo (foromo ya go retšisetara)
Sesotho	foromo ya boingodiso
Tshivenda	fomo ya vhuḍiḿwalisi
Xitsonga	fomo ya ntsariso

registration figure

Afrikaans	registrasiesyfer
IsiZulu	isibalo sababhalisile
IsiXhosa	inani lababhalisileyo
Siswati	linani lalababhalisile
IsiNdebele	inani labatlolisileko (imbalo yabatlolisileko)
Setswana	palokwadiso
Sepedi	palomoka ya baingwadišo (palomoka ya go retšisetara)
Sesotho	palo ya ba ngodisitsweng
Tshivenda	tshivhalo tsha vho ḍiḿwalisaho
Xitsonga	nhlayo ya ntsariso

registration help line

Afrikaans	registrasiehelplyn
IsiZulu	ucingo lokusiza ngezokubhalisa
IsiXhosa	umnxeba woncedo ngezobhaliso
Siswati	lucingo lwekusita ngekubhalisa
IsiNdebele	inomboro yesizo lezamakhetho
Setswana	mogala wa thusokwadiso
Sepedi	mogalathušo wa tša boingwadišo (mogalathušo wa go retšisetara)
Sesotho	mohala wa thuso boingodisong
Tshivenda	nomboro ya thuso ya vhuḍiḿwalisi
Xitsonga	riqingho ra mpfuneto wa ntsariso

R

registration point

Afrikaans	registasiepunt
IsiZulu	indawo yokubhalisa
IsiXhosa	indawo yokubhalisela
Siswati	indzawo yekubhalisa
IsiNdebele	indawo yokutlolisa
Setswana	ntlhalefokwadiso
Sepedi	lefelola boingwadišo (lefelola go retšisetara)
Sesotho	sebaka sa boingodiso
Tshivenda	fhethu ha vhuđinwalisi
Xitsonga	ndhawu ya ntsariso

registration station

Afrikaans	registasielokaal
IsiZulu	isikhungo sokubhalisa
IsiXhosa	isikhululo sokubhalisela
Siswati	siteshi sekubhalisa (sikhungo sekubhalisa)
IsiNdebele	isitetji sokutlolisa
Setswana	seteišenekwadiso
Sepedi	setiši sa boingwadišo
Sesotho	setsi sa boingodiso
Tshivenda	tshititshi tsha vhuđinwalisi
Xitsonga	xitichi xa ntsariso

registration sweep

Afrikaans	grootskaalse registasie
IsiZulu	ukubhalisa ngobuningi
IsiXhosa	ukubhalisa kwabavoti ngobuninzi
Siswati	kubhaliswa kwelinyenti
IsiNdebele	ukutlolisa kwenengi
Setswana	ikwadiso ya bontsi

Sepedi

boingwadišo ka bontši
(go retšisetara ka
bontši)

Sesotho

boingodiso ka bongata
u nwalisela khetho nga
vhunzhi

Tshivenda

ntsariso hi vunyingi

Xitsonga

registration venue

Afrikaans	registasielokaal
IsiZulu	indawo yokubhalisa
IsiXhosa	indawo yokubhalisela
Siswati	indzawo yekubhalisa
IsiNdebele	indawo yokutlolisa
Setswana	lefelokwadiso
Sepedi	lefelola boingwadišo (lefelola go retšisetara)
Sesotho	sebaka sa boingodiso
Tshivenda	fhethu ha u nwalisa
Xitsonga	ndhawu ya ntsariso

regular elections

Afrikaans	gereelde verkiesings
IsiZulu	ukhetho olunezikhawu ezimisiwe
IsiXhosa	uvoto lwesiqhelo
Siswati	lukhetfo lolwentiwa njalo njalo
IsiNdebele	amakhetho ajayelekileko
Setswana	ditlhopho tsa ka metlha (ditlhophogale)
Sepedi	dikgetho tša nako le nako
Sesotho	dikgetho tsa kgafetsa
Tshivenda	khetho dza misi
Xitsonga	mihlawulo ya ntolovelo (ku vhotla ka ntolovelo)



re-issue	
Afrikaans	heruitreik
IsiZulu	ukukhipha kabusha
IsiXhosa	khupha ngokutsha
Siswati	phindza unike (phindza ukhiphe)
IsiNdebele	-khupha ngobutjha
Setswana	-tlhagisagape
Sepedi	ntšha lefsa (ntšha leswa)
Sesotho	-hlahisa hape
Tshivendḡa	u gandisa hafhu (u bveledza hafhu)
Xitsonga	ku nyika nakambe

rejected ballot paper

Afrikaans	verwerpte stembrief
IsiZulu	iphepha lokuvota elinqatshiwe
IsiXhosa	iphepha lokuvota elaliweyo
Siswati	liphepha lekuvota lelaliwe
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda elingamukelekiko (iphepha lokuvowuda elaliweko)
Setswana	pampiritlhopho e e gannweng (baloto e e gannweng)
Sepedi	pampiri ya go kgetha yeo e gannwego
Sesotho	pampiri ya balote e hannweng
Tshivendḡa	bammbiri ḡa u khetha ḡo haniwaho (bammbiri ḡa u vouta ḡo haniwaho)

Xitsonga	phepha ro hlawulela leri ariweke (phepha ro vhotela leri ariweke, baloto leyi ariweke)
-----------------	--

renewal

Afrikaans	hernuwng
IsiZulu	ukuvuselela
IsiXhosa	uhlaziyo (uvuselelo)
Siswati	kuvuselela (kubuyisela)
IsiNdebele	ukuvuselela
Setswana	ntšhwafatso
Sepedi	mpshafatšo (ntshwafatšo)
Sesotho	ntjhafatso
Tshivendḡa	u vusulusa
Xitsonga	mpfuxeto

repeal of a law

Afrikaans	herroeping van 'n wet
IsiZulu	ukuchithwa komthetho
IsiXhosa	utshitshiso lomthetho (ubhangiso lomthetho, uguzulo lomthetho)
Siswati	kucitfwa kwemtsetfo (kwesulwa kwemtsetfo)
IsiNdebele	ukusulwa komthetho
Setswana	tlhakolomolao (phedisomolao)
Sepedi	go fediša molao
Sesotho	tlhakolo ya molao
Tshivendḡa	u phumula mulayo
Xitsonga	ku herisa nawu

R

represent

Afrikaans	verteenwoordig
IsiZulu	ukumela
IsiXhosa	mela
Siswati	mela
IsiNdebele	-jamela
Setswana	-emela
Sepedi	emela
Sesotho	-emela
Tshivenda	imela
Xitsonga	ku yimela

representation

Afrikaans	verteenwoordiging
IsiZulu	omele
IsiXhosa	umelo
Siswati	kumela (ummeleli, ummeli)
IsiNdebele	umjameli (ubujameli)
Setswana	kemedi
Sepedi	kemedi
Sesotho	kemedi
Tshivenda	vhuimeli
Xitsonga	vuyimeri

representative

Afrikaans	verteenwoordiger
IsiZulu	omela
IsiXhosa	ummeli
Siswati	ummeleli (lomele, ummeli)
IsiNdebele	umjameli
Setswana	moemedi
Sepedi	moemedi
Sesotho	moemedi
Tshivenda	muiemeleli
Xitsonga	muyimeri

representative democracy

Afrikaans	verteenwoordigende demokrasie
IsiZulu	intando yabantu enokumeleleka
IsiXhosa	intando yesininzi yomelo
Siswati	intsandvo yelinyenti yebumeleli
IsiNdebele	idemokhrasi yokujanyelwa
Setswana	temokerasi ka kemedi
Sepedi	temokerasi ya boemedi
Sesotho	demokerasi ya kemedi
Tshivenda	dimokhrasi ya u khetha vhaimeli
Xitsonga	demokirasi ya vuyimeri

re-register

Afrikaans	herregistreer
IsiZulu	ukubhalisa kabusha
IsiXhosa	ubhaliso ngokutsha
Siswati	bhalisa kabusha (phindza ubhalise)
IsiNdebele	-tlovisa ngobutjha
Setswana	ikwadisa sešwa
Sepedi	ngwadišolefsa (ngwadišoleswa)
Sesotho	-ingodisa hape
Tshivenda	u nwalisa hafhu
Xitsonga	ku tsarisa nakambe



reserved seats

Afrikaans	gereserveerde setels
IsiZulu	izihlalo ezibekelwe abathile
IsiXhosa	izihlalo ezibekelwe bucala
Siswati	tihlalo letibekelwe labatsite (tihlalo letigciniwe)
IsiNdebele	iinhlalo ezikhethekileko
Setswana	ditulo tse di beeleditsweng
Sepedi	ditulo tša go beeletšwa
Sesotho	ditulo tse behetsweng ka thoko
Tshivenda	madzulo o vhaledzwaho
Xitsonga	switulu swo hlawuleka

resident

Afrikaans	inwoner
IsiZulu	isakhamuzi
IsiXhosa	umhlali
Siswati	umhlali
IsiNdebele	umhlali
Setswana	moagi
Sepedi	modudi
Sesotho	moahi
Tshivenda	mudzuli
Xitsonga	mutshami (muakandhawu)

result form

Afrikaans	uitslagvorm
IsiZulu	ifomu lemiphumela
IsiXhosa	ifom yeziphumo
Siswati	lifomu lemphumela
IsiNdebele	iforomo lemiphumela
Setswana	fomo ya dipholo (foromo ya dipholo)
Sepedi	foromo ya dipoelo
Sesotho	foromo ya sephetho
Tshivenda	fomo ya mvelelo
Xitsonga	fomo ya mbuyelo

result slip

Afrikaans	uitslagstrokie
IsiZulu	isithkithana semiphumela (isiliphu semiphumela)
IsiXhosa	iphethshana leziphumo
Siswati	siliphu semphumela (lipheshana lemphumela)
IsiNdebele	isilibhu semiphumela (isitlankana semiphumela)
Setswana	setlankana sa dipholo
Sepedi	setlankana sa dipoelo
Sesotho	setlankana sa sephetho
Tshivenda	tshilipi tsha mvelelo
Xitsonga	xilipi xa mbuyelo

R

returning officer → electoral officer

right-wing group

Afrikaans	regse groep
IsiZulu	iqembu lontamolukhuni
IsiXhosa	iqela loontamolukhuni
Siswati	licembu labontsamolukhuni
IsiNdebele	isiqhema seempurelani (isiqhema sabontamolukhuni)
Setswana	setlhophā sa magogelathoko
Sepedi	sehlopha sa magogelathoko
Sesotho	sehlopha sa majelathoko
Tshivenda	tshigwada tsha makokodzelathungo a tshauḽa
Xitsonga	ntlawa wo kokela etihelo

rule → govern

run for {e.g. president}

Afrikaans	aspireer na (meeding om, 'n kandidaat wees vir)
IsiZulu	ukungenela ukhetho
IsiXhosa	ngenela unyulo
Siswati	bani ngummelulukhetfo
IsiNdebele	-ba ngungikhethani (-ngenela amakhetho)
Setswana	tsenela
Sepedi	-tsenela
Sesotho	ho ba nkgetheng
Tshivenda	u vha nkhethehi
Xitsonga	ku va muyimelakulanghwa

R

roadshow {e.g. with the aim of canvassing political support}

Afrikaans	reklametoer (reklametog)
IsiZulu	umkhankaso wokuzikhangisa
IsiXhosa	ulwaziso-banzi ngokujikeleza
Siswati	umkhankhaso lococomako
IsiNdebele	ijima lokurogela
Setswana	letshologweeletso
Sepedi	kwalakwatšo ya go thekga
Sesotho	letsholo
Tshivenda	fulo ḽa u anḽadza
Xitsonga	pfhumba ro fambafamba





S

scale bar *{term used when locating voting district on a map}*

Afrikaans	skaalblokkie (skaalafsluiting, skaalkassie)
IsiZulu	ibha yokukala
IsiXhosa	isilinganisi-mgama
Siswati	silinganisibanga
IsiNdebele	isilinganisi esiyibha
Setswana	sekale
Sepedi	sedirišwa sa go laetša bogolo bja mmepe
Sesotho	sekala
Tshivenda	tshikalo tsha u sumbedza vhuhulwane ha tshiṭiriki tsha u voutela (tshikalo tsha u sumbedza vhuhulwane ha tshiṭiriki tsha u khetela)
Xitsonga	xikalu xa mpimo wa ndhawu

scanner beam

Afrikaans	skandeerstraat
IsiZulu	isifundamagabelo
IsiXhosa	ilitha lokuskena
Siswati	lilambu lekufundza emagabelo
IsiNdebele	umkhanyosithwebuli
Setswana	lerang la go sekena (ponesa ya go sekena)

Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

lebone la go sekena
mahlasedi a sekena
luvhone lwa sikena
rivoni ro sikena

seal

Afrikaans	seël
IsiZulu	isinamathelisi
IsiXhosa	isitywini
Siswati	sivimbo (sinamatselisi)
IsiNdebele	isiqobotjheli (isinamathiseli)
Setswana	sekonetedi
Sepedi	setswaledi (sili)
Sesotho	sili
Tshivenda	siji (luswayo lwa u loḡela)
Xitsonga	xipfalu

S



sealed ballot box

Afrikaans	verseëlde stembus
IsiZulu	ibhokisi lamavoti elivaliwe
IsiXhosa	ibhokisi yeevoti etywiniweyo
Siswati	libhokisi lemavoti lelivaliwe (libhokisi lemavoti lelinesivimbo)
IsiNdebele	ibhokisi lamavowudi eliqobotjhelweko (ibhokisi lamavowudi elinanyathiselweko)
Setswana	lebokose la dipampiritlhopho le le konetetsweng
Sepedi	lepokisi la dibouto leo le tswaletšwego (lepokisi la dibouto leo le sitšwego)
Sesotho	lebokose la dikgetho le kwetsweng ka sili
Tshivenda	bogisi ǀa dzivoutu ǀo sijiwaha
Xitsonga	bokisi ro hlawulela leri pfariweke (bokisi ro vhotela leri pfariweke)

seat

Afrikaans	setel
IsiZulu	isihlalo
IsiXhosa	isihlalo
Siswati	sikhundla (sihlalo)
IsiNdebele	isikhundla (isihlalo)
Setswana	setulo
Sepedi	setulo
Sesotho	setulo
Tshivenda	tshidulo
Xitsonga	xiyimo (xitulu)

secrecy

Afrikaans	geheimhouding
IsiZulu	ubumfihlo
IsiXhosa	imfihlo
Siswati	bumfihlo
IsiNdebele	ukuba nefumba (ukuba nefihlo)
Setswana	bophiri
Sepedi	bophiri
Sesotho	bofihla
Tshivenda	tshiphiri
Xitsonga	vuhundla

secret vote

Afrikaans	geheime stem
IsiZulu	ivoti eliyimfihlo
IsiXhosa	ivoti eyimfihlo (ivoti esekhusini)
Siswati	kuvota lokuyimfihlo
IsiNdebele	ivowudi eyifihlo (ivowudi eliyifumba)
Setswana	tlhopho ya sephiri (voutu ya sephiri)
Sepedi	bouto ya sephiring
Sesotho	kgetho ya sephiring
Tshivenda	voutu ya tshiphiri (khethe ya tshiphiri)
Xitsonga	nhlawulo wa le xihundleni (vhoti ya le xihundleni)

security control

Afrikaans	sekuriteitsbeheer
IsiZulu	ukulawulwa kwezokuphepha
IsiXhosa	ulawulo
Siswati	lwezokhuseleko kulawulwa



IsiNdebele	kwetekuphepha
Setswana	ilawulovikeleko
Sepedi	taolotshireletso
Sesotho	taolo ya tšhireletšo
Tshivend̩a	taolo ya tshireletso
Xitsonga	ndaulo ya tsireledzo ndzawulo wa vuhlayiseki

security tape

Afrikaans	afsperband
IsiZulu	itheyiphu yokuvikela
IsiXhosa	ulutya lokhuselo
Siswati	ithepfu yekuvimbela (ithepfu yekuvikela)
IsiNdebele	itheyiphu yevikeleko
Setswana	theipitshireletso
Sepedi	theipi ya tšhireletšo
Sesotho	theipi ya tshireletso
Tshivend̩a	theiphi ya tsireledzo
Xitsonga	theipi yo sirhelela

sequence {voting procedure}

Afrikaans	volgorde
IsiZulu	ukulandelana
IsiXhosa	ulandelelwano
Siswati	kulandzelana
IsiNdebele	ilandelano (ukulamana, ukulandelana)
Setswana	tatelano
Sepedi	tatelano
Sesotho	tatelano
Tshivend̩a	thevhekanō
Xitsonga	nandzelelano

serve	beteken aan
Afrikaans	ukuthumela
IsiZulu	thumela (nika)
IsiXhosa	tfumela
Siswati	-nikela
IsiNdebele	romela
Setswana	romela
Sepedi	-romela
Sesotho	rumela (n̩ekedza)
Tshivend̩a	ku rhumela
Xitsonga	

single-member district (single-winner voting)

Afrikaans	enkellididistrik
IsiZulu	isifunda selungu elilodwa
IsiXhosa	isithili sonyulo-lungu
Siswati	sigodzi selilunga linye
IsiNdebele	isiyingi esilungalinye
Setswana	kgaolo ya kemedi-esi
Sepedi	selete sa lelokotee
Sesotho	setereke sa setho se le seng
Tshivend̩a	tshiṭiriki tsha muraḡo muthihi
Xitsonga	xirho xa xifundza

S

single-member system

Afrikaans	enkellidstelsel
IsiZulu	uhlelo lokuqoka ilungu elilodwa
IsiXhosa	inkqubo yonyulo-lungu kwisithili
Siswati	luhlelo lwekuphakamisa lilunga linye
IsiNdebele	irherho elilungalinye
Setswana	thulaganyo ya kemediesi
Sepedi	tshepetšo ya dikgetho tša lelokotee
Sesotho	tsamaiso ya kgetho ya setho se le seng
Tshivenda	sisteme ya muraḡo muthihi
Xitsonga	sisiteme yo hlawula xirho xa xifundza

.....

single-winner voting → single-member district

snap poll → snap survey

snap survey (snap poll)

Afrikaans	blitspeiling (kitspeiling)
IsiZulu	inholovo esheshayo
IsiXhosa	uvavanyo olukhawulezileyo
Siswati	luhlolombono loluphangisako
IsiNdebele	ihlolombono emsinya
Setswana	tihotlhomisonnye
Sepedi	nyakišišo ya go se tseenelele
Sesotho	phuputso e potlakileng
Tshivenda	thoḡisiso ya tshihaḡu
Xitsonga	ndzavisiso wa xihatla

South African citizen

Afrikaans	Suid-Afrikaanse burger
IsiZulu	isakhamuzi saseNingizimu Afrika (isakhamuzi sase-South Africa)
IsiXhosa	ummi woMzantsi Afrika (ummi waseMzantsi Afrika)
Siswati	sakhamuti saseNingizimu Afrika
IsiNdebele	isAkhamuzi seSewula Afrika
Setswana	moagi wa Aforikaborwa
Sepedi	modudi wa Afrika Borwa
Sesotho	moahi wa Aforika Borwa
Tshivenda	mudzulapo wa Afrika Tshipembe
Xitsonga	muakatiko wa Afrika-Dzonga

.....

Speaker of Parliament

Afrikaans	Speaker van die Parlement
IsiZulu	Usohlomo
IsiXhosa	Wephalamende uSomlomo
Siswati	wePalamente Somlomo
IsiNdebele	Wephalamende uSomlomo
Setswana	wePalamende (uSpikha wePalamende) Mmusakgotla wa kokoanobosetšhaba (Sepika sa kokoanobosetšhaba)



Sepedi	Sepikara sa Palamente (Mosepikara wa Palamente)
Sesotho	Sepikara sa Palamente
Tshivenda	Mulangadzulo wa Phalamennde
Xitsonga	Xipikara xa Palamende

Sesotho	Sepikara sa Lekgotla la Ketsamelao la Naha
Tshivenda	Mulangadzulo wa Buthano la Lushaka
Xitsonga	Xipikara xa Huvo ya Rixaka

Speaker of the National Assembly

Afrikaans	Speaker van die Nasionale Vergadering
IsiZulu	Uso mlomo Wesishayamthetho Sikazwelonke
IsiXhosa	uSomlomo weNdlu yoWiso-mthetho yeSizwe
Siswati	Somlomo Welibandla Lavelonkhe
IsiNdebele	uSomlomo wesiBethamthetho seNarha (uSpikha wesiBethamthetho seNarha)
Setswana	Sepika sa kgotlatheomolao ya Bosetšhaba (Mmusakgotla wa Kgotlatheomolao ya Bosetšhaba)
Sepedi	Sepikara sa Lekgotlatheramelao la Bosetšhaba (Mosepikara wa Lekgotlatheramelao la Bosetšhaba)

special ballot box

Afrikaans	spesiale stembus
IsiZulu	ibhokisi lamavoti akhethekile
IsiXhosa	ibhokisi yeevoti ekhethekileyo
Siswati	libhokisi lemavoti lelikhetsekile
IsiNdebele	ibhokisi lamavowudi akhethekileko
Setswana	lebokoso la dipampirithopho tse di kgethegileng
Sepedi	lepokisi la dibouto leo le ikgethilego
Sesotho	lebokoso la dikgetho le ikgethang
Tshivenda	bogisi la bałotho la tshipentshela
Xitsonga	bokisi ro hlawulela ro hlawuleka (bokisi ro vhotela ro hlawuleka)

S

special vote

Afrikaans	spesiale stem
IsiZulu	ivoti elikhethekile
IsiXhosa	ivoti ekhethekileyo
Siswati	livoti lelikhetsekile
IsiNdebele	ivowudu ekhethekileko
Setswana	voutu e e kgethegileng (tlhopho e e kgethegileng)
Sepedi	bouto yeo e ikgethilego
Sesotho	kgetho e kgethehileng
Tshivenda	voutu ya tshipentshala
Xitsonga	vhoti yo hlawuleka

spoilt ballot

Afrikaans	bedorwe stembrief
IsiZulu	iphepha lokuvota elonakele
IsiXhosa	iphepha lokuvota elonakalisiweyo
Siswati	liphepha le kuvota lelonakele
IsiNdebele	ivowudu elonakeleko
Setswana	pampiritlthopho e e senyegileng (balototlthopho e e senyegileng)
Sepedi	palote yeo e senyegilego
Sesotho	balote e senyehileng
Tshivenda	ba\otho yo khakheaho
Xitsonga	phepha ro hlawulela leri nga tatiwangiki kahle (phepha ro vhotela leri nga tatiwangiki kahle, baloto leyi nga tatiwangiki kahle)

stakeholder

Afrikaans	belanghebbende
IsiZulu	umbambiqhaza
IsiXhosa	-chaphazelekayo (-entsebenziswano)
Siswati	lotsintsekako
IsiNdebele	umhlanganyeli (umbambisani)
Setswana	moamegi (mokgatlhegedi)
Sepedi	moamegi
Sesotho	moamehi
Tshivenda	mukwamei
Xitsonga	mukhumbheki

state

Afrikaans	staat
IsiZulu	umbuso
IsiXhosa	urhulumente (umbuso)
Siswati	umbuso
IsiNdebele	umbuso
Setswana	naga
Sepedi	naga
Sesotho	naha
Tshivenda	shango
Xitsonga	tiko

strategy

Afrikaans	strategie
IsiZulu	isu
IsiXhosa	iqhinga (icebo)
Siswati	lisu (lichinga)
IsiNdebele	iqhinga
Setswana	togomaano
Sepedi	leano
Sesotho	lewa
Tshivenda	strathedzhi
Xitsonga	kungu (xitirateji)

**stub → counterfoil****succeed**

Afrikaans	opvolg
IsiZulu	ukulandela
IsiXhosa	ngena esikhundleni ebesinomntu (ngena ezihlangwini zomntu)

Siswati

IsiNdebele	vala
Setswana	-landela
Sepedi	tlhatlhama
Sesotho	latela
Tshivenda	-hlahlama
Xitsonga	-tevhela
	landzela (tlhandlama)

summit

Afrikaans	beraad
IsiZulu	ingqungquthela
IsiXhosa	ingqungquthela
Siswati	ingcungcutsela
IsiNdebele	umhlangano wesigungu (isamithi)

Setswana

Sepedi	samiti samiti (lekgotlakgoparara)
---------------	---

Sesotho

Tshivenda	samiti
Xitsonga	guvhangano samiti

supermajority → two-third majority**supplement**

Afrikaans	aanhangsel (bylae)
IsiZulu	isithasiselo
IsiXhosa	isihlomelo (isongezelelo)

Siswati

IsiNdebele	sengeto isingezelelo (isihlomelelo)
Setswana	tlaleletso
Sepedi	tlaleletšo
Sesotho	tlatsetso
Tshivenda	nqadziso (nyengedzedzo)
Xitsonga	ntatiso

support <v.>

Afrikaans	ondersteun
IsiZulu	ukweseka
IsiXhosa	xhasa
Siswati	sekela
IsiNdebele	-sekela
Setswana	tshegetsa (emanokeng)
Sepedi	-thekga
Sesotho	-tshhehetsa
Tshivenda	thikhedzo
Xitsonga	seketela

supporter

Afrikaans	ondersteuner
IsiZulu	umlandeli (umeseke)
IsiXhosa	umxhasi
Siswati	umesekeli
IsiNdebele	umsekeli
Setswana	motshegets (moemanokeng)
Sepedi	mothekgi
Sesotho	motshehetsi
Tshivenda	mutikedzi
Xitsonga	museketeri

S

surplus	
Afrikaans	surplus
IsiZulu	okwevile
IsiXhosa	intsalela
Siswati	insalela
IsiNdebele	okwevileko (idlulela, okuseleko)
Setswana	tshalelo
Sepedi	sapholase
Sesotho	masalla
Tshivenda	mufhalala (mashuluwa)
Xitsonga	nsalo

T

tally <n.> (reconciliation)

Afrikaans	rekonsiliasie
IsiZulu	ukuvumelana
IsiXhosa	ungqinelwano
Siswati	kulingana
IsiNdebele	ilinganisano
Setswana	nyalano
Sepedi	tshwano (tekatekano)
Sesotho	tshwano
Tshivenda	u livhana (u lingana)
Xitsonga	yelana

target

Afrikaans	doelwit (mikpunt)
IsiZulu	inhloso
IsiXhosa	ekujoliswe kuko
Siswati	inhloso (injongo)
IsiNdebele	iqothelo (isibekiso, okuqothelweko)
Setswana	setotwa

Sepedi	senepša
Sesotho	tabatabelo
Tshivenda	tshipikwa
Xitsonga	xikongomisiwa

TEC → Transitional Executive Council

temporary identity certificate → temporary identity document

temporary identity document (temporary identity certificate)

Afrikaans	tydelike identiteitsdokument
IsiZulu	umazisi wesikhashana
IsiXhosa	ulindela
Siswati	matisi wesikhashana (sichubekiso)
IsiNdebele	umazisi wesikhatjhana (ibhugwana yesikhatjhana)
Setswana	lokwaloitshupo la nakwana
Sepedi	lengwalo la boitsebišo la nakwana
Sesotho	tokomane ya boitsebiso ya nakwana
Tshivenda	ḽhanziela ya vhuḽe ya tshifhinganyana (ḽinwalo la vhuḽe la tshifhinganyana)
Xitsonga	tsalwa ra vutitivisi ra nkarhinyana



temporary obligation

Afrikaans	tydelike verpligting
IsiZulu	isibopho sesikhashana
IsiXhosa	isibophelelo sethutyana
Siswati	sibopho sesikhashana
IsiNdebele	isibopho sesikhatjhana
Setswana	tłamego ya nakwana
Sepedi	kgapeletšego ya nakwana (tlamego ya nakwana)
Sesotho	tlameho ya nakwana
Tshivenda	vhuḽifhinduleli ha tshifhinganyana
Xitsonga	xiboho xa nkarhinyana

temporary voter's card

Afrikaans	tydelike kieserskaart
IsiZulu	ikhadi lomvoti lesikhashana
IsiXhosa	ikhadi lomvoti lethutyana
Siswati	likhadi lemvoti lesikhashana
IsiNdebele	ikarada lomvowudi lesikhatjhana
Setswana	karatatlhopho ya nakwana
Sepedi	karata ya mokgethi ya nakwana
Sesotho	karete ya mokgethi ya nakwana
Tshivenda	garaḽa ya u khetha ya tshifhinganyana (garaḽa ya u vouta ya tshifhinganyana)

Xitsonga

karata ro hlawula ra
nkarhinyana
(karata ro vhota ra
nkarhinyana, khadi ro
hlawula ra
nkarhinyana, khadi ro
vhota ra nkarhinyana)

tendered ballot (tendered vote)

Afrikaans	aangebode stembrief
IsiZulu	iphepha lokuvota eselinikeziwe
IsiXhosa	iphepha lokuvota elikhutshiweyo
Siswati	livoti lelinemphikiswano
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda elikhutjhiweko
Setswana	baloto e e ntshitsweng
Sepedi	bouto ya bobedi morago ga ngangišano
Sesotho	pampiri ya kgetho e fanweng
Tshivenda	baḽotho yo khwatḽisedzwaho
Xitsonga	phepha ro hlawulela leri nyikiweke (phepha ro vhotela leri nyikiweke, baloto leyi nyikiweke)

T

tendered vote → tendered ballot

the polls

Afrikaans	verkiesing
IsiZulu	ukhetho
IsiXhosa	unyulo
Siswati	lukhetfo
IsiNdebele	ikhetho
Setswana	ditlhopho
Sepedi	dikgetho
Sesotho	dikgetho
Tshivenda	khetho
Xitsonga	nhlawulo hi ku angarhela

threshold

Afrikaans	drempel
IsiZulu	iqophelo elidingekile lokwesekwa
IsiXhosa	ubuncinane bomlinganiselo wamanani (ubuncinane ngokweevoti)
Siswati	linani lelincane lelidzingeakako
IsiNdebele	ubungeno (ubuncanisisekelo)
Setswana	palopotlana (seelopotlana)
Sepedi	bonnyane bja thekgo
Sesotho	bonnyane tshhehetsong
Tshivenda	tshivhalo tsha fhasisa
Xitsonga	nseketelo wa minimamu

tier → layer

TLC → Transitional Local Council

TMC → Transitional Metropolitan Council

TMS → Transitional Metropolitan Substructure

traditional leader

Afrikaans	tradisionele leier
IsiZulu	umholi wendabuko
IsiXhosa	inkokheli yomthonyama
Siswati	umholi wenzabuko
IsiNdebele	umholi wendabuko
Setswana	moetapele wa setso
Sepedi	kgoši (moetapele wa setšo)
Sesotho	moetapele wa setso
Tshivenda	murangaphanda wa sialala
Xitsonga	murhangeri wa ndhavuko

transformation

Afrikaans	transformasie
IsiZulu	inguquko (uguquko)
IsiXhosa	inguqu (utshintsho)
Siswati	ingucuko (luntjintjo)
IsiNdebele	itjhuguluko
Setswana	phetogo
Sepedi	phetogo
Sesotho	phetoho
Tshivenda	tshanduko
Xitsonga	ncinco

**transition**

Afrikaans	oorgang
IsiZulu	uguquko olungakapheleliswa
IsiXhosa	inguqu (utshintsho)
Siswati	ingucuko (luntjintjo)
IsiNdebele	idluliselo
Setswana	kgabaganyo (phetogo)
Sepedi	phetolelo
Sesotho	phetoho
Tshivenda	u pfukela
Xitsonga	ncinco

transitional authority

Afrikaans	oorgangsregering
IsiZulu	umaziphathe wesikhashana
IsiXhosa	ugunyaziwe wethutyana (ugunyaziwe wenguqu)
Siswati	emandla ngesikhatsi sengucuko (emandla ngesikhatsi seluntjintjo)
IsiNdebele	amandla wedluliselo
Setswana	pusokgabaganyo (pusophetogo)
Sepedi	taolo ya nako ya phetolelo
Sesotho	bolaodi nakong ya phetoho
Tshivenda	maandlanga a u pfukela
Xitsonga	matimba ya ncinco

transitional council area

Afrikaans	oorgangsraadgebied
IsiZulu	indawo yomkhandlu wesikhashana
IsiXhosa	ingingqi yebhunga lethutyana (indawo yebhunga elenziwa inguqu)
Siswati	indzawo yemkhandlu wesikhatsi sengucuko (indzawo yemkhandlu wesikhatsi seluntjintjo)
IsiNdebele	indawo yomkhandlu wedluliselo
Setswana	lefelokgotla la kgabaganyo (lefelokgotla la pusophetogo)
Sepedi	lefelo la khantshele ka nako ya phetolelo
Sesotho	sebaka sa khansele nakong ya phetoho
Tshivenda	vhupo ha khoro ya tshifhinganyana
Xitsonga	ndhawu ya huvo hi nkarhi wa ncinco

T

Transitional Executive Council (TEC)

Afrikaans	Uitvoerende Oorgangsraad (UOR)
IsiZulu	Umkhandlu Olawulayo Wesikhashana
IsiXhosa	iBhunga loLawulanguqu (iBhunga loLawulo leThutyana)
Siswati	Umkhandlu Lophetse Ngesikhatsi Sengucuko (Umkhandlu Lophetse Ngesikhatsi Seluntjintjo)
IsiNdebele	uMkhandlu oPhetheko weDluliselo
Setswana	Khuduthamagakgabanyo (Khuduthamagaphetogo)
Sepedi	Khantshelephethişi ya Nakong ya Phetolelo
Sesotho	Khasele ya Phethahatso Nakong ya Phetoho
Tshivenda	Khorotshitumbe ya Tshifhinganyana
Xitsonga	Huvonkulu ya Nkarhi wa Ncinco

Transitional Local Council (TLC)

Afrikaans	Plaaslike Oorgangsraad (POR)
IsiZulu	Umkhandlu Wezindawo Wesikhashana (i-TLC)
IsiXhosa	iBhunga leNgingqi leThutyana
Siswati	Umkhandludolobha Wesikhatsi

IsiNdebele	Sengucuko (Umkhandludolobha Wesikhatsi Seluntjintjo) uMkhandlu weNdawo weDluliselo
Setswana	Lekgotlaselegae la Kgabaganyo (Lekgotlaselegae la Phetogo)
Sepedi	Khantshele ya Selegae ya Nako ya Phetolelo
Sesotho	Khasele ya Lehae Nakong ya Phetoho
Tshivenda	Khoro ya Muvhuso Wapo ya Tshifhinganyana
Xitsonga	Huvo ya Muganga ya Nkarhi wa Ncinco

Transitional Metropolitan Council (TMC)

Afrikaans	Metropolitaanse Oorgangsraad (MOR)
IsiZulu	Umkhandludolobhakazi Wesikhashana (i-TMC)
IsiXhosa	iBhunga likaMasipala oMbaxa leThutyana
Siswati	Umkhandludolobha Welidolobha Lelikhulu Wesikhatsi Sengucuko (Umkhandludolobha Welidolobha Lelikhulu Wesikhatsi Seluntjintjo)
IsiNdebele	uMkhandlu weDorobho eliKhulu weDluliselo



Setswana	TMC (Lekgotlatoropokgolo la Kgabaganyo)	Sepedi	Karolo ya Khantshele ya Metheropholithene ya Nako ya Phetolelo
Sepedi	Khantshele ya Metheropholithene ya Nakong ya Phetolelo	Sesotho	Karolwana ya Metropholithene Nakong ya Phetoho
Sesotho	Khantsele ya Metropholithene Nakong ya Phetoho	Tshivendḡa	Davhi ǀa Khoro ya ǀorobo khulwane ǀa Tshifhinganyana
Tshivendḡa	Khoro ya Tshifhinganyana ya ǀorobo Khulwane	Xitsonga	Rhavi ra Huvo ya Dorobankulu ya Nkarhi wa Ncinco
Xitsonga	Huvo ya Dorobankulu ya Nkarhi wa Ncinco		

Transitional Metropolitan Substructure (TMS)

Afrikaans	Metropolitaanse Oorgangsubstruktuur (MOS)
IsiZulu	Isakhiwo Esingaphansi Komkhandludolobhakazi Wesikhashana (i-TMS)
IsiXhosa	iQumrhwana likaMasipala oMbaxa leThutyana
Siswati	Umkhandlu Lomncane Welidolobha Lelikhulu Wesikhatsi Sengucuko (Umkhandlu Lomncane Welidolobha Lelikhulu Wesikhatsi Seluntjintjo)
IsiNdebele	isiJamiso esiNcani seDorobho elikhulu seDluliselo
Setswana	Setheo sa Lekgotlatoropokgolo la Kgabaganyo

transparency

Afrikaans	deursigtigheid
IsiZulu	ukungafihli lutho
IsiXhosa	ukuba selubala (ukuba sekuhleni)
Siswati	kungagodli (kuba sebaleni, kungabi nemfihlo)
IsiNdebele	ubukhanyelo
Setswana	pepeneneng (mpaananeng)
Sepedi	bopepeneneng
Sesotho	ponaletso
Tshivendḡa	u vha khagala
Xitsonga	vukalaxihundla

T

travel document → passport

TRS → two-round system

two-round electoral system → two-round system

two-round system (TRS, two-round electoral system)

Afrikaans dubbelrondtekiestelling

IsiZulu uhlelo lokukhetha kabili

IsiXhosa umjikelelo wesibini kunyulo

Siswati luhlelo lwekukhetha kabili

IsiNdebele irherho elimizombemibili

Setswana thulaganyo ya tlhophogabedi

Sepedi tshpetšo ya go kgetha gabedi

Sesotho tsamaiso ya ho kgetha habedi

Tshivenda sisteme ya u khetha luvhili (sisteme ya u vouta luvhili)

Xitsonga maendlelo yo hlawula kambirhi (maendlelo yo vhota kambirhi)

two-third majority (qualified majority, supermajority)

Afrikaans tweederdemeerderheid

IsiZulu iningi lokubili kokuthathu

IsiXhosa isininzi esigqibeleleyo

Siswati linyenti lalokubili kulokutsatfu

IsiNdebele ubunengi bokubili kokuthathu

Setswana bontsi jwa peditharong

Sepedi bontši bja peditharong

Sesotho bongata ba peditharong

Tshivenda vhunzhi ha mbili

Xitsonga tshararu

vunyingi bya mbirhixanharhu

two-tier districting

Afrikaans tweevlakseteltoedeling

IsiZulu ukwabiwa kwezihlalo ngezigaba ezifundeni

IsiXhosa ulwabiwo-zihlalo oluntlantlumbini

Siswati kwabiwa kwetihlalo ngalokulingene

IsiNdebele ngekweluhlu lwetigodzi nelwavelonkhe

ukuthawulelwa kweenyingi

Setswana kabo ya ditulo go tswa malokong a kgaolo e le nngwe

Sepedi kabo ya ditulo ya magatomabedi

Sesotho kabo ya ditulo maamong a mabedi



Tshivenda kukovhekanyele kwa madzulo u bva kha mutevhe wa tshitiiriki na wa lushaka

Xitsonga avelo wa switulu swa swifundza na swa rixaka

U

unconstitutional

Afrikaans ongrondwetlik

IsiZulu okuphambene nomthethosisekelo (okungahambisani nomthethosisekelo)

IsiXhosa -ngahambisani nomgaqo-siseko

Siswati -phambene nemtsetfosisekelo

IsiNdebele -phambene nomthethosisekelo (-ngakhambisani nomthethosisekelo)

Setswana kgatthanong le molaotheo

Sepedi go se ye ka molaotheo

Sesotho -seng molaong wa motheo

Tshivenda -lwaho na ndayotewa (-lwaho na mulayotewa)

Xitsonga leswi lwisanaka na vumbiwa

undecided voter → **floating voter**

undepleted list

Afrikaans onuitgeputte lys

IsiZulu uhlu olungaqediwe

IsiXhosa uluhlu olungagqitywanga

Siswati luhlu lolungakacedvwa

IsiNdebele irhelo elingakahlangwa

Setswana lenaane le le sa fetswang

Sepedi lenaneo la go se fokotšwe

Sesotho lenane le sa fokotswang

Tshivenda mutevhe u songo fhelelaho

Xitsonga nongoloko lowu nga hungutiwangiki (nxaxamelo lowu nga hungutiwangiki)

undue influence

Afrikaans onbehoorlike beïnvloeding

IsiZulu ithonya elingafanele (umthelela ongafanele)

IsiXhosa ulukuhlo

Siswati kufaka umoya

IsiNdebele ukwenzisa okungafunekiko

Setswana tlhothetheletso e e sa batlegeng (tlhothiheletso e e sa siamang)

Sepedi khuetsō ya go se be maleba

Sesotho tshusumetso e sa hlokahaleng

Tshivenda u ŋuŋuwedza ho khakheaho

Xitsonga nhlohlotelo lowu nga lulamangiki

unequal representation → malapportionment

unissued ballot paper

Afrikaans onuitgereikte stembrief

IsiZulu iphepha lokuvota elingakhishwanga

IsiXhosa iphepha lokuvota elingakhutshwanga

Siswati liphepha lekuvota lelingakakhishwa

IsiNdebele iphepha lokuvowuda elingakakhutjha

Setswana pampiritlhopho e e sa ntshiwang (pampiritlhopho e e sa abiwang)

Sepedi pampiri ya go kgetha yeo e sa ntshwago

Sesotho pampiri ya balote e sa ntshwang

Tshivenda baľotho i songo bviswaho
Xitsonga phepha ro hlawulela leri nga nyikiwangiki (phepha ro vhotela leri nga nyikiwangiki, baloto leyi nga nyikiwangiki)

unused ballot paper

Afrikaans ongebruikte stembrief

IsiZulu iphepha lokuvota elingasetshenziswanga

IsiXhosa iphepha lokuvota elingasetyenziswanga

Siswati liphepha lekuvota lelingakasetjentiswa (liphepha lekuvota lelingakasebenti)

IsiNdebele

iphepha lokuvowuda elingakasetjenziswa pampiritlhopho e e sa dirisiwang

Setswana

Sepedi

pampiri ya go kgetha yeo e sa šomišwago pampiri ya balote e sa sebediswang

Sesotho

Tshivenda

baľotho i songo shumaho

Xitsonga

phepha ro hlawulela leri nga tirhisiwangiki (phepha ro vhotela leri nga tirhisiwangiki, baloto leyi nga tirhisiwangiki)

urban cadastral boundary

Afrikaans stedelike kadastrale grens

IsiZulu umngcele wedolobha

IsiXhosa umda wolawulo lwedolophu

Siswati umncele welidolobha (umnye lewelidolobha)

IsiNdebele umkhawulo wedorobho

Setswana molelwane wa toropo

Sepedi mollwane wa magomo a motsesetoropo

Sesotho moedi wa toropo

Tshivenda mukano wa magumo a ħorobo

Xitsonga ndzelekano wa doroba

**urban voters' district**

Afrikaans	stedelike stembedstrik
IsiZulu	isifunda sabavoti basemadolobheni
IsiXhosa	isithili sovoto ezidolophini
Siswati	sigodzi sebvoti basemadolobheni
IsiNdebele	isiyingi sabavowudi bemadorobheni
Setswana	kgaolo ya bathophi ba toropo
Sepedi	selete sa bakgethi sa motsesetoropo
Sesotho	setereke sa bakgethi toropong
Tshivenda	tshitiiriki tsha vhakhethi vha dziqoroboni (tshitiiriki tsha vhavouti vha dziqoroboni)
Xitsonga	muavo wa tindhawu ta vahlawuri va le madorebeni (muavo wa tindhawu ta vavhoti va le madorobeni)

V

vacancy

Afrikaans	vakature
IsiZulu	isikhala
IsiXhosa	isithuba
Siswati	sikhala
IsiNdebele	isikhala
Setswana	phatlhatiro

Sepedi	sekgoba
Sesotho	sekgeo
Tshivenda	tshikhala
Xitsonga	xivandla

vacate	ontruim
Afrikaans	ontruim
IsiZulu	ukushiya isikhundla
IsiXhosa	shiya (phuma)
Siswati	suka (phuma/shiya)
IsiNdebele	-lisa (-phuma-tjhiya)
Setswana	tswa (tlogela)
Sepedi	-tlogela
Sesotho	-tlohela
Tshivenda	u bva (u litsha)
Xitsonga	ku tshika ntirho

validity	geldigheid
Afrikaans	geldigheid
IsiZulu	ukuba semthethweni
IsiXhosa	isiqinisekiso
Siswati	esisemthethweni sicinisekiso
IsiNdebele	lesisemtsetfweni
Setswana	ubuqiniseko kamogelesego (bonnete)
Sepedi	bomaleba (mmakgonthe)
Sesotho	ho ba molaong
Tshivenda	khwaṭhisedzo
Xitsonga	ntiyisiso

V

verification

Afrikaans	verifiëring (bevestiging)
IsiZulu	ukuqinisekisa
IsiXhosa	uqinisekiso
Siswati	kucinisekisa
IsiNdebele	ukuqinisekisa
Setswana	netefatso
Sepedi	kgonthiŋišo
Sesotho	nnetefatso
Tshivenda	khwaṭhisedzo
Xitsonga	ntiyisiso (nkambisiso)

verify

Afrikaans	verifieer (bevestig)
IsiZulu	ukuqinisekisa
IsiXhosa	qinisekisa
Siswati	cinisekisa
IsiNdebele	-qinisekisa
Setswana	netefatsa (tlhomamisa)
Sepedi	-kgonthiŋiša
Sesotho	-nnetefatsa
Tshivenda	khwaṭhisedza
Xitsonga	tiyisisa (kambisisa)

violence

Afrikaans	geweld
IsiZulu	udlame (udlambedu)
IsiXhosa	ubundlobongela
Siswati	ludlame
IsiNdebele	inturhu
Setswana	tirisodikgoka (tlhakatlhakanyo)
Sepedi	dikgaruru (khuduego)
Sesotho	morusu
Tshivenda	khakhathi (pfiriri)
Xitsonga	madzlonga

volunteer <n.>

Afrikaans	vrywilliger
IsiZulu	ivolontiya
IsiXhosa	ivolontiya
Siswati	livolontiya
IsiNdebele	umazinikela (ivolontiya)
Setswana	moithaopi
Sepedi	moithaopi
Sesotho	moithaopi
Tshivenda	maḍilonga
Xitsonga	mutinyiketeri

vote <n.>

Afrikaans	stem
IsiZulu	ivoti
IsiXhosa	ivoti
Siswati	kukhetsa (kuvota)
IsiNdebele	ivowudi
Setswana	tlhopho (pouto)
Sepedi	bouto
Sesotho	kgetho
Tshivenda	khetho (voutu)
Xitsonga	hlawulo

vote <v.>

Afrikaans	stem
IsiZulu	ukuvota
IsiXhosa	vota
Siswati	khetsa (vota)
IsiNdebele	vowuda (khetha)
Setswana	tlhopho (vouta, voutu)
Sepedi	bouto
Sesotho	-kgetha
Tshivenda	vouta (khetha)
Xitsonga	hlawula (vhota)

**vote fraud**

Afrikaans stembedrog
IsiZulu ukukhwabanisa
amavoti

IsiXhosa ubuqhetseba kuvoto
Siswati kukhwabanisa
umphumela
welukhetfo

IsiNdebele ubukhwabanisi
bamavowudi

Setswana bogwenegwene jwa
ditlhopho
(botsukunape jwa
ditlhopho)

Sepedi bofora bja dipoelo tša
dikgetho

Sesotho boqhekanyetsi
dikgethong

Tshivenda vhufhura ha voutu
(vhufhura ha khetho)

Xitsonga vukanganyisi bya
mbuyelo wa
nhlawulo

vote into office

Afrikaans tot die amp verkies
IsiZulu ukuvotela esikhundleni
IsiXhosa ukubeka esikhundleni
(ukuvotela
esikhundleni)

Siswati beka esikhundleni
IsiNdebele -beka esikhundleni
Setswana tlhophela maemo
Sepedi -boutela bonkgetheng
Sesotho -kgetha
Tshivenda u dzhenisa vhuimoni
Xitsonga ku veka exitulwini

vote of no confidence → motion of no confidence**voter (constituent, elector)**

Afrikaans kieser
IsiZulu umvoti
IsiXhosa umvoti
Siswati umkhetsi (umvoti)
IsiNdebele umvowudi (umkhethi)
Setswana motlhophi
Sepedi mobouti (mokgethi)
Sesotho mokgethi
Tshivenda mukhethi (muvouti)
Xitsonga muhlawuri (muvhoti)

voter apathy

Afrikaans kiesersonbetrokkenheid
IsiZulu ukungabi namdlandla
kwabavoti (ukungabi
nantshisekelo
kwabavoti)

IsiXhosa ukungabi namdla
kuvoto

Siswati linani leliphasi
lalabavotile

IsiNdebele ukuziba ukuvowuda
(ukugegeda ukuvowuda)
Setswana thologelotlase ya
ditlhopho

Sepedi go se boutle ka bontši
Sesotho palo e fokolang ya
bakgethi

Tshivenda u sa vouta nga vhunzhi
(u sa khetha nga
vhunzhi)

Xitsonga nhlayo ya le hansi ya
vahlawuri
(nhlayo ya le hansi ya
vavhoti)

voter canvassing

Afrikaans	stemwerwing
IsiZulu	ukunxenxa abavoti
IsiXhosa	ukugaya ivoti (ugayo-voti)
Siswati	kukhankhasela emavoti
IsiNdebele	ukubawa amavowudi (ukufuna amavowudi, ukukhombela amavowudi)
Setswana	ikopelothopho
Sepedi	kuwauwetšo ya bakgethi
Sesotho	ho thaotha bakgethi
Tshivenda	u galatsha vhakhethi (u galatsha vhavouti)
Xitsonga	ku gangisela tivhoti

voter education campaign

Afrikaans	kiesersopleidings- veldtog
IsiZulu	umkhankaso wokufundisa ngokuvota
IsiXhosa	iphulo lokufundisa ngovoto
Siswati	umkhankhaso wekufundzisa ngekuvota
IsiNdebele	ijima lefundiso ngezekhetho
Setswana	letsholothuto la batlhophi
Sepedi	lesolo la thuto ya bakgethi
Sesotho	letsholo la thuto ya dikgetho

voter education

Afrikaans	kiesersopleiding
IsiZulu	ukufundiswa ngokuvota
IsiXhosa	imfundiso ngovoto
Siswati	imfundziso ngekuvota (kufundzisa ngekuvota)
IsiNdebele	ifundiso ngezekhetho (ifundiso ngezokuvowuda)
Setswana	thuto ya batlhophi
Sepedi	thuto ya bakgethi
Sesotho	thuto ya dikgetho
Tshivenda	pfunzo ya vhakhethi (pfunzo ya vhavouti)
Xitsonga	dyondzo ya ku hlawula (dyondzo ya ku vhota)

Tshivenda	fulo la pfunzo ya vhakhethi (fulo la pfunzo ya vhavouti)
Xitsonga	pfhumba ra ntsariso wa vahlawuri (pfhumba ra ntsariso wa vavhoti)

voter education programme

Afrikaans	kiesersopleidings- program
IsiZulu	uhlelo lokufundiswa ngokuvota
IsiXhosa	inkqubo yokufundisa ngovoto
Siswati	luhlelo lwekufundzisa ngekuvota
IsiNdebele	ihlelo lefundiso ngezekhetho



Setswana	lenaanethuto la bathlophi
Sepedi	lenaneo la thuto ya bakgethi
Sesotho	lenaneo la thuto ya dikgetho
Tshivenda	mbekanyamushumo ya pfunzo ya vhakhethi (mbekanyamushumo ya pfunzo ya vhavouti)
Xitsonga	nongonoko wa dyondzo ya nhlawulo

voter literacy

Afrikaans	kiesersgeletterdheid
IsiZulu	ulwazi ngokuvota
IsiXhosa	ulwazi ngovoto
Siswati	lwati ngekuvota
IsiNdebele	ilwazi ngokuvowuda
Setswana	kitso ya bathlophi
Sepedi	bokgoni bja go bala le go ngwala bja bakgethi
Sesotho	tsebo ka dikgetho
Tshivenda	nḑivho ya vhakhethi (nḑivho ya vhavouti)
Xitsonga	litiresi ya vahlawuri (litiresi ya vavhoti)

voter registration

Afrikaans	kiesersregistrasie
IsiZulu	ukubhaliswa kwabavoti
IsiXhosa	ukubhalisela uvoto
Siswati	kubhaliswa kwebavoti
IsiNdebele	ukutlolisa kwabavowudi
Setswana	kwadiso ya bathlophi
Sepedi	go retšisetara ga bakgethi (boingwadišo bja bakgethi)

Sesotho	boingodiso ba bakgethi
Tshivenda	vhuḑiḑwalisi ha vhakhethi (vhuḑiḑwalisi ha vhavouti)
Xitsonga	ntsariso wa vahlawuri (ntsariso wa vavhoti)

voter registration campaign

Afrikaans	kiesersregistrasieveldtog
IsiZulu	umkhankaso wokubhaliswa kwabavoti
IsiXhosa	iphulo lokubhalisela uvoto
Siswati	umkhankaso wekubhaliswa kwebavoti
IsiNdebele	ijima lokutloliswa kwabavowudi
Setswana	letsholokwadiso la bathlophi
Sepedi	khampheine ya go retšisetara ya bakgethi (lesolo la go retšisetara ga bakgethi)
Sesotho	letsholo la boingodiso ba bakgethi
Tshivenda	fulo la u ḑwalisa vhakhethi (fulo la u ḑwalisa vhavouti)
Xitsonga	pfhumba ra ntsariso wa vahlawuri (pfhumba ra ntsariso wa vavhoti)



voter registration drive

Afrikaans	kiesersregistrasieaksie
IsiZulu	ukugqugquzela ukubhalisela ukuvota
IsiXhosa	iphulo lokubhaliswa kwabavoti
Siswati	umkhankhaso wekubhaliswa kwebavoti (umtamo wekubhaliswa kwebavoti)
IsiNdebele	ijima lokutloliswa kwabavowudi
Setswana	letsholokwadišo la batlhophi
Sepedi	tlohleletšo ya boingwadišo bja bakgethi
Sesotho	letsholo la boingodiso ba bakgethi
Tshivendḡa	u kunga vhakhethi uri vha ḡiḡwalise (u kunga vhavouti uri vha ḡiḡwalise)
Xitsonga	pfhumba ro rhamba vahlawuri ku titsarisela (pfhumba ro rhamba vavhoti ku titsarisela)

voter registration table

Afrikaans	kiesersregistrasietafel
IsiZulu	itafula lokubhalisela abavoti
IsiXhosa	itafule yokubhalisela abavoti
Siswati	litafula lekubhalisela bavoti
IsiNdebele	itafula yokutlolisa

Setswana

abavowudi
tafoleikwadišo ya
batlhophi
Sepedi
tafola ya boingwadišo
bja bakgethi
Sesotho
tafole ya boingodiso
ba bakgethi
Tshivendḡa
ḡafula ḡa u ḡwalisa
vhakhethi
(ḡafula ḡa u ḡwalisa
vhavouti)
Xitsonga
tafula ra ntsariso wa
vahlawuri
(tafula ra ntsariso wa
vavhoti)

voter's card

Afrikaans	kieserskaart
IsiZulu	ikhadi lomvoti
IsiXhosa	ikhadi lomvoti
Siswati	likhadi lemvoti
IsiNdebele	ikarada lomvowudi
Setswana	karata ya motlhophi
Sepedi	karata ya mokgethi (karata ya mobouti)
Sesotho	karate ya mokgethi
Tshivendḡa	garaḡa ya mukhethi (garaḡa ya muvouti)
Xitsonga	khadi ra muhlawuri (khadi ra muvhoti)

voter's eligibility document

Afrikaans	kieserstemgeregtig- heidsdokument
IsiZulu	umbhalo ogunyaza umvoti
IsiXhosa	isiqinisekiso- mfaneleko yokuvota



Siswati	incwajana legunyata umvoti
IsiNdebele	umtlole wokuvumeleka ukuwovuda
Setswana	lokwalo lwa tshwanelo ya go tlhopho
Sepedi	tokomane ya maswanedi a go bouta
Sesotho	tokomane ya tokelo ya mokgethi
Tshivendza	liñwalo la thendelo ya mukhethi (liñwalo la thendelo ya muvouti)
Xitsonga	tsalwa ra ndzinganelo ra muhlawuri (tsalwa ra ndzinganelo ra muvhoti)

voters' list → voters' roll

voters' roll (electoral list, voters' list)

Afrikaans	kieserslys
IsiZulu	uhlu lwabavoti
IsiXhosa	umqulu woluhlu lwabavoti
Siswati	luhlu lwebavoti
IsiNdebele	irhelo labavowudi
Setswana	lenaane la batlhophi
Sepedi	lenaneo la bakgethi
Sesotho	lenane la bakgethi
Tshivendza	mutevhe wa vhakhethi (mutevhe wa vhavouti)
Xitsonga	rhijisitara ra vahlawuri (rhijisitara ra vavhoti)

voters' roll → common voters' roll

voter's roll check

Afrikaans	kieserslyskontrolle
IsiZulu	ukuhlola uhlu lwabavoti
IsiXhosa	ukuhlolwa komqulu woluhlu lwabavoti
Siswati	kuhlola luhlu lwebavoti
IsiNdebele	ukuhlolwa kwerhelo labavowudi
Setswana	tlhatlhobo ya lenaane la batlhophi
Sepedi	tekolo ya lenaneo la bakgethi (tekolo ya lenaneo la babouti)
Sesotho	tekolo ya lenane la bakgethi
Tshivendza	u ɬola mutevhe wa vhakhethi (u ɬola mutevhe wa vhavouti)
Xitsonga	nkambelo wa nongonoko wa vahlawuri (nkambelo wa nongonoko wa vavhoti)



voters' roll officer

Afrikaans kieserslysbeampte
IsiZulu obhekele uhlu
 lwabavoti
 (isiphathimandla sohlu labavoti)

IsiXhosa igosa lomqulu woluhlu lwabavoti

Siswati losebenta ngeluhlu lwebavoti

IsiNdebele isiphathiswa serhelo labavowudi

Setswana motlhankedi wa lenaane la batlhophi

Sepedi molekodi wa lenaneo la bakgethi
 (molekodi wa lenaneo la babouti)

Sesotho mohlanka wa lenane la dikgetho

Tshivenda muofisiri mulangi wa mutevhe wa vkhakethi (muofisiri mulangi wa mutevhe wa vhavouti)

Xitsonga muofisiri wa nongoloko wa vahlawuri
 (muofisiri wa nongoloko wa vavhoti)

vote-splitting → panachage**voting (polling)**

Afrikaans stemming
IsiZulu ukuvota
IsiXhosa ukuvota
Siswati kuvota (kukhetsa)
IsiNdebele ukuvowuda
Setswana tlhopho

Sepedi go bouta (go kgetha)
Sesotho ho kgetha
Tshivenda u vouta (u khetha)
Xitsonga ku hlawula (ku vhota)

voting age

Afrikaans stemouderdom
IsiZulu ubudala obuvumela ukuvota

IsiXhosa ubudala obuvumela ukuvota

Siswati umnyaka lokuvumela kuvota

IsiNdebele umnyaka wokuvowuda (ubudala bokuvowuda)

Setswana dingwagatlhopho
Sepedi mengwagatumelelo go bouta

Sesotho dilemo tsa ho kgetha
Tshivenda miñwaha ya u vouta (miñwaha ya u khetha)

Xitsonga malembe yo hlawula (malembe yo vhota)

voting age population number

Afrikaans aantal stemgeregtigdes (stemouderdomgetal)

IsiZulu isibalo somphakathi ovumeleke ukuvota ngokobudala

IsiXhosa inani labantu abakwiminyaka evumela ukuvota

Siswati sibalo sebantfu labaneminyaka yekuvota



IsiNdebele	inani labantu bomnyaka wokuvowuda (inani labantu bobudala bokuvowuda)
Setswana	palogotlhe ya ba ditlhopho
Sepedi	palo ya ba maloka a go bouta
Sesotho	palo ya baahi ba dilemong tsa ho kgetha
Tshivenda	tshivhalo tsha vha miñwaha ya u vouta (tshivhalo tsha vha miñwaha ya u khetha)
Xitsonga	nhlayo ya vanhu hinkwavo lava nga eka malembe yo hlawula (nhlayo ya vanhu hinkwavo lava nga eka malembe yo vhota)

voting booth (ballot booth, polling booth)

Afrikaans	stemhokkie
IsiZulu	ikhosombana lokuvotela
IsiXhosa	indlwana yokuvotela
Siswati	indlwana lekuvotelwa kuyo
IsiNdebele	ikghokghomeje yokuvowudela (ibhuthi yokuvowudela, irhorhomeje yokuvowudela)
Setswana	ntlwanatlhophelo

Sepedi	ntlwana ya go boutela
Sesotho	sekgutlwana sa ho kgethela
Tshivenda	lufhera lwa u voutela (lufhera lwa u khethela)
Xitsonga	xiyindlwana xo hlawulela (xiyindlwana xo vhotela)

voting booth controller → ballot booth controller

voting constituency

Afrikaans	kiesafdeling
IsiZulu	indawo yabavoti
IsiXhosa	ummandla wabavoti
Siswati	sigodzilukhetfo sekuvota (sigcemelukhetfo sekuvota)
IsiNdebele	isifundakhetho
Setswana	kgaoletlhopho
Sepedi	karolokgetho
Sesotho	lebatowa la dikgetho
Tshivenda	fhethu ha u voutela (fhethu ha u khethela, vhukhetheloni)
Xitsonga	ndhawu ya vaseketeri (ndhawu ya vahlawuri)



voting day → election day

voting day help list

Afrikaans	stemdaghelplys
IsiZulu	uhlu lokusiza ngosuku lokuvota
IsiXhosa	uluhlu lwezixhobo zemini yovoto
Siswati	luhlu lwekusita lwangelilanga lekuvota
IsiNdebele	Irhelo lesizo ngelanga lokuvowuda (irhelo lesizo ngelanga lekhetho)
Setswana	lenaanethuso la letsatsi la go tlhophala
Sepedi	lenaneotlhahli la letšatši la dikgetho
Sesotho	dayari ya dikgetho
Tshivenda	mutevhe wa thuso wa ḁuvha ḁa u vouta (mutevhe wa thuso wa ḁuvha ḁa u khetha)
Xitsonga	nongoloko wa swipfuno swa siku ra nhlawulo (nongoloko wa swipfuno swa siku ro vhota)

voting day report form

Afrikaans	stemdagverslagvorm
IsiZulu	ifomu lombiko wosuku lokuvota
IsiXhosa	ifomu yengxelo ngomhla wovoto
Siswati	lifomu lekubika ngelilanga lekuvota

IsiNdebele	iforomombiko lelanga lekhetho (iforomombiko lelanga lokuvowuda)
Setswana	foromopegelo ya letsatsi la ditlhopho (fomopegelo ya la ditlhopho)
Sepedi	foromo ya pego ka letšatši la dikgetho
Sesotho	foromo ya tlaleho ya letsatsi la dikgetho
Tshivenda	fomo ya muvhigo wa ḁuvha ḁa u vouta (fomo ya muvhigo wa ḁuvha ḁa u khetha)
Xitsonga	fomo ya xiviko xa siku ra nhlawulo (fomo ya xiviko xa siku ro vhota)

voting district (electoral district, polling district)

Afrikaans	stemdistrik
IsiZulu	isifunda sokuvotela
IsiXhosa	isithili sovoto
Siswati	sigodzi sekuvotela
IsiNdebele	isiyingi sokuwoudela
Setswana	kgaalothopho (setereke sa ditlhopho)
Sepedi	seletekgetho
Sesotho	setereke sa dikgetho
Tshivenda	tshitiḁiriki tsha u voutela (tshitiḁiriki tsha u khethela)
Xitsonga	xifundza xa nhlawulo



voting district adjustment form

Afrikaans	stemdistrikanpas-singsvorm
IsiZulu	ifomu lokuchibiyela esifundeni sokuvotela
IsiXhosa	ifom yohlehlengiso yesithili sovoto
Siswati	lifomu lekuntjintja imininingwane yesigodzi sekuvotela
IsiNdebele	iforomo lamatjhuguluko lesiyingi sokuvowudela
Setswana	foromotlamiso ya kgaolothlhopho (fomotlamiso ya kgaolothlhopho)
Sepedi	foromo ya phetošo ya tshedimošo ya seletekgetho
Sesotho	foromo ya tokiso ya setereke sa dikgetho
Tshivenda	fomo ya u dzudzanyulula ya tshitiiriki tsha u voutela (fomo ya u dzudzanyulula ya tshitiiriki tsha u khethela)
Xitsonga	fomo yo cinca vuxokoxoko exifundzheni xo hlawulela (fomo yo cinca vuxokoxoko exifundzheni xo vhotela)

voting district number

Afrikaans	stemdistriknommer
IsiZulu	inamba yesifunda sokuvotela (inombolo yesifunda sokuvotela)
IsiXhosa	inombolo yesithili sovoto
Siswati	inombolo yesigodzi sekuvotela
IsiNdebele	inomboro yesiyingi sokuvowudela
Setswana	nomoro ya kgaolothlhopho
Sepedi	nomoro ya seletekgetho
Sesotho	nomoro ya setereke sa dikgetho
Tshivenda	nomboro ya tshitiiriki tsha u voutela (nomboro ya tshitiiriki tsha u khethela)
Xitsonga	nomboro ya xifundza xo hlawulela (nomboro ya xifundza xo vhotela)

V

voting irregularity

Afrikaans	verkiegingsonreëlmatigheid
IsiZulu	ukungahambisi ngendlela yokuvota
IsiXhosa	ukuphuma kumgaqo wovoto
Siswati	kwephula umtsetfo wekuvota (kutiphatsa kabi ekuvoteni)
IsiNdebele	okuphambene nekambiso yokuvowuda (umtjhapho)
Setswana	phoso ya ditlhopho
Sepedi	bošaedi dikgethong
Sesotho	phoso dikgethong
Tshivenda	kuvoutele kwo khakheaho (kukhethela kwo khakheaho)
Xitsonga	ku vhotela ko hoxeka

voting material

Afrikaans	verkiegingsmateriaal
IsiZulu	izinsiza zokuvota
IsiXhosa	izixhobo zovoto
Siswati	tinsita tekuvota (tisetjentiswa tekuvota)
IsiNdebele	iinsetjenziswa zokuvowuda
Setswana	didiriswa tsa ditlhopho
Sepedi	didirišwa tša go kgetha
Sesotho	disebediswa tsa dikgetho
Tshivenda	zwishumiswa zwa u vouta (tshomedzo ya u khetha, tshomedzo ya u

vouta, zwishumiswa zwa u khetha)
switirhisiwa swo hlawulela (switirhisiwa swo vhotela)

Xitsonga

voting official → polling officer

voting population

Afrikaans	stemgeregtigdes (stemgeregtigde bevolking)
IsiZulu	abantu abangavota
IsiXhosa	abavoti
Siswati	linanibantfu lelingavota
IsiNdebele	abavowudi
Setswana	batlhophi botlhe
Sepedi	batho ba maswanedi a go bouta (batho ba maloka a go bouta)
Sesotho	bakgethi
Tshivenda	vhavouti (vhakhethi)
Xitsonga	vahlawuri hinkwavo (vavhoti hinkwavo)

voting procedure

Afrikaans	stemprosedure
IsiZulu	inqubo yokuvota
IsiXhosa	inkqubo yovoto
Siswati	inchubo yekuvota
IsiNdebele	ikambiso yokuvowuda
Setswana	mokgwatsamaiso wa ditlhopho
Sepedi	tshepedišo ya dikgetho
Sesotho	mokgwa wa ho kgetha
Tshivenda	mavoutele (makhethela)
Xitsonga	mafambiselo ya nhlawulo

**voting station (polling station)**

Afrikaans	stemlokaal
IsiZulu	isikhungo sokuvotela
IsiXhosa	isikhululo sovoto
Siswati	siteshi sekuvotela (sikhungo sekuvotela)
IsiNdebele	isitetjhi sokuvowudela
Setswana	seteišene sa ditlhopho
Sepedi	setiši sa dikgetho (seteišene)
Sesotho	setsi sa dikgetho
Tshivenda	tshiṭṭi tsha u voutela (tshiṭṭi tsha u khethela)
Xitsonga	xitichi xo hlawulela (xitichi xo vhotela)

**voting station form
(polling station form)**

Afrikaans	stemlokaalvorm
IsiZulu	ifomu lesikhungo sokuvotela
IsiXhosa	ifom yesikhululo sovoto
Siswati	lifomu lesikhungo sekuvotela (lifomu lesiteshi sekuvotela)
IsiNdebele	iforomo lesitetjhi sokuvowudela
Setswana	foromo ya seteišene sa ditlhopho
Sepedi	foromo ya setiši sa dikgetho (foromo ya seteišene sa dikgetho)
Sesotho	foromo ya setsi sa dikgetho

Tshivenda	fomo ya tshiṭṭi tsha u voutela (fomo ya tshiṭṭi tsha u khethela)
Xitsonga	fomo ya xitichi xo hlawulela (fomo ya xitichi xo vhotela)

**voting station identification form
(polling station identification form)**

Afrikaans	stemlokaalidentifikasievorm
IsiZulu	ifomu etshengisa isikhungo sokuvotela
IsiXhosa	ifom ebonisa izikhululo zovoto
Siswati	lifomu lekwatisa ngesiteshi sekuvotela
IsiNdebele	iforomo elikhombisa isitetjhi sokuvowudela
Setswana	foromoitshupo ya seteišene sa ditlhopho (fomoitshupo ya seteišene sa ditlhopho)
Sepedi	foromo ya tthaalo ya setiši sa dikgetho (foromo ya tthaalo ya seteišene sa dikgetho)
Sesotho	foromo ya boitsebiso ya setsi sa dikgetho
Tshivenda	fomo ya vhuḍiṭṭalusi ya tshiṭṭi tsha u voutela (fomo ya vhuḍiṭṭalusi ya tshiṭṭi tsha u khethela)
Xitsonga	fomo ya vutitvisi ya xitichi xo hlawulela (fomo ya vutitvisi ya xitichi xo vhotela)



voting station report (polling station report)

Afrikaans stemlokaalverslag
IsiZulu umbiko wesikhungo sokuvotela

IsiXhosa ingxelo yesikhululo sovoto

Siswati umbiko wesiteshi sekuvotela
(umbiko wesikhungo sekuvotela)

IsiNdebele umbiko wesitetjhi sokuvowudela

Setswana pegelo ya seteišene sa dithopho

Sepedi pego ya setiši sa dikgetho (pego ya seteišene)

Sesotho tlaleho ya setsi sa dikgetho

Tshivenda muvhigo wa tshītishi tsha u voutela
(muvhigo wa tshītishi tsha u khethela)

Xitsonga xiviko xa xitichi xo hlawulela (xiviko xa xitichi xo vhotela)

voting system

Afrikaans stemstelsel

IsiZulu uhlelo lokuvota

IsiXhosa inkqubo yovoto

Siswati inchubo yekuvota (indlela yekuvota)

IsiNdebele irherho lokuvowuda

Setswana thulaganyo ya dithopho

Sepedi mokgwatshepetšo wa dikgetho

Sesotho tsamaiso ya dikgetho

Tshivenda

sisteme ya kuvoutele
(sisteme ya kukhethela)

Xitsonga

endlelo ro hlawula
(endlelo ro vhotela)

W

ward {*district of a city*}

Afrikaans wyk

IsiZulu isigceme (iwadi)

IsiXhosa iwadi

Siswati sigceme (liwadi)

IsiNdebele iwadi (iwodi)

Setswana kgoro (kutla wate)

Sepedi wate

Sesotho wate

Tshivenda wadi

Xitsonga wadi

ward ballot paper

Afrikaans wykstembrief

IsiZulu iphepha lokuvota

lesigceme

(iphepha lokuvota

lewadi)

IsiXhosa iphepha lokuvota

lewadi

Siswati liphepha lekuvota

lesigceme (liphepha

lekuvota leliwadi)

IsiNdebele iphepha lokuvowuda

lewadi (iphepha

lokuvowuda lewodi)



Setswana pampiritlhopho ya kgoro (baloto ya wate, pampiritlhopho ya kutla, pampiritlhopho ya wate)

Sepedi pampiri ya go kgetha ya wate

Sesotho pampiri ya dikgetho ya wate

Tshivendḡa baḡotho ya wadi

Xitsonga phepha ro hlawulela ra wadi (phepha ro vhotela ra wadi, baloto ya wadi)

IsiNdebele (likhansela lesigceme) ikhansela yewadi (ikhansela lewodi)

Setswana mokgotla wa kgoro (mokhansela wa wate, molekgotla wa kutla)

Sepedi mokhantshelara wa wate

Sesotho khanselara ya wate

Tshivendḡa mukhantsejara wa wadi

Xitsonga mukhanselara wa wadi

ward committee

Afrikaans wykskomitee

IsiZulu ikomiti lesigceme (ikomiti lewadi)

IsiXhosa ikomiti yewadi

Siswati likomidi lesigceme (likomidi lewadi)

IsiNdebele ikomidi yewodi (ikomidi yewadi)

Setswana komiti ya kgoro (komiti ya kutla, komiti ya wate)

Sepedi komiti ya wate

Sesotho komiti ya wate

Tshivendḡa komiti ya wadi

Xitsonga komiti ya wadi

ward elections

Afrikaans wyksverkiezing

IsiZulu ukhetho lwesigceme (ukhetho lwewadi)

IsiXhosa unyulo lwewadi

Siswati lukhetfo lweIiwadi (lukhetfo lwesigceme)

IsiNdebele amakhetho wewodi (amakhetho wewadi)

Setswana ditlhopho tsa wate

Sepedi dikgetho tša wate

Sesotho dikgetho tsa wate

Tshivendḡa khetho dza dziwadi

Xitsonga nhlawulo wa tiwadi

W

ward councillor

Afrikaans wyksraadslid

IsiZulu ikhansela lesigceme (ikhansela lewadi)

IsiXhosa uceba wewadi

Siswati likhansela leliwadi

wasted vote

Afrikaans verkwiste stem
(vermorste stem)

IsiZulu ivoti elonakele

IsiXhosa ivoti engabaliyo

Siswati livoti lelonakele

IsiNdebele ivowudi elonakeleko

Setswana tlhopho e e senyegileng
(voutu e e senyegileng)

Sepedi bouto yeo e sentšwego

Sesotho kgetho e senyehileng

Tshivenda voutu yo tambiseaho
(khetho yo tambiseaho)

Xitsonga vhoti leyi nga hlaiwiki

Y Y

youth vote

Afrikaans jeugstem

IsiZulu ivoti lentsha

IsiXhosa ivoti yolutsha

Siswati livoti lelusha

IsiNdebele ivowudi yelutjha

Setswana ditlhopho tsa bašwa

Sepedi dikgetho tša bafsa
(dikgetho tša baswa)

Sesotho kgetho ya batjha

Tshivenda voutu ya vhaswa
(khetho ya vhaswa)

Xitsonga ku hlawula ka
vantshwa (ku vhota ka
vantshwa)

Z

zip-zip machine (bar-code scanning unit, eZiskan)

Afrikaans zip-zip-masjien
(eZiskan,
strepieskodeaftaster)

IsiZulu umshini wokufunda
amagabelo

IsiXhosa amatshini wokuskena
ibha-khowudi

Siswati umshini wekufundza
emagabelo

IsiNdebele umtjhini wokuthebula
umtlolofihlo

Setswana motšhini wa zip-zip
motšhene wa go
netefatša

paakhouto (motšhene
wa zip-zip)

Sesotho motjhini wa zip-zip
Tshivenda mutshini wa zip-zip
(mutshini wa u sikena
baakhoutu)

Xitsonga muchini wo sikena
bakhodi
(muchini wa zip-zip)



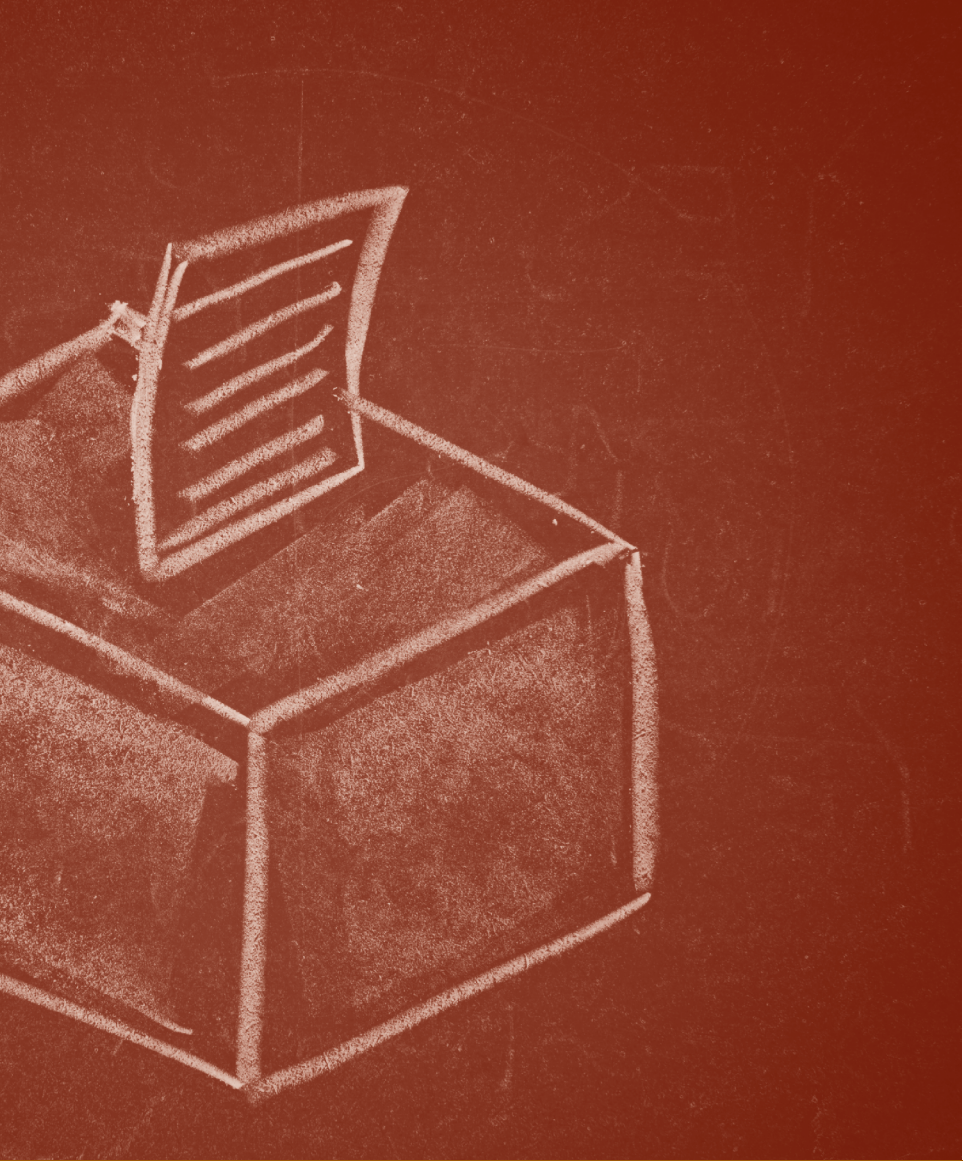
References

LIST OF REFERENCES

- Afrikaanse Woordelys en Spelreëls. 2009. Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns. Pharos-woordeboeke.
- Bosman Van der Merwe & Hiemstra, Bilingual Dictionary. 1984. Pharos-Woordeboeke.
- Collins Dictionary of the English Language. Hanks, P. 1986. London: Collins
- English - Zulu Dictionary. Nyembezi, CLS. 1969. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter.
- English - Zulu Dictionary. Doke, CM et al. 1958. Johannesburg: Witwatersrand University Press.
- Fisher, et al. 1985:English – Xhosa, Dictionary. Cape Town. Oxford University Press.
- HAT, Handwoordeboek van die Afrikaanse Taal. 2009.
- Improved Trilingual Dictionary: Venda - Afrikaans – English. Wentzel, PJ & Muoliwa, TW. 1982. Pretoria: University of South Africa.
- Isichazamazwi 1. Nkabinde, AC. 2006. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter.
- Isichazamazwi sesiZulu. Mbatha, MO et al. 2006. Pietermaritzburg: New Dawn Publishers.
- IsiHlathululi-mezwi. isiNdebele - English bilingual and explanatory dictionary. 2006. Phumelela Publishers.
- IsiNdebele Terminology and Orthography No. 1. 2000. Department of Education.
- Itheminojji yeSiswati. 2003. Volume 2. Badplaas.
- Longman Dictionary of Contemporary English. 1995. Harlow, Essex: Longman Group.
- MacLaren, J. 1963. A New Concise Xhosa – English Dictionary. Cape Town. Maskew Miller Longman.
- Melawana ya Mokwalo le Mopeleto Setswana. 2008. Pansalb.
- Modern Political Dictionary, Bilingual Dictionary. 2002. CEPTSA.
- Multilingual Parliamentary/Political Terminology List. 2005. Department of Arts and Culture.
- Multilingual Terminology for Information Communication Technology. 2005.



- Department of Communications, Arts and Culture. First Edition.
- Nabe, et al. 1995: Educum Xhosa Dictionary. Johannesburg. Educum Publishers.
- Orthography and Spelling Rules for Siswati No 1. 2008. Siswati Language Board.
- Pharos Dictionary, Bilingual Dictionary. 2005. Pharos-woordeboeke.
- Political and Related Terminology, Bilingual Dictionary. 1989. Department of National Education.
- Setswana – English - Afrikaans Dictionary. 1st Edition. Snyman, JW. Editor. 1990. Pretoria: Via Afrika Limited.
- Setswana - English - Setswana Dictionary. Matumo, ZI. 1993. Botswana: Macmillan Botswana.
- Setswana Terminology and Orthography No 4. 1988. Department of Education and Training.
- Spelling and Orthography Rules for isiXhosa 2008. isiXhosa Language Board.
- Thanodi ya Setswana. Kgasa, MLM & Tsonope, J. 2005. Botswana: Longman.
- Thanodi ya Setswana. Mareme, GB. Chief Editor. 2008: Nutrend Publishers.
- Tihalosi ya medi ya Setswana. Thapelo, JO. 2012. Printing and Publishing Company: Botswana.
- Trilingual Legal Dictionary. Hiemstra, Gonin. 1981. Juta.
- Tshivenda Thalusamaipfi/ English Dictionary. Tshivenda NLU. 2006. Cape Town: Phumelela Publishers (Pty) Ltd.
- Tsonga Terminology and Orthography No 3. 1980. Departmental Tsonga Language Committee.
- Tsonga Terminology and Orthography No 3. 1976. Departmental Tsonga Language Committee.
- Tsonga-English – Tsonga Pocket Dictionary. 1974. Morija Printing Works: Lesotho.
- Tsonga-English Dictionary.1991. Sasavona Publishers.
- Venda Dictionary. Van Warmelo, NJ. 1979. Pretoria. J.L Van Schaik.
- Venda Terminology and Orthography No 3. 1976. Department of Education.
- Xitsonga-English Dictionary. 2005. Phumelela Publishers.



ISBN: 978-0-621-42377-8